

# Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (\*)

8 MAART 1993

## WETSVOORSTEL betreffende de verzekeringsbemiddeling

### VERSLAG

NAMENS DE VERENIGDE COMMISSIES  
VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET  
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS  
EN DE NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE  
EN CULTURELE INSTELLINGEN EN  
VOOR DE LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND

UITGEBRACHT DOOR  
MEVROUW NELIS-VAN LIEDEKERKE

(1) Samenstelling van de Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs en de Nationale Wetenschappelijke en Culturele instellingen :

Voorzitter : de heer Ducarme.

#### A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. De Clerck, Dupré,  
Schuermans, Vandeurzen,  
Vanleenhove.  
P.S. HH. Charlier (G.), Léonard,  
Minet, Tomas.  
V.L.D. HH. Coveliers, Deswaene,  
Platteau.  
S.P. HH. Dielens, Lisabeth,  
Schellens.  
P.R.L. HH. Ducarme, Pierard.  
P.S.C. Mevr. Corbisier-Hagon, H.  
Thissen.  
Ecolo/ HH. De Vlieghe, Morael.  
Agalev  
VI. H. Wymeersch.  
Blok  
V.U. H. Candries.

#### B. — Plaatsvervangers :

HH. Marsoul, Moors, Mevr. Nelis-  
Van Liedekerke, HH. Pinxten,  
Vandendriessche, Van Looy.  
Mevr. Burgeon (C.), HH. Collart,  
Gilles, Poty, Santkin.  
HH. Cortois, Vautmans, Vergote,  
Verwilghen.  
HH. De Bremaeker, Landuyt, Van  
der Maelen, Van der Sande.  
HH. Bertrand, Knoops, Kubla.  
HH. Detremmerie, Gehlen, Langen-  
dries.  
HH. Cheron, Defeyt, Geysels.  
H. Caubergs, Mevr. Dillen.  
HH. Olaerts, Van Vaerenbergh.

(1) Samenstelling van de Commissie voor de Landbouw en de Middenstand :

Voorzitter : de heer Baldewijns.

#### A. — Vaste leden :

C.V.P. HH. De Keersmaeker, Ghes-  
quière, Moors, Mevr. Nelis-  
Van Liedekerke, H. Van  
Looy.  
P.S. HH. Canon, Charlier (G.),  
Janssens, Santkin.  
V.L.D. HH. Coveliers, Denys, Ver-  
gote.  
S.P. HH. Baldewijns, Hostekint,  
Logist.  
P.R.L. HH. Bertrand, Hazette.  
P.S.C. HH. Beaufays, Thissen.  
Ecolo/ H. Brisart, Mevr. Dua.  
Agalev  
VI. H. Caubergs.  
Blok  
V.U. H. Caudron.

#### B. — Plaatsvervangers :

HH. Cauwenberghs, De Clerck,  
Desmet, Mevr. Merckx-Van Goeij,  
HH. Tant, Van Parys.  
HH. Delizée, Gilles, Minet, Na-  
motte, Walry.  
HH. Bril, Cordeel, Deswaene,  
Ramoudt.  
HH. Bourgois (M.), De Mol,  
Schellens, Vande Lanotte.  
HH. Ducarme, Saulmont, Severin.  
HH. Hiance, Poncelet, Sénéca.  
HH. Barbé, Dejonckheere, De  
Vlieghe.  
HH. De Man, Wymeersch.  
HH. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Zie :

- 390 - 91 / 92 :

— N° 1 : Wetsvoorstel van de heer Cauwenberghs.  
— N° 2 tot 5 : Amendementen.

Zie ook :

— N° 7 : Tekst aangenomen door de Commissie.

(\*) Tweede zitting van de 48<sup>e</sup> zittingsperiode.

# Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (\*)

8 MARS 1993

## PROPOSITION DE LOI relative à l'intermédiation en assurances

### RAPPORT

FAIT AU NOM DES COMMISSIONS  
REUNIES DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE  
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION ET DES  
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET  
CULTURELLES NATIONALES ET DE  
L'AGRICULTURE ET DES CLASSES MOYENNES

PAR MME  
NELIS-VAN LIEDEKERKE

(1) Composition de la Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education et des Institutions scientifiques et culturelles nationales :

Président : M. Ducarme.

#### A. — Titulaires :

C.V.P. MM. De Clerck, Dupré,  
Schuermans, Vandeurzen,  
Vanleenhove.  
P.S. MM. Charlier (G.), Léonard,  
Minet, Tomas.  
V.L.D. MM. Coveliers, Deswaene,  
Platteau.  
S.P. MM. Dielens, Lisabeth,  
Schellens.  
P.R.L. MM. Ducarme, Pierard.  
P.S.C. Mme Corbisier-Hagon,  
M. Thissen.  
Ecolo/ MM. De Vlieghe, Morael.  
Agalev  
VI. M. Wymeersch.  
Blok  
V.U. M. Candries.

#### B. — Suppléants :

MM. Marsoul, Moors, Mme Nelis-  
Van Liedekerke, MM. Pinxten,  
Vandendriessche, Van Looy.  
Mme Burgeon (C.), MM. Collart,  
Gilles, Poty, Santkin.  
MM. Cortois, Vautmans, Vergote,  
Verwilghen.  
MM. De Bremaeker, Landuyt, Van  
der Maelen, Van der Sande.  
MM. Bertrand, Knoops, Kubla.  
MM. Detremmerie, Gehlen, Lan-  
gendries.  
MM. Cheron, Defeyt, Geysels.  
M. Caubergs, Mme Dillen.  
MM. Olaerts, Van Vaerenbergh.

(1) Composition de la Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes :

Président : M. Baldewijns.

#### A. — Titulaires :

C.V.P. MM. De Keersmaeker,  
Ghesquière, Moors, Mme  
Nelis-Van Liedekerke, M.  
Van Looy.  
P.S. MM. Canon, Charlier (G.),  
Janssens, Santkin.  
V.L.D. MM. Coveliers, Denys, Ver-  
gote.  
S.P. MM. Baldewijns, Hostekint,  
Logist.  
P.R.L. MM. Bertrand, Hazette.  
P.S.C. MM. Beaufays, Thissen.  
Ecolo/ M. Brisart, Mme Dua.  
Agalev  
VI. M. Caubergs.  
Blok  
V.U. M. Caudron.

#### B. — Suppléants :

MM. Cauwenberghs, De Clerck,  
Desmet, Mme Merckx-Van Goeij,  
MM. Tant, Van Parys.  
MM. Delizée, Gilles, Minet, Na-  
motte, Walry.  
MM. Bril, Cordeel, Deswaene,  
Ramoudt.  
MM. Bourgois (M.), De Mol,  
Schellens, Vande Lanotte.  
MM. Ducarme, Saulmont, Severin.  
MM. Hiance, Poncelet, Sénéca.  
MM. Barbé, Dejonckheere, De  
Vlieghe.  
MM. De Man, Wymeersch.  
MM. Lauwers, Van Vaerenbergh.

Voir :

- 390 - 91 / 92 :

— N° 1 : Proposition de loi de M. Cauwenberghs.  
— N° 2 à 5 : Amendements.

Voir également :

— N° 7 : Texte adopté par la Commission.

(\*) Deuxième session de la 48<sup>e</sup> législature.

S. — 1586

## DAMES EN HEREN,

Uw Commissies hebben dit wetsvoorstel besproken tijdens hun vergaderingen van 8 juli en 22 december 1992 en 12 januari, 9 februari en 3 maart 1993.

# I. — INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE HEER CAUWENBERGHS, HOOFDINDIENER VAN HET WETSVORSTEL

*De indiener* wijst erop dat onderhavig wetsvoorstel door verschillende collega's mee is ondertekend. Het is zeker actueel : de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken legde recent nog de nadruk op de noodzaak van een initiatief om de vrije en onafhankelijke verzekeringsmakelaar toe te laten zijn beroep ook in de toekomst ten bate van de consument uit te oefenen.

## Voorgeschiedenis

Tijdens de vorige legislatuur diende de *hoofdauteur* een voorstel met dezelfde strekking in. De bespreking werd gestart in de Commissie Landbouw en Middenstand van de Kamer en het advies van de Hoge Raad voor de Middenstand werd gevraagd.

Het oorspronkelijke idee was om het algemeen kader en de procedures voorzien in de kaderwet van 1 maart 1976 tot reglementering van de bescherming van de beroepstitel en van de uitoefening van de dienstverlenende intellectuele beroepen, gewijzigd bij de wet van 15 juli 1985 (wet Verhaegen) te behouden en in een specifieke wet enkel de bepaling op te nemen dat alle verzekeringsbemiddelaars onder de toepassing ervan zouden vallen. Dus ook de agenten. Het was voor de makelaars immers essentieel dat, in tegenstelling met de huidige regeling, al wie aan verzekeringsbemiddeling doet onder de toepassing van de wet zou vallen. Deze tekst bevatte volgende krachtlijnen : oprichting van een beroepsinstituut met verplicht lidmaatschap, uitschrijven van een afdwingbare deontologie, correcte opleidingseisen en stageverplichtingen, ook de banken die verzekeringen verkopen moeten aan de verplichtingen voldoen. De praktische uitwerking werd toevertrouwd aan een verkozen Raad van het Instituut.

Deze adviesprocedure en het overleg op verschillende niveaus dat erop volgde bood de kans om dit idee nog beter te toetsen aan de standpunten van de betrokken middelen.

Ondertussen hadden de indieners ook kennis gekregen van de initiatieven van de Europese Commissie die de problematiek eveneens wou aanpakken.

## MESDAMES, MESSIEURS,

Vos Commissions ont examiné cette proposition de loi au cours de leurs réunions des 8 juillet et 22 décembre 1992 et des 12 janvier, 9 février et 3 mars 1993.

# I. — EXPOSE INTRODUCTIF DE M. CAUWENBERGHS, AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION DE LOI

*L'auteur* fait observer que la proposition de loi à l'examen a été cosignée par plusieurs collègues et qu'elle est assurément d'actualité : encore récemment, le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques a souligné la nécessité de prendre une initiative en vue de permettre au courtier d'assurances libre et indépendant de continuer d'exercer sa profession dans l'intérêt du consommateur.

## Rétroactes

*L'auteur principal* a déposé, au cours de la précédente législature, une proposition de loi ayant le même objet. La commission de l'Agriculture et des Classes moyennes de la Chambre a entamé l'examen de la proposition et a sollicité l'avis du Conseil supérieur des Classes moyennes.

Au départ, l'intention était de conserver le cadre général et les procédures prévue par la loi-cadre du 1<sup>er</sup> mars 1976 réglementant la protection du titre professionnel et l'exercice des professions intellectuelles prestataires de services, modifiée par la loi du 15 juillet 1985 (loi « Verhaegen »), et de ne reprendre dans une loi distincte qu'une disposition rendant la loi applicable à tous les intermédiaires d'assurances, donc également aux agents. Il était en effet essentiel pour les courtiers que, contrairement à la situation actuelle, toute personne qui pratique l'intermédiation en assurances soit soumise à l'application de cette loi. Ce texte s'articulait autour des lignes de force suivantes : création d'un institut professionnel avec obligation de s'y affilier, élaboration d'une déontologie contraignante, conditions de formation et obligations de stage raisonnables, même les banques proposant des assurances devant se soumettre à ces obligations. La mise en œuvre pratique de cette réglementation a été confiée à un conseil élu de l'Institut.

Cette procédure d'avis et la concertation à différents niveaux qui s'en suivit ont permis d'encore mieux confronter cette idée aux points de vue des milieux concernés.

Entre-temps, les auteurs avaient eu connaissance des initiatives de la Commission européenne qui souhaitait également s'occuper de ce problème.



### *De EG-aanbeveling*

Op 18 december 1991 keurde de Europese Commissie uiteindelijk een aanbeveling goed inzake verzekeringstussenpersonen. Deze aanbeveling is erg belangrijk omdat de Commissie erin aangeeft hoe zij een uniforme regeling voor de verzekeringstussenpersoon ziet. De krachtlijnen ervan zijn: er moet duidelijkheid zijn over de mate van onafhankelijkheid van de tussenpersoon; er zijn minimale vereisten inzake beroepsbekwaamheid nodig; verzekeringstussenpersonen moeten geregistreerd zijn.

Even belangrijk is dat de Commissie aangeeft voor een aanbeveling en niet voor een richtlijn te opteren om de louter technische reden dat voor andere richtlijnen inzake verzekeringen de omzettingstermijn nog niet verstreken is en dat de Commissie toegezegd had in de tussenperiode geen nieuwe richtlijnen aan te brengen.

Ons land krijgt hier echter de kans om eens ruim op tijd aan harmonisering te doen en zich nu reeds op één lijn te plaatsen met de zienswijze van de Commissie.

### *Het nieuwe voorstel*

Gebruik makend van de opgedane ervaring en van de EG-aanbeveling werd een vernieuwd wetsvoorstel opgesteld dat op 3 april 1992 werd ingediend en mede ondertekend is door verschillende Kamerleden.

Het doel van het wetsvoorstel is de voornaamste voorwaarden en regels vast te stellen waaraan de activiteit van verzekeringstussenpersonen onderworpen is en de controle erop te organiseren. Dit alles om de rechten van de verzekerden en de derden betrokken bij het contract te beschermen.

Het voorstel viseert de volledige distributie van verzekeringsprodukten. Het is terecht een essentiële bekommernis van de makelaars (de enige groep die vandaag gedeeltelijk gereguleerd is) dat elkeen die verzekeringen verkoopt op de één of andere manier onder de toepassing van het statuut valt.

Voor de definitie van verzekeringsmakelaar, verzekeringsagent en -subagent en de « andere » vormen van aanbiedingen (zoals « direct writing ») werd gebruik gemaakt van de definities die de Europese Commissie reeds sedert richtlijn 77/92 op het vrij verrichten van diensten voor verzekeringsmakelaars en -agenten, aanwendt. Ook in de recente aanbeveling 92/48 steunde de Commissie op deze definities. Op die manier hopen de auteurs voldoende rechtszekerheid in de gebruikte terminologie te garanderen.

Het is van essentieel belang voor de makelaar dat hij de verzekeringsondernemingen vrij kan kiezen.

### *La recommandation CE*

La Commission européenne a adopté, le 18 décembre 1991, une recommandation sur les intermédiaires en assurances. Cette recommandation est très importante, dans la mesure où la Commission y précise comment elle conçoit l'uniformisation de la réglementation de la profession d'intermédiaire en assurances. Elle entend, pour l'essentiel, préciser le degré d'indépendance de l'intermédiaire, fixer des conditions minimales en matière d'aptitude professionnelle et rendre obligatoire l'immatriculation des intermédiaires en assurances.

Un autre aspect important est que la Commission précise qu'elle a opté pour une recommandation plutôt que pour une directive, pour la simple raison technique que le délai de transposition d'autres directives relatives aux assurances n'est pas encore écoulé et que la Commission s'était engagée à ne pas prendre de nouvelles directives avant l'expiration dudit délai.

Notre pays a donc l'occasion de prendre une sérieuse avance en matière d'harmonisation et de mettre dès à présent notre réglementation en concordance avec le point de vue de la Commission.

### *La nouvelle proposition*

Fort de l'expérience acquise et compte tenu de la recommandation européenne, nous avons déposé, le 3 avril 1992, une nouvelle proposition de loi, qui a été cosignée par plusieurs députés.

La proposition de loi a pour objet de fixer les principales conditions et règles auxquelles est soumise l'activité des intermédiaires en assurances et d'organiser le contrôle sur celle-ci, afin de protéger les droits des assurés et des tiers au contrat.

Le champ d'application de la proposition s'étend à l'ensemble de la distribution des produits d'assurances. Le principal souci des courtiers (le seul groupe à être réglementé en partie) — souci légitime — est de soumettre quiconque vend des assurances à l'application du statut.

Pour définir les notions de courtier d'assurances, d'agent et de sous-agent d'assurances et les « autres » formes d'offres (par exemple, le « direct writing »), nous nous sommes inspirés des définitions figurant dans la directive européenne 77/92 relative à la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités d'agent et de courtier d'assurances. La Commission s'est également inspirée de ces définitions pour sa dernière recommandation 92/48. Les auteurs espèrent ainsi pouvoir garantir la sécurité juridique au niveau de la terminologie utilisée.

Il est essentiel pour le courtier d'assurances qu'il puisse choisir librement les entreprises d'assurances.

De titel van subagent, die reeds lang in Nederland bestaat, wordt nu ook in België ingevoerd. Een subagent werkt voor rekening van een makelaar of een agent en hij mag bepaalde inleidende werkzaamheden verrichten.

In die mate verschilt hij van een bediende. Het is één van de sleutelbegrippen die moeten toelaten om de gehele verzekeringsdistributie te vatten met de regelgeving. Het wetsvoorstel laat toch toe om voor bepaald loketpersoneel in minder strënge vereisten te voorzien.

Ook de specifieke titel « stagiair » wordt ingevoerd (zie infra in het kader van de opleidingsvereisten).

De bemiddelingsactiviteit zal verder kunnen worden uitgeoefend als zelfstandige of als werknemer, als rechtspersoon of als natuurlijke persoon, deeltijds of voltijds. De indieners zijn er wel van overtuigd dat de verzekeringsbemiddeling zijn imago van beroep dat hoofdzakelijk als bijberoep wordt uitgeoefend, moet zien te veranderen. Het is immers deze praktijk die de faam van het beroep veel schade berokkent. Te veel verzekeringsnemers zijn het slachtoffer van het gebrek aan professionalisme dat eruit voortvloeit. Het is echter vooral door de hogere eisen inzake kennis en vooral door de invoering van een stage dat dit fenomeen in de toekomst zal worden gebannen.

Inzake de alternatieve distributie bepaalt het voorstel heel duidelijk dat de dagelijkse leiding van elke vestiging moet toevertrouwd worden aan ten minste één persoon die de kwalificatie van agent of makelaar moet bezitten. De marktomgeving waarin verzekeringsprodukten afgezet worden, wordt steeds ingewikkelder. De consument verwacht terecht dat hij op elk verkooppunt deskundig wordt bijgestaan.

Het gevaar is immers te groot dat een commercieel aangelegd bediende wel een antwoord zal verzinnen op een gestelde vraag doch dat er van dit antwoord geen schriftelijke bewijzen bestaan. Bij een schadegeval of een betwisting staat de consument dan alleen en is hij overgeleverd aan de kleine lettertjes van de standaardpolis van de maatschappij.

#### *Het beroepsinstituut*

Bij de voorbereiding van het wetsvoorstel is er veel te doen geweest over de oprichting van een beroepsinstituut en zijn bevoegdheden. Voor de enen diende zo'n Instituut uitgebreide bevoegdheden te hebben, naar analogie met het Instituut voor Bedrijfsrevisoren, voor anderen kon het enkel een adviesorgaan zijn zonder algemeen bindende beslissingsbevoegdheid.

De indieners stellen een Instituut voor met een officieel karakter, doch de algemeen bindende voorschriften zouden worden opgemaakt door een overheidsinstelling. Alle makelaars en agenten zijn verplicht toe te treden. Het Instituut wordt geleid door

Le titre de sous-agent, qui existe depuis longtemps aux Pays-Bas, est à présent introduit en Belgique. Le sous-agent exerce son activité pour le compte d'un courtier ou d'un agent et peut exécuter certains travaux introductifs.

Dans ce sens, il est différent d'un employé. La notion de sous-agent est une des notions-clés qui doivent permettre de régir l'ensemble du secteur de la distribution d'assurances. La proposition de loi permet toutefois d'imposer des conditions moins strictes pour certains guichetiers.

La proposition instaure également le titre spécifique de stagiaire. (Voir ci-dessous, en ce qui concerne les conditions de formation).

L'activité d'intermédiation pourra continuer à être exercée par un travailleur indépendant ou un travailleur salarié, par une personne morale ou une personne physique et à temps plein ou à temps partiel. Les auteurs sont cependant persuadés qu'il faudra veiller à ce que l'intermédiation d'assurances perde son image de profession exercée essentiellement à titre accessoire. Cette image nuit en effet considérablement à la réputation de la profession. Les preneurs d'assurances ne sont que trop nombreux à pâtir du manque de professionnalisme inhérent à cette situation. C'est essentiellement en imposant des conditions plus strictes en matière de connaissances et en instaurant l'obligation de suivre un stage que l'on pourra, à l'avenir, éliminer cet aspect négatif.

En ce qui concerne la distribution alternative, la proposition prévoit explicitement que la gestion journalière de chacune des succursales doit être confiée à une personne au moins ayant la qualité d'agent ou de courtier. Le marché des assurances devient de plus en plus complexe. Le consommateur souhaite à juste titre bénéficier de l'aide de spécialistes à chaque point de vente.

Il existe en effet un trop grand risque qu'un employé possédant un sens commercial très développé donne à son client une réponse forgée de toutes pièces dont il ne resterait aucune preuve écrite. En cas de sinistre ou de contestation, le consommateur se retrouve seul face aux clauses en petits caractères du contrat-type de la compagnie.

#### *L'institut professionnel*

Lors de la préparation de la proposition à l'examen, une grande attention a été portée à la création d'un institut professionnel ainsi qu'à ses compétences. Alors que les uns estimaient qu'un tel institut devait disposer de compétences étendues, par analogie avec l'Institut des réviseurs d'entreprises, d'autres considéraient qu'il ne pouvait s'agir que d'une organe consultatif sans pouvoir de décision.

Les auteurs proposent de créer un Institut ayant un caractère officiel mais de confier à un organisme public le soin d'élaborer les règles obligatoires. Tous les courtiers et agents devront être immatriculés. L'Institut sera dirigé par un conseil élu démocratiquement.

een democratisch gekozen Raad en telt 2 zeer belangrijke commissies : de acceptatiecommissie en de opleidingscommissie. In deze commissies kunnen de maatschappijen enkele waarnemers aanduiden. De Nationale Raad waakt over de deontologie, over de bescherming van de titel, over de sub-agenten en kan eretitels toekennen. Zij is als het ware het hart van het beroep.

In de acceptatiecommissie wordt een bindend advies gegeven over de toelating van nieuwe leden. De opleidingscommissie zorgt voor de permanente bijwerking van de kennisvereisten waaraan de bemiddelaar moet voldoen.

Naast het Instituut wordt de oprichting voorgesteld van een speciale sectie binnen de Controledienst voor de verzekeringen die zich zal bezig houden met de distributie.

Het is deze speciale sectie die de registratieverplichting, de correcte informatie aan de gebruiker en de correcte handelspraktijken van de bemiddelaars zal moeten afdwingen. Deze sectie zal bemiddelaars kunnen schorsen of zelfs schrappen. Zij zal ook kunnen optreden tegen maatschappijen die zich bedienen van misleidende distributiepraktijken. Dit is immers de zwakte van de huidige controlewet : de verzekeringsdistributie wordt onvoldoende gecontroleerd.

Vandaag heeft de Controledienst onvoldoende oog voor de problemen in de distributie. Via een afzonderlijke sectie hoopt spreker dit te kunnen oplossen. De macht om te sanctioneren wordt immers het best in handen van een overheidsorgaan gegeven.

### *Een overzicht*

Het voorstel zal leiden tot duidelijke situatie :

- iedere bemiddelaar moet zich laten registreren;
- nieuwe kandidaat-leden moeten voldoende kennis en praktijk kunnen bewijzen;
- alle bemiddelaars moeten hun kennis op peil houden, betrouwbaar zijn, inzonderheid op financieel vlak en zijn verantwoordelijk voor hun beroepsdaden.

Een Controledienst (met beroepsmogelijkheid bij de Raad van State) zal waken over de correcte naleving en desnoods sancties uitspreken.

Een Beroepsinstituut zal de belangen van het beroep verdedigen en er over waken dat de Controledienst zijn werk doet.

De beslissing tot inschrijving in het register wordt genomen door de Controledienst. Zij is echter gebonden door het advies van de acceptatiecommissie.

quement et comptera deux commissions très importantes : la commission d'agrégation et la commission de formation. Les compagnies pourront désigner des observateurs qui siégeront au sein de ces commissions. Le Conseil national veillera au respect de la déontologie, à la protection du titre; il contrôlera les sous-agents et pourra décerner des titres honorifiques. Il sera en quelque sorte l'âme de la profession.

La commission d'agrégation rend un avis obligatoire sur l'admission de nouveaux membres. La Commission de formation veille à l'actualisation permanente des critères auxquels l'intermédiaire doit satisfaire en matière de connaissances.

Outre l'Institut, il est également proposé de créer au sein de l'Office de contrôle des assurances une section spéciale qui sera chargée des questions liées à la distribution.

Cette section spéciale sera notamment chargée de veiller au respect de l'obligation d'immatriculation, de garantir que les consommateurs soient informés correctement et de contrôler les pratiques commerciales des intermédiaires. Cette section pourra suspendre et même radier des intermédiaires. Elle pourra également agir contre les compagnies qui recourent à des pratiques de distribution abusives. C'est en effet à ce niveau que le bât blesse dans la loi de contrôle actuelle : le contrôle de la distribution des assurances est insuffisant.

Actuellement, l'Office de contrôle n'accorde pas une attention suffisante aux problèmes de la distribution. L'intervenant espère que la création d'une section spéciale permettra de combler cette lacune. Il est en effet préférable de confier le pouvoir de sanctionner les contrevenants à une autorité publique.

### *Les grandes lignes de la proposition*

La proposition à l'examen permettra de clarifier la situation :

- chaque intermédiaire devra se faire immatriculer;
- les nouveaux candidats-membres devront pouvoir justifier de connaissances et d'une expérience suffisantes;
- tous les intermédiaires devront veiller à posséder à tout moment les connaissances requises; ils devront être honorables, en particulier sur le plan financier, et répondront des actes accomplis dans l'exercice de leur profession.

Un Office de contrôle (dont les décisions seront susceptibles de recours devant le Conseil d'Etat) veillera au respect de la réglementation et sanctionnera au besoin les manquements.

Un Institut professionnel défendra les intérêts de la profession et s'assurera que l'Office de contrôle s'acquitte correctement de sa tâche.

La décision d'inscrire ou non un candidat au registre de la profession sera prise par l'Office de contrôle, qui sera cependant lié par l'avis de la Commission d'agrégation.



Wat de opleidingsvereisten betreft, wordt in het voorstel een voorlopige regeling ingeschreven die zal gelden tot de Koning op voorstel van de opleidingscommissie een regeling definitief vastlegt. In de voorlopige regeling wordt een overzicht gegeven van de te beheersen materie. Voor iedereen is een stage van minimum 6 maanden vereist. De opleidingsprogramma's die de verzekeringsondernemingen voor hun eigen agenten organiseren moeten worden gehomologeerd.

Als overgangsmaatregel werd in het volgende voorzien : al wie, op het ogenblik van de inwerkingtreding van het wetsvoorstel minstens 1 jaar voltijds actief is als makelaar of agent, wordt geacht de nodige kennis te bezitten en wordt dus zonder verdere formaliteiten geregistreerd en wordt lid van het Instituut.

De EG-aanbeveling hecht veel belang aan het onderscheid tussen de onafhankelijke en de niet-onafhankelijke tussenpersoon : de makelaar en de agent.

Wie zich aandient als makelaar zal moeten aantonen vrij te zijn in de keuze van de verzekeringsonderneming. Indien een makelaarskantoor gecontroleerd wordt door een financiële of een andere groep dan zal dit in de benaming tot uiting moeten komen.

Spreker vindt het terecht dat de Europese Commissie zoveel belang hecht aan de onafhankelijkheid van de makelaar. Het is immers essentieel dat hij de meest adequate polis en maatschappij in Europa kan kiezen, teneinde zo goed mogelijk tegemoet te komen aan de behoeften van de klant. Het is primordiaal dat een makelaar in het kader van een eenheidsmarkt over een totale vrijheid beschikt.

De titel « makelaar » moet een kwaliteitslabel worden voor de bewuste consument. In de open eenheidsmarkt is een vrije makelaar essentieel.

Blijkbaar heeft het wetsvoorstel en de aanbeveling heel wat in beweging gezet. Zowel binnen de Dienst Verzekeringen op het ministerie van Economische Zaken als binnen de Controledienst voor de Verzekeringen bestudeert men de problematiek in een zeer ruim kader.

Ook de Commissie voor de Verzekeringen heeft de intentie om een deel van haar werking aan deze problematiek te wijden.

Spreker vraagt ter zake ook de opinie van de Regering en van de andere partijen, in het bijzonder diegene die het voorstel niet mee ondertekend hebben en staat open voor alle mogelijke verbeteringen, suggesties en adviezen.

Voor de auteur is het essentieel dat de verzekeringsbemiddeling in België verder kan bloeien en dat zowel de onafhankelijke makelaar als de afhankelijk agent ten dienste van het cliënteel staan op een professionele en eerlijke manier. Voorts moeten ook

En ce qui concerne les exigences en matière de formation, la proposition instaure un régime provisoire qui restera en vigueur jusqu'à ce qu'un régime définitif ait été fixé par le Roi sur proposition de la Commission de formation. Ce régime provisoire comporte une énumération des matières dont la connaissance est requise. Chaque candidat devra impérativement effectuer un stage d'au moins 6 mois. Les programmes des formations que les compagnies organisent à l'intention de leurs propres agents devront être homologués.

La disposition transitoire suivante a été prévue : quiconque exerce à temps plein l'activité de courtier ou d'agent depuis un an au moins au moment de l'entrée en vigueur de la loi proposée est censé posséder les connaissances requises, est donc inscrit au registre sans la moindre formalité et devient membre de l'Institut.

La recommandation de la CE attache beaucoup d'importance à la distinction entre l'intermédiaire, indépendant et dépendant, c'est-à-dire entre le courtier et l'agent.

Celui qui se présente en qualité de courtier d'assurances devra prouver qu'il peut choisir en toute liberté la compagnie d'assurances avec laquelle il traite. Si un bureau de courtage est contrôlé par un groupe financier ou autre, cela devra apparaître dans sa dénomination.

L'intervenant estime que c'est à juste titre que la Commission européenne attache autant d'importance à l'indépendance du courtier. Il est en effet essentiel que celui-ci puisse choisir en Europe la police et la compagnie les plus adéquates, afin de satisfaire au mieux les besoins de sa clientèle. Il est primordial qu'un courtier jouisse d'une liberté totale dans le cadre d'un marché unique.

Le titre de courtier doit devenir un label de qualité pour le consommateur averti. Il est primordial que le courtier dispose d'une entière liberté dans le cadre du marché unique.

La proposition de loi à l'examen et la recommandation ont apparemment suscité de nombreuses réactions. Tant le Service des Assurances du ministère des Affaires économiques que l'Office de contrôle des assurances étudient la problématique dans tous ses aspects.

La Commission des Assurances a également l'intention de consacrer une partie de ses travaux à cette problématique.

L'intervenant demande que le Gouvernement et les autres partis, en particulier ceux qui n'ont pas contresigné la proposition, fassent connaître leur opinion à ce sujet et précise qu'il est ouvert à toute correction, suggestion et avis éventuels.

L'auteur estime qu'il est essentiel que l'intermédiation en assurances puisse continuer à se développer en Belgique et que tant le courtier indépendant que l'agent dépendant fassent preuve de professionnalisme et d'honnêteté dans leurs rapports



de andere vormen van distributie zich kunnen ontwikkelen mits hun personeel deskundig is en voldoet aan normen om ook een kwaliteitsvolle dienst te verlenen.

\*  
\* \*

Op voorstel van de Regering hebben de Commissies beslist om het advies in te winnen van de Commissie voor de Verzekeringen en van de Controledienst voor de Verzekeringen. Deze adviezen werden aan de leden overgezonden.

De Vice-Eerste Minister en minister van Justitie en van Economische Zaken heeft vervolgens een overzicht gegeven van de adviezen van de Commissie voor de verzekeringen en van de Raad van de Controledienst voor de Verzekeringen.

## **II. — INLEIDING VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN JUSTITIE EN VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

Ingewonnen adviezen.

### **a) Commissie voor de Verzekeringen**

Het advies van de Commissie kan worden samengevat als volgt :

#### **1. Doel van de regelgeving**

De regelgeving moet in hoofdzaak de bescherming van de belangen van de gebruiker op het oog hebben.

In dat verband kan men ermee volstaan de in de EG-aanbeveling vervatte beginselen na te leven.

De huidige wetgeving is niet bijzonder geschikt om er specifieke regels inzake de betrekkingen bemiddelaar-verzekerde of verzekeraar-bemiddelaar in op te nemen.

#### **2. Toepassingsgebied van de regelgeving**

Dat toepassingsgebied moet zo ruim mogelijk zijn, wat wil zeggen dat het alle distributievormen moet omvatten (makelaars, agenten, directe distributie door de maatschappijen zelf, distributie via andere bemiddelingskanalen zoals kredietinstellingen, ziekenfondsen, reisbureaus ...), en bij de toepassing van de uitgevaardigde regels dient rekening te worden gehouden met de eigen kenmerken van die diverse distributievormen.

#### **3. Controle op de regelgeving**

De Commissie preciseert dat deze wetgeving zowel de controle op de bedrijvigheid als die op de personen op het oog moet hebben, wil men voorkomen dat geen

avec la clientèle. Les autres formes de distribution doivent également pouvoir se développer pour autant qu'elles disposent d'un personnel compétent et possédant les qualifications requises, de manière à pouvoir assurer également un service de qualité.

\*  
\* \*

Sur la proposition du Gouvernement, les Commissions ont décidé de demander l'avis de la Commission des assurances et de l'Office de contrôle des assurances. Ces avis ont été transmis aux membres.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques a alors donné un aperçu des avis de la Commission des assurances et du Conseil de l'Office de contrôle des assurances.

## **II. — EXPOSE INTRODUCTIF DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DE LA JUSTICE ET DES AFFAIRES ECONOMIQUES**

Avis recueillis.

### **a) Commission des assurances**

L'avis de la Commission peut être résumé comme suit :

#### **1. Objectif de la réglementation**

La réglementation doit essentiellement viser à protéger les intérêts de consommateur.

A cet égard, le respect des principes contenus dans la seule recommandation CEE est suffisant.

La présente législation ne convient pas particulièrement pour prévoir des règles spécifiques afférentes aux relations intermédiaire-assuré ou assureur-intermédiaire.

#### **2. Champ d'application de la réglementation**

Elle doit avoir le champ d'application le plus large possible, c'est-à-dire viser toutes les formes de distribution (courtiers, agents, distribution directe par les compagnies elles-mêmes, distribution via d'autres réseaux d'intermédiation, tels les établissements de crédit, les mutualités, les agences de voyages, ...), tout en tenant compte des spécificités de ces différentes formes de distribution dans l'application des règles édictées.

#### **3. Contrôle de la réglementation**

La Commission précise que la présente législation doit viser tant le contrôle de l'activité que des personnes, en vue d'éviter que l'on ne puisse sanctionner un

sanctie kan worden getroffen tegen een bemiddelaar die, hoewel hij alle objectieve criteria vervult om toegang te krijgen tot de handel in verzekeringen, de activiteit niet volgens de wet uitvoert.

Die controle zou worden opgedragen aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Die controle zou echter helemaal niet mogen slaan op de bescherming van de titels (makelaar, agent, ...) aangezien de diverse EG-landen aan die titels een verschillende inhoud geven.

#### 4. Inhoud van de regelgeving

##### 4.1. *Beroepsbekwaamheid*

Alle verdelers (al of niet bemiddelaars), met inbegrip van de personeelsleden van de verzekeraars en van de kredietinstellingen en andere verdelers dienen, zodra zij met het oog op de verkoop van verzekeringsprodukten direct in aanraking komen met het publiek, een minimale kennis te bezitten.

Bovenop die minimum kennis moeten de verdelers bewijzen dat ze een aanvullende bijzondere kennis bezitten.

De graad van die kennis, die overigens geregeld moet worden bijgeschaafd, kan volgens de aard van de bedrijvigheid (makelaar, agent, personeelslid van een verdeler, ...), de mate van zelfstandigheid van de verdeler en het aantal branches waarin hij bedrijvig is, worden uitgesplitst.

Die kennis kan worden gestaafd door bepaalde diploma's, gehomologeerde getuigschriften of een voor een Commissie afgelegd examen.

Zij dient door de overheid, in overleg met de betrokken beroepsverenigingen, te worden vastgesteld.

Die beroepsverenigingen, alsmede de betrokken bedrijven, kunnen bij de organisatie van het onderwijs, evenwel in ruime mate zelfstandig optreden.

In verband met de praktijkervaring plaatst de Commissie vraagtekens bij de opportuniteit van een verplichte stage waarvan de kwaliteit vaak sterk varieert naar gelang van de persoonlijkheid van de stagemeester.

De minister preciseert dat een dergelijke vereiste (die ten andere niet in de tekst van de aanbeveling voorkomt) zeer nuttig zou kunnen worden vervangen door een opleiding (cfr. supra) of een toereikende ervaring.

##### 4.2. *Achtbaarheid op beroepsgebied*

Naar het voorbeeld van wat in het vorige punt vermeld wordt, meent de Commissie dat die vereiste door alle verdelers (met inbegrip van de loontrekken-den) dient te worden in acht genomen.

Zonder uit te weiden over de definitie die aan die uitdrukking moet worden gegeven, meent de Commissie dat wanneer de bemiddelaar veroordeeld wordt voor bepaalde misdrijven welke van die aard

intermediaire qui répond à tous les critères objectifs pour avoir accès au marché mais n'exécute pas l'activité conformément à la réglementation.

Ce contrôle serait confié à l'OCA.

Toutefois, ce contrôle ne devrait nullement porter sur la protection des titres (courtier, agent, ...) dès lors qu'un contenu différent est attribué à ces titres dans les différents pays de la CEE.

#### 4. Contenu de la réglementation

##### 4.1. *Capacité professionnelle :*

Nécessité d'une connaissance minimale pour tous les distributeurs (intermédiaires ou non), y compris les membres du personnel des assureurs et établissements de crédits et autres distributeurs dès qu'ils sont en contact direct avec le public en vue de la vente de produits d'assurance.

Au-delà de ce seuil minimal, des connaissances particulières supplémentaires doivent être prouvées par les distributeurs.

Le degré de ces connaissances, qui devra, par ailleurs, être régulièrement actualisé, peut être ventilé en fonction de la nature de l'activité (courtier, agent, membre du personnel d'un distributeur, ...) le degré d'indépendance du distributeur et le nombre de branches dans lesquelles il est actif.

Ces connaissances peuvent être prouvées par certains diplômes, des certificats homologués ou un examen devant une commission.

Elles devront être déterminées par l'autorité en concertation avec les associations professionnelles concernées.

Ces dernières ainsi que les entreprises concernées peuvent, toutefois, disposer d'une large autonomie dans l'organisation de leur enseignement.

En ce qui concerne l'expérience pratique, la Commission se pose la question de l'opportunité d'un stage obligatoire, dont la qualité est souvent très variable en fonction de la personne du maître de stage.

Il précise qu'une telle exigence (qui n'apparaît d'ailleurs pas présente dans le texte de la recommandation) pourrait très bien être remplacée par une formation (cfr. supra) ou une expérience suffisante.

##### 4.2. *Honorabilité professionnelle*

A l'instar de ce qui est mentionné au point précédent, la Commission estime que cette exigence doit être respectée pour tous les distributeurs (y compris les salariés).

Sans s'étendre sur la définition à donner à ce terme, la Commission estime que lorsque l'intermédiaire est condamné pour certains délits qui sont de nature à créer une entrave à la relation de confiance

zijn dat zij de vertrouwensrelatie tussen de verzekerde en de verzekeringsbemiddelaar in de weg kunnen staan (met name valsheid in geschriften, oplichting, misbruik van vertrouwen, ...), die misdrijven aanleiding moeten geven tot uitsluiting.

#### 4.3. *Beroepsaansprakelijkheidsverzekering*

Een dergelijke polis moet worden onderschreven door alle verdelers, ongeacht of het zelfstandigen zijn of niet, behalve in dat laatste geval, wanneer de verzekeraar (voor wiens rekening de verdeler al of niet als loontrekkende optreedt) de beroepsaansprakelijkheid van de door hem gestelde handelingen zelf verzekert.

Die polis moet alle verzekeringsactiviteiten dekken van de personen die bij de verdeler in dienst zijn (met inbegrip van de directieleden); naar gelang van de eigen middelen van die verdeler kan echter in een vrijstelling worden voorzien.

#### 4.4. *Financiële waarborg*

De Commissie stelt voor zich te laten leiden door het Franse systeem waarin bepaald wordt dat iedere makelaar of makelaarsvennootschap waaraan, zelfs af en toe, fondsen worden toevertrouwd om ze aan verzekeringsondernemingen of verzekerden over te dragen, te allen tijde bij machte moet zijn om aan te tonen dat hij (zij) de beschikking heeft over een borg bij een bank die voornamelijk moet dienen om het geld van de verzekerde te kunnen terugbetalen.

De in dit artikel vervatte verplichting is niet van toepassing op stortingen waarvoor de bemiddelaar van een verzekeringsonderneming een schriftelijk mandaat heeft gekregen waarbij hij uitdrukkelijk met het ontvangen van premies en bijkomstig met het regelen van schadegevallen is belast.

#### 4.5. *Registratie*

De Commissie is het er over eens dat de taak van de registratie (en de opschorting of schrapping daarvan) aan de Controledienst voor de Verzekeringen (CDV) toekomt, dat de aldus opgemaakte lijst op gezette tijden in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en dat de personeelsleden van de bemiddelaars (de kredietinstellingen daaronder begrepen) en van de verzekeringsondernemingen niet samen met de zelfstandige verzekeringsagenten en -bemiddelaars zouden worden geregistreerd.

Ofschoon zij van oordeel is dat bij de registratie overeenkomstig de EG-aanbeveling een onderscheid wordt gemaakt tussen zelfstandige en niet-zelfstandige distributie-activiteiten, wordt hoegenaamd niet gedefinieerd wat deze zelfstandige activiteiten inhouden.

entre l'assuré et l'intermédiaire d'assurance (notamment faux en écriture, escroquerie, abus de confiance, ...), ceux-ci doivent constituer des motifs d'exclusion.

#### 4.3. *Assurance de responsabilité professionnelle*

Une telle police doit être souscrite par tous les distributeurs, indépendants ou non, sauf dans le cas de ces derniers, lorsque l'assureur (pour compte de qui le distributeur agit, à titre salarié ou non) assure lui-même la responsabilité professionnelle des actes posés par eux.

Cette police doit couvrir toutes les activités d'assurance des personnes occupées par le distributeur (y compris les membres de direction); une franchise pouvant toutefois être prévue en fonction des fonds propres de celui-ci.

#### 4.4. *Garantie financière*

La Commission propose de s'inspirer du système français qui dispose que tout courtier ou société de courtage à qui, même à titre occasionnel, des fonds sont confiés en vue de les transférer à des entreprises d'assurances ou à des assurés, est tenu d'être à tout moment à même de démontrer qu'il (elle) dispose d'une caution bancaire destinée en particulier au remboursement des fonds des assurés.

L'obligation prévue à cet article ne s'applique pas aux versements pour lesquels le courtier d'une compagnie d'assurances a reçu un mandat écrit le chargeant expressément de l'encaissement des primes et accessoirement du règlement des sinistres.

#### 4.5. *Enregistrement*

La Commission est unanime pour proposer que la tâche d'enregistrement (et de suspension ou de radiation de celle-ci) revienne à l'OCA que la liste ainsi constituée soit régulièrement publiée au *Moniteur belge* et que les membres du personnel des intermédiaires (y compris les établissements de crédit) et des compagnies d'assurance soient enregistrés séparément des agents et courtiers indépendants.

Bien que cet enregistrement devrait, selon elle, et comme le prescrit la recommandation CEE, distinguer le caractère indépendant ou non de l'activité de distribution, aucune définition de cette indépendance n'est toutefois apportée.



#### 4.6. Voorlichting ten behoeve van de verzekeringnemer

De Commissie neemt ter zake geen eenparig standpunt in.

Alle vertegenwoordigers in de Commissie zijn het er evenwel over eens dat het registratienummer wordt bekendgemaakt (zoals wordt voorgesteld in de aanbeveling).

Voorts stemmen zij ermee in dat de distributietak of -takken worden vermeld.

De verwijzing naar het zelfstandige of het niet-zelfstandige karakter van de activiteit (zoals voorgesteld in de aanbeveling) doet meer problemen rijzen, rekening houdend met het pejoratieve karakter van de laatstgenoemde uitdrukking.

#### 4.7. Aard van de door de CDV uitgeoefende controle

Alle aanwezige partijen zijn het er kennelijk mee eens dat de bevoegdheid inzake de controle op de naleving van deze wetsebepalingen (criteria voor toegang en registratie) aan de CDV moet worden verleend in plaats van aan een beroepsinstituut (zoals voorgesteld in het wetsvoorstel Cauwenberghs), dat al te corporatistisch wordt geacht. De vertegenwoordigers van de bemiddelaars zijn evenwel van oordeel dat binnen de CDV een ad hoc groep moet worden ingesteld, om de CDV bij problemen inzake de regelgeving of de praktische controle bij te staan met advies, waarvoor concrete beroepskennis is vereist.

De andere delegaties hadden hierover blijkbaar een meer genuanceerde (of zelfs negatieve) mening. Volgens hen kan het idee voortdurend aanleiding geven enerzijds tot bevoegdheidsconflicten met de Commissie voor de verzekeringen, en anderzijds tot belangenconflicten met de verdelers die niet vertegenwoordigd zouden zijn.

##### b) De Raad van de CDV

De Vice-Eerste Minister wenst niet nader in te gaan op het advies van de Raad van de controle-dienst, aangezien het voor het grootste deel de opmerkingen van de Commissie (die haar advies heeft uitgebracht vóór de CDV) overneemt.

Toch werd de aandacht gevestigd op enkele specifieke opmerkingen :

1. Deze wet zou zich niet mogen beperken tot toelatingsvoorwaarden, maar zou moeten bepalen dat elke verdeler bij de uitoefening van zijn activiteit de verzekeringnemer moet kunnen garanderen dat de verzekeringspolissen die hij verkoopt aan de Belgische wetgeving ter zake beantwoorden.

De huidige wetgeving bepaalt namelijk dat de particuliere verzekeringscontracten die door Belgische

#### 4.6. Information du preneur d'assurance

La Commission ne se positionne pas unanimement sur ce point.

Toutefois, tous ses représentants sont d'accord pour que le numéro d'enregistrement soit porté à la connaissance du public (comme le prévoit la recommandation).

Par ailleurs, la mention de la ou les branches de distribution semble également recueillir leur adhésion.

Par contre, la référence au caractère dépendant ou indépendant de l'activité (telle que le prévoit la recommandation) pose plus de problèmes, eu égard au caractère péjoratif de ce premier terme.

#### 4.7. Nature du contrôle de l'OCA

Si toutes les parties présentes apparaissent d'accord pour confier le contrôle du respect des dispositions de la présente loi (critères d'accès et enregistrement) à l'OCA plutôt qu'à un Institut professionnel (tel que le prévoit la proposition Cauwenberghs) jugé trop corporatiste, les représentants des intermédiaires estiment qu'un organe ad hoc devrait être constitué au sein de l'Office aux fins de l'assister par des avis dans des matières, réglementaire ou de contrôle pratique, où une connaissance concrète de la profession est nécessaire.

Les autres délégations sont apparues beaucoup plus nuancées (voire négatives) à l'égard de cette idée dès lors qu'elle est, selon eux, de nature à créer, de façon permanente, d'une part, des conflits de compétence avec la Commission des Assurances et d'autre part, des conflits d'intérêts avec les distributeurs qui n'y seraient pas représentés.

##### b) Conseil de l'Office de contrôle des assurances

Le Vice Premier Ministre n'a pas l'intention de s'étendre sur l'avis, remis par le Conseil de l'Office dès lors qu'il reprend pour l'essentiel les observations formulées par la Commission (laquelle a remis son avis antérieurement à l'OCA).

Toutefois, certaines remarques spécifiques ont été soulignées :

1. Au delà des conditions d'accès, la présente législation devrait également prévoir que lors de l'exercice de son activité, chaque distributeur devrait pouvoir garantir au preneur la conformité des polices qu'il commercialise avec la législation belge qui leur est applicable.

En effet, dans l'état actuel de notre législation, les contrats conclus par des preneurs belges à l'étranger

verzekeringnemers in het buitenland worden afgesloten aan het Belgisch recht onderworpen zijn.

Talrijke bemiddelaars (vooral Belgen) sporen de Belgische verzekeringnemers echter aan om in het buitenland een verzekering af te sluiten. Met die bedoeling stellen ze hen polissen van buitenlandse maatschappijen voor die absoluut niet met onze wetgeving overeenstemmen.

Aangezien de bemiddelaar in dat geval de enige persoon is die zich op ons grondgebied bevindt (de buitenlandse maatschappij is hier niet gevestigd), is het belangrijk dat hij de verzekeringnemer kan garanderen dat het contract met de Belgische wetgeving strookt.

2. Op het stuk van de solvabiliteit van de bemiddelaars vraagt de CDV zich af of de vigerende wetgeving, gezien de vaak aanzienlijke vorderingen van de maatschappijen op de bemiddelaars, niet de juiste plaats is om dit probleem op te lossen en beperkingen in te voeren voor de omvang van die vorderingen.

3. De registratie bij de CDV van de verdelers (opgesplitst in afhankelijke en onafhankelijke verdelers) zou geen onoverkomelijke problemen mogen opleveren. Toch is het wenselijk dat de verzekeringsmakelaars, verzekeringsagenten, verzekeringsmaatschappijen, kredietinstellingen, ... die in de sector werkzaam zijn, zelf als maatschappij een algemene registratie bij de CDV vragen om de situatie van hun personeelsleden te regelen en een lijst met de personen die direct in contact komen met de klanten ter beschikking van de CDV houden.

4. In verband met de voorlichting van de klanten kan de CDV instemmen met de bemiddelaars in de Commissie die voorstellen dat een ieder die in contact komt met het publiek om verzekeringspolissen te verkopen, zijn registratie zou bewijzen door middel van een legitimatiekaart verstrekt door de controlekaart.

5. De CDV is bereid de controle uit te oefenen, maar vindt het niet passend dat hij daarin wordt bijgestaan door een Commissie ad hoc die de dienst moet adviseren in de materies omschreven in dit voorstel.

De controledienst is daarentegen van oordeel dat de bevoegdheden van de Commissie van de Verzekeringen in het raam van dit voorstel worden uitgebreid tot de sector van de distributie.

Voor de praktische kanten van de opdracht, waarvoor een bijzondere kennis van de sector is vereist, zou de Controledienst zich kunnen laten bijstaan door vertegenwoordigers van de sector, al of niet gegroepeerd in een specifiek orgaan.

### III. — ALGEMENE BESPREKING

*Een lid* stelt vast dat de twee door de Vice-Eerste Minister besproken adviezen zeer nuttig zijn geweest. De Commissie voor de Verzekeringen is alles-

sont, en ce qui concerne les risques de masse (c'est-à-dire ceux relatifs aux particuliers), régis par le droit belge.

Or, de nombreux intermédiaires (surtout des belges) incitent les preneurs de notre pays à s'assurer à l'étranger et leur présentent à cette fin, des polices émises par des compagnies étrangères, qui ne respectent en rien notre législation.

Dès lors que l'intermédiaire est, dans ce cas, la seule personne présente sur notre territoire (la compagnie étrangère n'ayant aucun établissement), il importe qu'il puisse garantir cette condition au preneur.

2. A l'égard de la solvabilité des intermédiaires, l'OCA se demande si, eu égard aux montants souvent considérables de créances dont les compagnies disposent vis à vis des intermédiaires, la présente législation ne serait pas l'endroit approprié pour résoudre ce problème et apporter des limitations à l'importance de ces créances.

3. Si l'enregistrement des distributeurs (ventilé suivant leur caractère dépendant ou indépendant) auprès de l'OCA ne devrait pas poser de problèmes insurmontables, il serait toutefois souhaitable qu'en ce qui concerne les membres du personnel concernés des courtiers, agents, compagnies d'assurance, établissements de crédit, ... actifs dans la distribution, ce soit la société elle-même qui fasse l'objet d'une immatriculation globale auprès de l'OCA et tienne à la disposition de ce dernier la liste des personnes en contact direct avec la clientèle.

4. En matière d'information de la clientèle, l'OCA rejoint la proposition des intermédiaires au sein de la Commission qui prévoit que toute personne en contact avec le public pour commercialiser des polices d'assurance fasse mention de son immatriculation par le moyen d'une carte de légitimation délivrée par l'Office.

5. A l'égard du contrôle, l'OCA se doit prêt à assumer cette fonction mais n'estime pas opportun d'être assisté, en son sein, par une Commission ad hoc destinée à le conseiller dans les matières qui relèvent de la présente proposition.

Il jugerait, au contraire, utile d'étendre dans le cadre de cette proposition, les compétences de la Commission des assurances au domaine de la distribution.

Toutefois, pour les aspects pratiques de sa mission, qui exigeraient une connaissance particulière du secteur, il pourrait se faire assister des représentants de ce dernier, organisés ou non en organisme spécifique.

### III. — DISCUSSION GENERALE

*Un membre* constate que les deux avis qui ont été commentés par le Vice-Premier Ministre ont été très utiles. La Commission des assurances est formelle

zins van mening dat er dringend een regelgeving dient te gebeuren in de sector. Daarnaast is de Commissie het alvast eens met een aantal in het wetsvoorstel geformuleerde principes. De auteurs van het wetsvoorstel hebben het advies grondig doorgenomen en hebben een aantal amendementen opgesteld in functie van het advies. Spreker benadrukt dat deze amendementen zijn geformuleerd in overeenstemming met de hele betrokken sector.

*Een volgend lid* verheugt zich over de vooruitgang in de parlementaire behandeling van dit wetsvoorstel. Het voorstel beslaat immers een domein dat al te lang zonder reglementering is gebleven.

Daarnaast kan dit lid zich voor 90 % akkoord verklaren met de standpunten van de Vice-Eerste Minister, hoewel hij toch graag één duidelijke nuancering wenst aan te brengen. Zo zou de eerste doelstelling van het wetsvoorstel de bescherming van de consument en zijn belangen zijn. Het lid vindt dit vanzelfsprekend maar wenst hieraan toe te voegen dat ook de bescherming van de belangen van de bemiddelaar een oogmerk dient te zijn. Deze laatste staat zelf namelijk nog al te vaak in de kou, zoals men zal merken als de grenzen opengaan en de Europese binnenmarkt een feit zal zijn.

Ten slotte wenst spreker, zonder afbreuk te doen aan het woordgebruik in het algemeen, een opmerking te maken over de in de tekst van het voorstel gehanteerde term « verzekeringstussenpersoon » : dit lijkt een al te letterlijke vertaling uit het Frans en bovendien klinkt dit enigszins pejoratief. Het ware beter te spreken van « bemiddelaar in verzekeringen ».

*Een volgend lid* benadrukt dat niet alleen de verdediging van de belangen van de consument, maar ook van die van de sector belangrijk is en dit niet alleen omwille van de Europese eenwording maar ook omdat de hele maatschappij erbij betrokken is. De sector ziet trouwens zelf het belang in van duidelijkheid, gezien de toenemende concurrentie op Europees vlak. In elk geval komt de verdediging van de consumentenbelangen op de eerste plaats.

Spreker formuleert vervolgens een aantal opmerkingen :

1. De voorstelling van de tekst zou winnen aan duidelijkheid, onder meer door hem in te delen in een aantal hoofdstukken (zoals « toepassingsgebied », « registratie », enzovoort).

2. Zoals blijkt uit de adviezen, is het onderscheid tussen « afhankelijke » en « onafhankelijke » tussenpersonen essentieel. Dit zou in het wetsvoorstel moeten worden opgenomen.

3. Zou het niet zinvol zijn om bij de registratie een onderverdeling te maken in functie van de diverse

quant à la nécessité d'élaborer d'urgence une réglementation pour ce secteur. Elle a en outre marqué son accord sur un certain nombre de principes énoncés dans la proposition de loi. Les auteurs de la proposition de loi ont examiné très attentivement l'avis de la Commission et en ont tenu compte pour rédiger un certain nombre d'amendements. L'intervenant souligne que ces amendements ont été élaborés en accord avec l'ensemble du secteur concerné.

*L'intervenant suivant* se réjouit de la rapidité avec laquelle la proposition de loi a été examinée par la Commission. La proposition concerne en effet une activité qui aurait déjà dû être réglementée depuis longtemps.

Pour l'essentiel, le membre partage le point de vue du Vice-Premier Ministre, mais il tient cependant à apporter une nuance. Ainsi, la proposition de loi viserait avant tout à protéger le consommateur et à défendre ses intérêts. Le membre estime que cela va de soi mais précise qu'il faut aussi protéger les intérêts des intermédiaires. Ceux-ci sont en effet trop souvent livrés à leur sort, ainsi qu'on pourra encore le constater après l'ouverture des frontières et la réalisation du grand marché européen.

Enfin, sans vouloir déroger à la terminologie générale, l'intervenant tient à formuler une observation à propos du terme « verzekeringstussenpersonen » utilisé dans le texte néerlandais. L'intervenant estime qu'il s'agit d'une traduction trop littérale du terme français et qu'en outre, ce terme a des connotations un peu péjoratives. Il serait préférable de parler de « bemiddelaar in verzekeringen ».

*L'intervenant suivant* souligne que la défense des intérêts du consommateur n'est pas le seul élément important mais qu'il convient également de veiller aux intérêts du secteur et ce, non seulement dans l'optique de l'unification européenne mais aussi parce que l'ensemble de la société est concerné. Au demeurant, le secteur est lui-même conscient de l'importance de clarifier la législation en raison de la concurrence sans cesse croissante qui se manifeste au niveau européen. L'intervenant précise néanmoins que la défense des intérêts du consommateur est primordiale.

L'intervenant formule ensuite plusieurs observations :

1. Le texte gagnerait en clarté si on le divisait en chapitres (par exemple « champ d'application », « immatriculation », etc.).

2. Il ressort des avis émis par les instances concernées que la distinction entre intermédiaires « indépendants » et « dépendants » est essentielle. Cette distinction devrait être mentionnée expressément dans le texte de la proposition.

3. Ne serait-il pas judicieux de prévoir, en ce qui concerne l'immatriculation, une subdivision en fonc-



verzekeringstakken waarin de tussenpersoon actief kan of mag zijn?

4. De wijze waarop de registratie dient te gebeuren wordt onvoldoende bepaald. In plaats van deze zaak volledig aan de Koning over te laten, is het wellicht nodig op dit punt meer expliciete voorschriften in het voorstel op te nemen. In dezelfde context kan wellicht ook worden overwogen om over te gaan tot de jaarlijkse publikatie van alle geregistreerden in het *Belgisch Staatsblad*.

5. De registratie is de eerste fase van een controle die echter verder moet gaan dan de loutere registratie.

Spreker kondigt aan dat zijn fractie wellicht nog amendementen zal indienen die een strengere controle beogen. Hij verwondert er zich over dat het wetsvoorstel niets bepaalt met betrekking tot het bewaren van de documenten van de betrokkenen. De kennis die een bemiddelaar vergaart uit hoofde van zijn beroep kan immers delicaat zijn. Hierop is bijgevolg ook controle nodig.

\*  
\* \*

*Een volgend lid* bestempelt het wetsvoorstel als een lovenswaardig initiatief, zowel voor de verzekeringssector als wat de bescherming van de gebruiker betreft. Wel heeft spreker enige bedenkingen bij de basisprincipes van een aantal artikelen. Zo werden in de artikelen 6 en 9 een aantal vereisten vastgelegd met betrekking tot de beroepsbekwaamheid en de toegang tot het beroep. De toegang tot het beroep wordt blijkbaar volledig geregeld door de betrokken sector zelf. Het gevaar bestaat dat dit zal leiden tot een « Orde van Verzekeringsmakelaars » of met andere woorden een nieuwe vorm van corporatisme in het leven zal roepen.

In artikel 13 worden een aantal opleidingsvereisten vastgelegd. Spreker vreest dat de aldus vereiste kennis veel verder reikt dan de kennis waarover de meeste agenten, die momenteel deeltijds actief zijn, beschikken. Bijgevolg wordt de toegang tot het beroep feitelijk onmogelijk gemaakt voor wie het deeltijds wil uitoefenen. Indien dit de bedoeling zou zijn dan dient men dat ook uitdrukkelijk te zeggen. Al te strenge toegangsvoorwaarden lijken trouwens in EG-verband moeilijk houdbaar.

Spreker vermeldt ten slotte de in artikel 9, § 1, vereiste « waarborg van een voldoende financiële draagkracht ». Die voorwaarde zou een bijkomende drempel kunnen worden die de toegang tot het beroep bemoeilijkt. Hij zegt het wel eens te zijn met de filosofie van het wetsvoorstel voorzover echter wel een aantal verfijningen worden aangebracht.

*Een ander lid* gaat akkoord met de filosofie van dit wetsvoorstel dat een goede zaak is voor zowel de sector als de gebruikers. De huidige reglementering is immers alleen van toepassing op een deel van de sector. Toch dienen er bijkomende voorzorgen te

tion des diverses branches du secteur des assurances dans lesquelles les intermédiaires pourront exercer leur profession?

4. La manière dont l'immatriculation doit être effectuée n'est pas suffisamment précisée. Au lieu de laisser au Roi le soin d'en fixer les modalités, il conviendrait sans doute d'insérer des dispositions plus explicites dans la proposition à l'examen. Dans le même ordre d'idées, on pourrait aussi envisager de publier chaque année la liste de tous les intermédiaires immatriculés au *Moniteur belge*.

5. L'immatriculation est la première phase d'un contrôle qui doit aller bien au-delà.

L'intervenant annonce que son groupe présentera probablement encore des amendements visant à renforcer le contrôle. Il s'étonne que la proposition de loi soit muette en ce qui concerne la conservation des documents des intéressés. Les connaissances qu'un intermédiaire accumule de par sa profession peuvent s'avérer délicates; aussi convient-il d'exercer un contrôle à ce niveau.

\*  
\* \*

*Un autre membre* estime que la proposition de loi à l'examen constitue une initiative louable, tant pour le secteur des assurances qu'au niveau de la protection des consommateurs. Il émet cependant des réserves au sujet des principes de base de plusieurs articles. C'est ainsi que les articles 6 et 9 prévoient une série d'exigences concernant l'aptitude professionnelle et l'accès à la profession. Cet accès est apparemment réglé de manière exclusive par le secteur concerné, ce qui risque de favoriser l'apparition d'un « Ordre des courtiers d'assurances », c'est-à-dire d'engendrer une nouvelle forme de corporatisme.

L'article 13 prévoit une série d'exigences en matière de formation. L'intervenant craint que les connaissances exigées ne soient nettement plus étendues que celles de la plupart des agents qui travaillent actuellement à temps partiel. La profession est ainsi rendue inaccessible à ceux qui veulent l'exercer à temps partiel. Si telle est l'intention des auteurs, ils devraient le dire explicitement. Des conditions d'accès trop strictes paraissent toutefois difficilement praticables dans le cadre de la CEE.

L'intervenant relève enfin qu'en vertu de l'article 9, § 1<sup>er</sup>, le candidat doit avoir une « capacité financière suffisante ». Cette condition pourrait constituer un obstacle supplémentaire à l'accès à la profession. Il déclare pouvoir se rallier néanmoins à la philosophie de la proposition de loi à condition qu'elle soit affinée en certains points.

*Un autre membre* marque son accord sur la philosophie de la proposition de loi, qui marque un progrès tant pour le secteur proprement dit que pour les consommateurs. La réglementation en vigueur ne s'applique en effet qu'à une partie du secteur. Il

worden genomen. Zo stelt het lid voor een nieuw artikel in te voegen naar analogie met artikel 52 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 1975). Dat artikel zou de mogelijkheid van administratieve geldboeten moeten invoeren, op te leggen aan de tussenpersonen die de wet niet naleven. Deze sanctie is verkieslijk boven de te verregaande sanctie van intrekking van de inschrijving. Bovendien werkt een geldboete veel minder marktverstrend.

*Een volgend lid* staat eveneens positief tegenover het wetsvoorstel, maar wenst toch twee opmerkingen te maken. Ten eerste, wat betreft de bescherming van de verbruiker, ware het aan te bevelen dat het wetsvoorstel ook van toepassing zou zijn op de directe distributie, dit wil zeggen de verkoop van verzekeringen aan het loket van een verzekeringsonderneming, zonder tussenpersoon.

Wat de vereiste beroepskennis aangaat, stelt spreker in artikel 13, § 1, 2°, een verregaande discordantie vast. Worden immers geacht het bewijs van deze in artikel 13, § 1, 1°, omschreven kennis te leveren, de houders van een universitair diploma — voorzover zij een bijkomende universitaire verzekeringscursus volgen en 6 maanden stage doorlopen — en de houders van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type, richting verzekeringen — eveneens mits 6 maanden stage. Vervolgens worden een aantal vormen van aanvullend onderwijs erkend — zoals de middenstandsopleiding — die echter onbetwistbaar veel lagere eisen stellen aan de betrokkene.

Ten slotte vraagt spreker of het niet mogelijk zou zijn vertegenwoordigers van de BVVO (Beroepsvereniging voor Verzekeringsondernemingen) op een hoorzitting uit te nodigen).

*Een volgend lid* stelt vast dat er een evenwicht moet worden gezocht tussen de bescherming van de belangen van de verbruikers enerzijds en van de sector anderzijds. In elk geval dient de zwakste partij het meest te worden beschermd.

Een hoorzitting met de BVVO lijkt spreker onnodig. De Commissie beschikt immers reeds over de adviezen van de Commissie voor de Verzekeringen en van de Controledienst voor de Verzekeringen die richtinggevend moeten zijn voor haar werkzaamheden. Zo dienen onder meer wijzigingen te worden aangebracht aan de artikelen 6, 7, 13 en 14.

*Een lid* bevestigt het nut van de 2 voormelde adviezen en kondigt aan via een aantal amendementen de teksten op grond van deze adviezen te willen aanpassen.

Ter attentie van één van de vorige sprekers merkt hij op dat de waarborg waarvan sprake in artikel 9, § 1, als enig doel heeft te vermijden dat geïnde premies worden aangewend als bedrijfskapitaal, hetgeen regelmatig gebeurt. Wat de opmerkingen van dezelfde spreker met betrekking tot de toegang tot

convient cependant de prendre des précautions supplémentaires. Le membre propose à cet effet d'insérer un nouvel article, analogue à l'article 52 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (*Moniteur belge* du 29 juillet 1975). Cet article permettrait d'infliger des amendes administratives aux intermédiaires qui ne respectent pas la loi. Une telle sanction serait préférable au retrait de l'immatriculation qui paraît excessif. En outre, l'infliction d'une amende perturberait moins le marché.

*L'intervenant suivant* est, lui aussi, favorable à la proposition de loi, mais tient cependant à formuler deux remarques. Tout d'abord, en ce qui concerne la protection du consommateur, il faudrait que la proposition de loi s'applique aussi à la distribution directe, c'est-à-dire à la vente d'assurances au guichet d'une entreprise d'assurances travaillant sans intermédiaire.

En ce qui concerne les connaissances professionnelles requises, l'intervenant relève une disparité considérable à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, 2°. En effet, les porteurs d'un diplôme universitaire — à condition qu'ils aient suivi un cours complémentaire de niveau universitaire sur les assurances et effectué un stage de six mois — et les porteurs d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court, section assurances — à condition qu'ils aient aussi effectué un stage de six mois — sont censés fournir la preuve des connaissances énumérées à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, 1°. L'article reconnaît ensuite certains types d'enseignement complémentaire, comme la formation dispensée par les Classes moyennes, dont les critères sont incontestablement beaucoup moins sévères.

L'intervenant demande enfin s'il ne serait pas possible d'organiser une audition de représentants de l'Union professionnelle des entreprises d'assurances (UPEA).

*L'intervenant suivant* estime qu'il faut réaliser un équilibre entre les intérêts des consommateurs et ceux du secteur. En tout état de cause, c'est la partie la plus vulnérable qui doit être le mieux protégée.

L'intervenant estime qu'il n'est pas nécessaire d'entendre des représentants de l'UPEA. La Commission dispose en effet déjà des avis de la Commission des assurances et de l'Office de contrôle des assurances, qui peuvent lui servir de fil conducteur pour ses travaux. Il conviendrait, par exemple, d'apporter des modifications aux articles 6, 7, 13 et 14.

*Un membre* confirme la pertinence des deux avis précités et annonce qu'il présentera des amendements en vue d'adapter les textes proposés en fonction de ces avis.

Il fait observer, à l'intention d'un des précédents intervenants, que la garantie visée à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, a pour seul but d'empêcher que des primes perçues soient utilisées comme fonds de roulement, comme c'est souvent le cas. En ce qui concerne les remarques formulées par le même intervenant quant à l'accès à

het beroep aangaat, is het niet de bedoeling van het wetsvoorstel om de bemiddeling als bijberoep onmogelijk te maken. Bedoeling is echter wel dat de bemiddelaars over voldoende kennis beschikken om het beroep uit te oefenen, zij het voltijds of deeltijds. Momenteel stelt men immers vast dat te veel weinig geschoolden op de markt actief zijn.

Ook spreker is van mening dat het stadium van de hoorzittingen voorbij is. De Commissie beschikt immers over de 2 voormelde adviezen, die zijn gebaseerd op de raadpleging van heel de betrokken sector. Men kan niet blijven raadplegen, op een bepaald moment dient de wetgever zijn verantwoordelijkheid te nemen.

*De Voorzitter* stelt voor dat het betrokken lid contact zou nemen met de auteur van het wetsvoorstel, teneinde eventueel kennis te kunnen nemen van een aantal deeladviezen.

#### IV. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

##### Artikel 1

*De heer Cauwenberghs c.s.* dienen een *amendement n° 1* in (Stuk n° 390/2). Dit strekt ertoe het opschrift van het wetsvoorstel aan te vullen met de woorden « en de distributie van verzekeringen ». Zoals bleek uit de algemene bespreking is het immers nodig niet alleen de bemiddeling maar ook de directe distributie onder het toepassingsgebied van het wetsvoorstel te doen vallen.

Hierop dient *de heer Platteau* een *amendement n° 13* (Stuk n° 390/2) in. Dit strekt ertoe, in de Nederlandse tekst van alle artikelen van het wetsvoorstel, het woord « verzekeringstussenpersoon » te vervangen door het volgens de indiener meer correcte begrip « verzekeringsbemiddelaar ».

*Een lid* heeft geen bezwaar tegen deze term, maar merkt op dat dit een afwijking zou inhouden van de terminologie van de Europese richtlijn van 13 december 1976 van de EG-Raad « betreffende de verwezenlijking van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor de werkzaamheden van verzekeringsagent en verzekeringsmakelaar » (n° 77/92/EEG), waarop dit wetsvoorstel zich heeft gebaseerd.

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken* bevestigt dit.

Hierop dienen *de heer Cauwenberghs c.s.* een *amendement n° 2* in (Stuk n° 390/2). Dit strekt ertoe de tweede zin van artikel 1 te vervangen door een meer gedetailleerde omschrijving van de middelen waarmee dit wetsvoorstel zijn doel wil bereiken, luidend als volgt :

« Te dien einde bepaalt de wet de voorwaarden waaraan moet voldaan zijn om als verzekeringstussenpersoon op te treden of om verzekeringsproducten aan het publiek te koop aan te bieden onder

la profession, le membre précise que la proposition de loi à l'examen ne vise pas à empêcher d'exercer l'activité d'intermédiaire à titre accessoire. Le propos de son auteur est de s'assurer que l'intermédiaire ait des connaissances suffisantes pour exercer la profession, que ce soit à temps plein ou à temps partiel. On constate en effet actuellement qu'il y a trop de personnes peu qualifiées sur le marché.

L'intervenant estime également qu'on a dépassé le stade des auditions. La Commission dispose en effet des deux avis précités, issus de la consultation de l'ensemble du secteur concerné. On ne peut consulter indéfiniment. Il vient un moment où le législateur doit prendre ses responsabilités.

*Le président* propose que le membre en question prenne contact avec l'auteur de la proposition de loi, afin de prendre éventuellement connaissance de certains avis partiels.

#### IV. — DISCUSSION DES ARTICLES

##### Article 1<sup>er</sup>

*M. Cauwenberghs* et consorts présentent un *amendement n° 1* (Doc. n° 390/2) visant à compléter l'intitulé par les mots « et à la distribution d'assurances ». Ainsi qu'il est ressorti de la discussion générale, la proposition de loi à l'examen devrait concerner non seulement l'intermédiation, mais aussi la distribution directe.

*M. Platteau* présente ensuite un *amendement (n° 13 - Doc. n° 390/2)* visant à remplacer, dans le texte néerlandais de tous les articles de la proposition de loi, le mot « verzekeringstussenpersoon » par le mot « verzekeringsbemiddelaar », que l'auteur estime plus correct.

*Un membre* ne voit pas d'objection à ce qu'on utilise ce terme, mais fait observer que l'on s'écarterait ainsi de la terminologie de la directive du Conseil des Communautés européennes du 13 décembre 1976 relative à la réalisation de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour les activités d'agent et de courtier d'assurances (n° 77/92/CEE).

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques* confirme l'exactitude de cette remarque.

*M. Cauwenberghs* et consorts, présentent ensuite un *amendement n° 2* (Doc. n° 390/2) visant à remplacer la deuxième phrase de l'article 1<sup>er</sup> par la disposition ci-après, qui explicite davantage la façon dont la loi doit atteindre son objectif :

« A cet effet, elle fixe les conditions à remplir pour agir en qualité d'intermédiaire d'assurances ou offrir en vente au public des produits d'assurance sous quelque forme que ce soit, ainsi que les règles régis-



welke vorm ook, evenals de regels betreffende de informatie aan het publiek, en organiseert zij de controle op de naleving ervan. »

Vervolgens dient *de heer Platteau een amendement n° 39* (Stuk n° 390/5) in, met identieke strekking als zijn amendement n° 13. De term « verzekeringsbemiddelaar » klinkt volgens indiener minder denigrerend en beantwoordt meer aan de werkelijke rol van de makelaar of agent.

*Een amendement n° 40* (Stuk n° 390/5) van *dezelfde indiener* strekt ertoe de tweede zin van artikel 1 in twee zinnen te splitsen, zodat de tekst beter verstaanbaar wordt. De voorgestelde tekst luidt als volgt : « Te dien einde bepaalt de wet de voorwaarden waaraan moet voldaan zijn om als verzekeringsbemiddelaar op te treden, of om verzekeringsprodukten onder welkdanige vorm aan het publiek aan te bieden, tegen betaling van een premie.

De wet bepaalt ook de regels die in acht moeten genomen worden in verband met de informatie aan het publiek, en organiseert de controle op de naleving ervan.

Hierop dienen *de heren Vanleenhove en Cauwenberghs een amendement n° 47* (Stuk n° 390/5) in, dat ertoe strekt, in deze door de heer Platteau voorgestelde nieuwe tekst, de woorden « te dien einde » en « onder welkdanige vorm » te vervangen door respectievelijk « daarom » en « onder welke vorm ook ».

\*  
\* \*

Amendement n° 1 van de heer Cauwenberghs c.s. wordt eenparig aangenomen.

De amendementen n°s 13 en 39 van de heer Platteau worden verworpen met 19 tegen 4 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 47 van de heren Vanleenhove en Cauwenberghs wordt aangenomen met 23 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 40 van de heer Platteau wordt verworpen met 22 tegen 3 stemmen.

Amendement n° 2 van de heer Cauwenberghs c.s. wordt aangenomen met 22 tegen 2 stemmen met dien verstande dat de terminologische verbetering van amendement n° 47 wordt overgenomen.

Het aldus gewijzigde artikel 1 wordt aangenomen met 23 stemmen en 2 onthoudingen.

\*  
\* \*

## Art. 2

*De heer Cauwenberghs c.s.* dient een amendement n° 3 in. Dit strekt ertoe artikel 2 te vervangen door een nieuwe tekst, die een betere omschrijving inhoudt van het toepassingsgebied, zonder dat er iets werd gewijzigd aan de strekking van de oorspronkelijke tekst. De nieuwe tekst werd opgesteld in samenspraak met de Vice-Eerste Minister.

sant l'information du public, et organise le contrôle du respect de ces conditions et règles. »

*M. Platteau* présente ensuite un amendement n° 39 (Doc. n° 390/5) dont le but est identique à celui de l'amendement n° 13. L'auteur estime que le mot néerlandais « verzekeringsbemiddelaar » est moins péjoratif et traduit mieux le rôle véritable joué par le courtier ou l'agent.

*Un amendement n° 40* (Doc. n° 390/5) du même auteur tend à scinder la deuxième phrase de l'article 1<sup>er</sup> en deux phrases, de manière à rendre le texte plus intelligible. Le texte proposé est libellé comme suit : « A cet effet, elle fixe les conditions à remplir pour agir en qualité d'intermédiaire d'assurances ou présenter au public des produits d'assurance, sous quelque forme que ce soit, contre paiement d'une prime.

La loi fixe également les règles à respecter en matière d'information du public, et organise le contrôle du respect de celles-ci ».

*MM. Vanleenhove et Cauwenberghs* présentent au nouveau texte proposé par M. Platteau un amendement n° 47 (Doc. n° 390/5) tendant à supprimer les mots « A cet effet » et à remplacer, dans le texte néerlandais, les mots « onder welkdanige vorm » par les mots « onder welke vorm ook ».

\*  
\* \*

L'amendement n° 1 de M. Cauwenberghs et consorts est adopté à l'unanimité.

Les amendements n° 13 et 39 de M. Platteau sont rejetés par 19 voix contre 4 et une abstention.

L'amendement n° 47 de MM. Vanleenhove et Cauwenberghs est adopté par 23 voix et une abstention.

L'amendement n° 40 de M. Platteau est rejeté par 22 voix contre 3.

L'amendement n° 2 de M. Cauwenberghs et consorts est adopté par 22 voix contre 2 sous réserve que la correction terminologique prévue pour l'amendement n° 47 soit apportée.

L'article 1<sup>er</sup>, ainsi modifié, est adopté par 23 voix et 2 abstentions.

\*  
\* \*

## Art. 2

*M. Cauwenberghs et consorts* présentent un amendement (n° 3) visant à remplacer l'article 2 par un texte nouveau, qui définit mieux le champ d'application de la proposition sans modifier pour autant la portée du texte initial. Ce nouveau libellé a été rédigé en accord avec le Vice-Premier Ministre.

*De Vice-Eerste Minister* bevestigt dat het gaat om een betere omschrijving van het toepassingsgebied. § 1 baseert zich hierbij in extenso op de richtlijn van 1976 die alleen makelaars en agenten betrof. Punt d) van § 1 viseert alle supplementaire activiteiten met betrekking tot eventuele mogelijke relaties tussen een verzekeringnemer en een verzekeraar. § 2 sluit uitdrukkelijk de directe distributie van verzekeringen in het toepassingsgebied en organiseert een verificatie van de door het wetsvoorstel gestelde voorwaarden in hoofde van bepaalde fysieke personen.

Hierop dient *de heer Cauwenberghs* een *subamendement n° 22* in (Stuk n° 390/3) op amendement n° 3. Dit strekt ertoe de in voormelde § 2 opgesomde fysieke personen (« bestuurder of werknemer van een verzekeringsonderneming ») aan te vullen met de eventuele vennoot van de verzekeringsonderneming. Daarnaast worden in de Franse tekst van § 2 de woorden « en rapport avec le public, en vue d'offrir » vervangen door de woorden « en rapport personnel avec le public en vue d'offrir en vente ».

Hierop dient *de heer Platteau c.s.* 2 *subamendementen n° 41 en 42* (Stuk n° 390/5) die allebei strekken tot een tekstverbetering in de Nederlandse tekst van amendement n° 3, dat een volledig nieuwe tekst voor artikel 2 voorstelt.

Amendement n° 41 beoogt de vervanging, in § 1, van de woorden « zelfs te occasionele titel » door « zelfs occasioneel ».

Amendement n° 42 strekt ertoe, op de derde regel van de voorgestelde nieuwe § 2, ter verduidelijking, de woorden « met betrekking tot de » in te voegen tussen « en » en « informatie ».

*De Vice-Eerste Minister* vraagt zich af of door deze laatste toevoeging de strekking van de tekst niet wordt gewijzigd.

\*  
\* \*

De amendementen n° 22 en 3 van de heer Cauwenberghs c.s. worden eenparig aangenomen.

Amendement n° 41 van de heer Platteau wordt aangenomen met 24 stemmen en 1 onthouding.

Amendement n° 42 van dezelfde indiener wordt verworpen met 21 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Het aldus gewijzigde artikel 2 wordt aangenomen met 23 stemmen en 2 onthoudingen.

### Art. 3

*De heer Cauwenberghs c.s.* dienen een *amendement n° 4* (Stuk n° 390/2) in. Dit strekt ertoe artikel 3 te schrappen. Immers, de in artikel 3 gedefinieerde categorieën (makelaar, agent, subagent, stagiair) hebben weinig uitstaans met de zin van het wetsvoorstel, in die zin dat deze titels toch niet worden beschermd. Immers, het enige relevante onderscheid dat in voormelde EG-aanbeveling 92/48 wordt gemaakt is dat tussen een onafhankelijk en een afhan-

*Le Vice-Premier Ministre* confirme qu'il s'agit bien de préciser le champ d'application. Le § 1<sup>er</sup> reprend in extenso la directive de 1976, qui ne concernait que les courtiers et les agents. Le point d) du § 1<sup>er</sup> concerne toutes les autres activités dans le cadre desquelles le preneur d'assurances et l'assureur peuvent entrer en relation. Le § 2 inclut expressément la distribution directe d'assurances dans le champ d'application de la proposition et détermine à quelles personnes physiques les conditions fixées par la proposition de loi sont applicables.

*M. Cauwenberghs* présente ensuite un *sous-amendement (n° 22 - Doc. n° 345/3)* à l'amendement n° 3, visant à adjoindre aux personnes physiques énumérées audit § 2 (« administrateur ou employé d'une entreprise d'assurances ») l'éventuel associé de l'entreprise d'assurances. Par ailleurs, dans le texte français du § 2, les mots « un rapport avec le public, en vue d'offrir » sont remplacés par les mots « un rapport personnel avec le public, en vue d'offrir en vente ».

*M. Platteau et consorts* présentent ensuite deux *sous-amendements (n° 41 et 42 - Doc. n° 390/5)* visant à corriger le texte néerlandais de l'amendement n° 3, qui remplace entièrement le texte de l'article 2.

L'amendement n° 41 vise à remplacer, dans le texte néerlandais du § 1<sup>er</sup>, les mots « zelfs te occasionele titel » par les mots « zelfs occasioneel ».

L'amendement n° 42 tend, pour plus de clarté, à remplacer les mots « et d'information » par les mots « et l'information ».

*Le Vice-Premier Ministre* se demande si cette correction n'altère pas la portée du texte.

\*  
\* \*

Les amendements n° 22 et 3 de M. Cauwenberghs et consorts sont adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 41 de M. Platteau est adopté par 24 voix et une abstention.

L'amendement n° 42 du même auteur est rejeté par 21 voix contre 3 et une abstention.

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 23 voix et 2 abstentions.

### Art. 3

*M. Cauwenberghs et consorts* présentent un amendement (n° 4, Doc. n° 390/2) tendant à supprimer cet article. Les catégories qui y sont définies (courtier, agent, sous-agent, stagiaire) n'ont guère d'intérêt dans le cadre de la proposition étant donné que ces titres ne seront de toute façon pas protégés. La seule distinction importante établie par la recommandation européenne 92/48 est celle entre l'intermédiaire indépendant et l'intermédiaire dépendant au sens

kelijk tussenpersoon, in de economische betekenis. Welnu, overeenkomstig de wens van de Commissie voor de Verzekeringen zal in de regel weinig worden vertrokken van dit laatste onderscheid, dat via amendementen zal worden ingeschreven in artikel 4.

\*  
\* \*

Artikel 3 wordt verworpen met 23 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 4

*De heer Cauwenberghs c.s. dienen een amendement n° 5 (Stuk n° 390/2) in, dat artikel 4 vervangt door een nieuwe tekst, luidend als volgt :*

« Art. 4. — Niemand mag in België een van de werkzaamheden omschreven in artikel 2, § 1, uitoefenen zonder ingeschreven te zijn in het register van de verzekeringstussenpersoon bijgehouden door de Controledienst voor de verzekeringen. Dit register bestaat uit twee delen, waarvan één het register van de onafhankelijke tussenpersonen is en het andere het register van de niet onafhankelijke tussenpersonen.

Enkel de tussenpersoon die een van de in artikel 2, § 1, omschreven beroepswerkzaamheden uitoefent zonder de jure en de facto in de keuze van de verzekeringsonderneming gebonden te zijn, kan ingeschreven worden in het register van de onafhankelijke tussenpersonen.

Daartoe zendt hij jaarlijks aan de Controledienst voor de verzekeringen een lijst van de aandeelhouders die rechtstreeks of onrechtstreeks zeggenschap uitoefenen over zijn onderneming en de opgave van de procentuele verdeling van de commissie per verzekeringsonderneming over het voorgaande jaar. »

*De hoofdindienster verwijst verder naar amendement n° 4 tot schrapping van artikel 3. Gezien de verzekeringsondernemingen en hun werknemers, voor zover zij eigen produkten verdelen, geen tussenpersoon zijn, zullen ze niet ingeschreven worden in de hier bedoelde registers doch het voorwerp uitmaken van een aparte inschrijving waarin het voorgestelde amendement n° 10 tot invoeging van een artikel 10bis voorziet.*

Hierop dient *de heer Dielens* een subamendement n° 14 (Stuk n° 390/3) op amendement n° 5 in. Dit strekt ertoe het laatste lid van de voorgestelde tekst van artikel 4 aan te vullen met de volgende zin : « Op basis hiervan beslist de Controledienst voor de verzekeringen of de tussenpersoon nog onafhankelijk is ». De auteur merkt op dat dit amendement een verduidelijking inhoudt aangezien het laatste lid de Controledienst niet ondubbelzinnig verplicht een gevolg te geven aan de jaarlijkse ontvangst van de lijst der aandeelhouders en de procentuele verdeling van de Commissie.

économique du terme. Or, à la demande de la Commission des assurances, la réglementation tiendra compte de cette distinction, qui sera inscrite à l'article 4 par voie d'amendement.

\*  
\* \*

L'article 3 est rejeté par 23 voix et deux abstentions.

#### Art. 4

*M. Cauwenberghs et consorts présentent un amendement (n° 5, Doc. n° 390/2), visant à remplacer l'article 4 par un nouveau texte, libellé comme suit :*

« Art. 4. — Nul ne peut exercer en Belgique une des activités définies à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, s'il n'est inscrit au registre des intermédiaires d'assurances tenu par l'Office de contrôle des assurances. Ce registre double comprend le registre des intermédiaires indépendants et le registre des intermédiaires non indépendants.

Seul l'intermédiaire exerçant une des activités visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, sans être lié de jure et de facto à une entreprise d'assurances, peut être inscrit au registre des intermédiaires indépendants.

A cet effet, il adresse chaque année à l'Office de contrôle des assurances une liste des actionnaires qui, de manière directe ou indirecte, exercent un contrôle sur son entreprise ainsi qu'un relevé de la répartition exprimée en pour cent de la commission versée l'année précédente par chaque entreprise d'assurances avec laquelle il traite. »

*L'auteur principal* renvoie par ailleurs à l'amendement n° 4 visant à supprimer l'article 3. Etant donné que les entreprises d'assurances et leurs travailleurs ne sont pas des intermédiaires dans la mesure où ils distribuent des produits propres à l'entreprise, ils ne seront pas inscrits dans les registres en question mais feront l'objet d'une immatriculation distincte, ainsi que le prévoit l'amendement n° 10 tendant à insérer un article 10bis.

*M. Dielens* présente ensuite un sous-amendement (n° 14, Doc. n° 390/3) à l'amendement n° 5, qui vise à compléter le dernier alinéa du texte proposé de l'article 4 par la phrase suivante : « L'Office de contrôle des assurances décide, sur la base de cette liste et de ce relevé, si l'intermédiaire est encore indépendant ». L'auteur fait observer que cet amendement vise à clarifier les choses, étant donné que le dernier alinéa n'oblige pas clairement l'Office de contrôle à donner suite à la liste des actionnaires et au relevé de la répartition exprimée en pour cent de la commission, que l'Office recevra chaque année.



De Vice-Eerste Minister merkt op dat het de tussenpersoon zelf is die uitmaakt in welk van de twee registers hij wordt ingeschreven. Vervolgens is het de GDV die, op basis van de ontvangen gegevens met betrekking tot aandeelhouderschap, enzovoort, beslist of deze keuze van de tussenpersoon in vraag moet worden gesteld.

De Vice-Eerste Minister verwijst verder naar amendement n° 9 bij artikel 10. Dit bepaalt onder meer het volgende : « Binnen de 60 dagen na ontvangst van de aanvraag en van de vereiste documenten beslist de CDV de kandidaat al dan niet in te schrijven in het register onder de door hem gevraagde categorie... ».

De facto werd de bedoeling van de auteur van amendement n° 14 dus reeds voorzien.

Een lid merkt op dat de opsomming in het laatste lid van het voorgestelde artikel 4 niet beperkend is : ook andere vormen van bewijs zijn toegelaten. Dit impliceert dat de Controledienst zich evenmin moet beperken tot de opgesomde gegevens bij het nagaan van de onafhankelijkheid van de tussenpersoon.

Hierop dient de heer Dielens een subamendement n° 31 (Stuk n° 390/3) in op zijn amendement n° 14. Dit strekt ertoe zijn amendement n° 14 te laten voorafgaan door de woorden « Onder meer ».

\*  
\* \*

Amendement n° 31 van de heer Dielens wordt aangenomen met 24 tegen 1 stem.

Amendement n° 14 van de heren Dielens en Schellens, evenals amendement n° 5 van de heer Cauwenberghs en het aldus gewijzigde artikel 5 worden eenparig aangenomen.

## Art. 5

De heer Cauwenberghs c.s. dient een amendement n° 6 in, ertoe strekkend artikel 5 te vervangen door de volgende tekst :

« Als één van de in artikel 2, § 1, omschreven beroepswerkzaamheden uitgeoefend wordt door een fysisch persoon die werknemers in dienst heeft of door een rechtspersoon, zullen de vereisten van beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid moeten worden vervuld door alle leden van het bestuursorgaan en door alle werknemers die persoonlijk bemiddelen in verzekeringen in contact met het publiek.

De betrokkenen zullen over het bepaalde in het vorige lid periodisch rekenschap geven aan de Controledienst voor de Verzekeringen door mededeling van een nominatieve lijst van de betreffende personen met opgave van de nodige stavingsstukken en van alle latere wijzigingen in die lijst.

Le Vice-Premier Ministre fait observer que c'est l'intermédiaire lui-même qui décide dans lequel des deux registres il souhaite être inscrit. C'est ensuite l'OCA qui vérifie le bien-fondé de son choix sur la base des données qu'il a reçues concernant l'actionnariat, etc.

Le Vice-Premier Ministre renvoie par ailleurs à l'amendement n° 9 à l'article 10. Celui-ci prévoit notamment que : « L'Office de contrôle décide, dans les soixante jours de la réception de la demande et des documents requis, d'inscrire ou non le candidat au registre dans la catégorie qu'il a demandée... ».

Il a donc déjà été répondu de facto à la préoccupation dont procède l'amendement n° 14.

Un membre fait observer que l'énumération figurant au dernier alinéa de l'article 4 proposé n'est pas limitative : d'autres formes de preuve sont également admises, ce qui implique que l'Office de contrôle ne doit pas non plus se limiter aux critères énumérés pour vérifier l'indépendance de l'intermédiaire.

M. Dielens présente dès lors à son amendement n° 14 un sous-amendement (n° 31, Doc. n° 390/3) tendant à insérer le mot « notamment » dans le texte proposé par cet amendement.

\*  
\* \*

L'amendement n° 31 de M. Dielens est adopté par 24 voix contre une.

Les amendements n° 14 de MM. Dielens et Schellens et n° 5 de M. Cauwenberghs, ainsi que l'article 5, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

## Art. 5

M. Cauwenberghs et consorts présentent un amendement n° 6 tendant à remplacer l'article 5 par le texte suivant :

« Lorsque l'une des activités professionnelles définies à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, est exercée par une personne physique occupant des travailleurs ou par une personne morale, les conditions relatives aux connaissances et aptitudes professionnelles, ainsi qu'à l'honorabilité professionnelle requises devront être remplies par tous les membres des organes de gestion et par tous les travailleurs qui sont en contact avec le public dans le cadre de l'exercice de leur activité d'intermédiation d'assurances.

Les intéressés rendent périodiquement compte à l'Office de contrôle des assurances de l'exécution des dispositions de l'alinéa précédent en lui communiquant une liste nominative des personnes concernées à laquelle seront joints les pièces justificatives ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste.

De betreffende personen worden door de Controledienst voor de Verzekeringen ingeschreven met vermelding van het registratienummer van de tussenpersoon. »

Deze werkwijze vermijdt volgens de indieners dat de mobiliteit van de werknemers verhinderd wordt. Indien een werknemer naar een andere tussenpersoon overstapt dan zal zijn nieuwe werkgever kunnen verwijzen naar het persoonlijk dossier van zijn nieuwe werknemer dat zich al bij de Controledienst voor de Verzekeringen bevindt onder het registratienummer van de oude werkgever. Dat dossier kan dan eenvoudig overgebracht worden.

*De Vice-Eerste Minister* merkt op dat de coherentie dient te worden verzekerd tussen het eerste lid, in fine, van het amendement en artikel 2, zoals gewijzigd door amendement n° 22.

Hierop dient *de heer Cauwenberghs* een *subamendement n° 23* (Stuk n° 390/3) in op amendement n° 6. Dit strekt ertoe in fine van het eerste lid van het voorgestelde artikel, de woorden « door alle leden van het bestuursorgaan en door alle werknemers die persoonlijk bemiddelen in contact met het publiek » te vervangen door de woorden « door allen die in hun hoedanigheid van bestuurder, vennoot of werknemer, op welke wijze dan ook, in contact staan met het publiek met het oog op het aanbieden of verkopen van verzekeringen ». Aldus wordt de volledige overeenstemming gerealiseerd met de tekst van amendement n° 22 bij artikel 2.

Er kunnen immers vennoten zijn die niet in de Raad van Bestuur zetelen, maar wel deelnemen aan de activiteiten van de vennootschap.

*De Vice-Eerste Minister* wijst erop dat dit onderscheid moet ingevoegd worden om rekening te houden met de structuur van de ondernemingen; indien het gaat om een personenvennootschap, spreekt men van « vennoten », als het gaat om een aandelenvennootschap, spreekt men van « bestuurders ».

\*  
\* \*

Amendement n° 6 van de heer Cauwenberghs c.s. evenals amendement n° 23 van de heer Cauwenberghs, worden aangenomen met 23 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 5 wordt aangenomen met dezelfde stemming.

#### Art. 6

*De heer Platteau* dient een amendement n° 43 (Stuk n° 390/5) in, dat twee tekstverbeteringen beoogt in artikel 6: in § 1 dienen de woorden « een deontologische code » te worden vervangen door « een deontologische beroepscode » en in § 3 de woorden « zij bespreekt » door « zij onderzoekt ».

L'Office de contrôle des assurances inscrit ces personnes au registre en mentionnant le numéro d'immatriculation de l'intermédiaire qui les emploie. »

Les auteurs estiment que cette procédure permettra d'éviter toute entrave à la mobilité des travailleurs. Lorsqu'un travailleur se mettra à la disposition d'un autre intermédiaire, son nouvel employeur pourra se référer à son dossier personnel qui se trouvera à l'Office de contrôle des assurances sous le numéro d'immatriculation de son ancien employeur. Ce dossier pourra être tout simplement transféré.

*Le Vice-Premier Ministre* souligne qu'il faut assurer la concordance entre le premier alinéa, in fine, de l'amendement et l'article 2, tel qu'il a été modifié par l'amendement n° 22.

*M. Cauwenberghs* présente dès lors, à l'amendement n° 6, un *sous-amendement (n° 23, Doc. n° 390/3)* tendant à remplacer, à la fin du premier alinéa de l'article proposé, les mots « par tous les membres des organes de gestion et par tous les travailleurs qui sont en contact avec le public dans le cadre de l'exercice de leur activité d'intermédiation d'assurances » par les mots « par tous ceux qui, en leur qualité d'administrateur, d'associé ou de travailleur, sont, de quelque manière que ce soit, en rapport personnel avec le public en vue d'offrir en vente ou de vendre des assurances. », de manière à mettre cet article en parfaite concordance avec le texte de l'amendement n° 22 à l'article 2.

Certains associés peuvent en effet ne pas siéger au Conseil d'administration, mais participer néanmoins aux activités de la société.

*Le Vice-Premier Ministre* fait observer que cette distinction doit figurer dans le texte de la loi, afin de tenir compte de la structure des entreprises: s'il s'agit d'une société unipersonnelle, on parle d'« associés », et s'il s'agit d'une société par actions, on parle d'« administrateurs ».

\*  
\* \*

L'amendement n° 6 de M. Cauwenberghs et consorts, ainsi que l'amendement n° 23 de M. Cauwenberghs sont adoptés par 23 voix et 2 abstentions.

L'article 5, ainsi modifié, est adopté par le même vote.

#### Art. 6

*M. Platteau* présente un amendement (n° 43, Doc. n° 390/5) tendant à apporter deux corrections au libellé néerlandais de cet article. Il propose de remplacer, au § 1<sup>er</sup>, les mots « een deontologische code » par les mots « een deontologische beroepscode » et de remplacer, au § 3, les mots « zij bespreekt » par les mots « zij onderzoekt ».

*De heer Cauwenberghs dient een amendement n° 30 (Stuk n° 390/3) in. Dit strekt ertoe artikel 6 te schrappen. De indiener wijst erop dat het beter is eerst de resultaten van het overleg met alle betrokkenen af te wachten, vooraleer een Beroepsinstituut op te richten, zoals door artikel 6 werd beoogd.*

\*  
\* \*

Artikel 6 wordt verworpen met 21 stemmen en 3 onthoudingen. Bijgevolg is amendement n° 43 van de heer Platteau zonder voorwerp.

#### Art. 7

*De heer Cauwenberghs dient een amendement n° 26 (Stuk n° 390/3) in. Dit strekt ertoe de eerste drie leden van artikel 7 te vervangen door volgende tekst :*

« De Controledienst voor de Verzekeringen opgericht door artikel 29 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt belast met de controle op de naleving van deze wet. Te dien einde richt hij een afzonderlijke dienst in.

Wanneer de Controledienst praktijken vaststelt die strijdig zijn met andere wetgevingen dan deze wet brengt hij de overheden die die materies onder hun bevoegdheid hebben daarvan op de hoogte. Evenzo brengen die overheden de Controledienst op de hoogte van de door hen vastgestelde inbreuken op wetten en reglementen door personen onderworpen aan deze wet. Deze inlichtingen blijven onderworpen aan de regels van het beroepsgeheim waaraan die overheden zijn onderworpen.

Hij zal ambtshalve of na klacht de tussenpersonen kunnen waarschuwen en eventueel schorsen of schrappen uit het register indien hij oordeelt dat die inbreuken aantonen dat ze ongeschikt zijn overeenkomstig artikel 9. »

Het is volgens de indiener niet wenselijk de controle op de toepassing van de wet op de handelspraktijken toe te vertrouwen aan meerdere overheden, zoals oorspronkelijk in het tweede lid was voorzien door aan de Controledienst op dit vlak bepaalde bevoegdheden te geven. Een goede wederzijdse informatie tussen de betrokken overheden zal het de Controledienst ook mogelijk maken de gepaste maatregelen te nemen.

Hierop dient de heer *M. Harmegnies een amendement n° 21 (Stuk n° 390/3) in. Dit strekt ertoe het tweede lid van artikel 7 te vervangen door wat volgt :*

« Onverminderd de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en de bescherming van de consument en onverminderd de bij deze wet vastgestelde regels kan de Koning, op voorstel van de Controledienst voor de verzekeringen, specifieke gebods- en verbodsbepalingen vast-

*M. Cauwenberghs présente un amendement (n° 30, Doc. n° 390/3) tendant à supprimer l'article 6. L'auteur estime qu'il serait préférable d'attendre que les résultats de la concertation avec tous les intéressés soient connus avant de créer l'Institut professionnel prévu par l'article 6.*

\*  
\* \*

L'article 6 est rejeté par 21 voix et 3 abstentions. Par conséquent, l'amendement n° 43 de M. Platteau est sans objet.

#### Art. 7

*M. Cauwenberghs présente un amendement (n° 26, Doc. n° 390/3) visant à remplacer les trois premiers alinéas de cet article par ce qui suit :*

« L'Office de Contrôle des assurances institué par l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances est chargé de contrôler le respect de la présente loi. Il organise à cet effet un service séparé.

Lorsque l'Office relève des pratiques contraires à des législations autres que la présente loi, il en informe les autorités qui ont ces matières dans leurs attributions. De même, celles-ci informent l'Office lorsque leurs services ont constaté des infractions aux lois ou arrêtés commises par des personnes soumises à la présente loi. Ces informations restent soumises au secret auquel ces autorités sont tenues.

L'Office pourra, d'office ou sur plainte, mettre en garde et éventuellement suspendre ou faire radier du registre les intermédiaires s'il estime que ces infractions démontrent qu'ils ne possèdent plus l'aptitude requise en vertu de l'article 9. »

L'auteur estime qu'il n'est pas souhaitable de confier le contrôle de l'application de la loi sur les pratiques du commerce à plusieurs autorités, ainsi que le prévoyait initialement le deuxième alinéa, en attribuant à l'Office de Contrôle certaines compétences en la matière. Une bonne information réciproque entre les autorités concernées permettra aussi à l'Office de prendre les mesures adéquates.

*M. M. Harmegnies présente ensuite un amendement (n° 21, Doc. n° 390/3) tendant à remplacer le deuxième alinéa de l'article 7 par ce qui suit :*

« Sans préjudice de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et sur l'information et la protection du consommateur, et outre les règles fixées par la présente loi, le Roi peut, sur proposition de l'Office de contrôle des assurances, fixer des obligations et interdictions spécifiques auxquelles est



leggen waaraan de uitoefening van de in artikel 8 bedoelde bedrijvigheid is onderworpen ».

*De indiener* benadrukt dat de wet van 14 juli 1991 een algemene wet is. Het is wenselijk dat de Koning over de mogelijkheid beschikt om, als dit nodig is én op voorstel van de CDV, regels uit te vaardigen teneinde specifieke misbruiken in de sector van de verzekeringsdistributie te kunnen tegengaan. Het is uiteraard onaanvaardbaar dat een instelling als de CDV zelf reglementeringen zou kunnen uitvaardigen. Bovendien zijn strafsancties soms dermate ingrijpend voor bepaalde tussenpersonen dat men beter aan de Koning de mogelijkheid laat andere soorten meer geëigende sancties uit te werken.

In dit verband verwijst spreker eveneens naar zijn amendement n° 28 tot schrapping van artikel 15. Door dit laatste amendement zou artikel 65, § 2, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen behouden kunnen blijven. Dit artikel 65, § 2, luidt als volgt :

« § 2. Met het oog op de doelmatigheid van de controle ingesteld door deze wet, wordt de Koning gemachtigd, onder dezelfde voorwaarden (dat wil zeggen : op advies van de CDV nadat deze de Commissie voor de verzekeringen geraadpleegd heeft) de nodige besluiten te nemen wat betreft de verplichtingen van de verzekeringsagenten en -makelaars en de modaliteiten van de controle op hun gedragingen. »

Ten slotte is de indiener bereid om te pogen de teksten van de amendementen n°s 21 en 26 met elkaar in overeenstemming te brengen.

*De Vice-Eerste Minister* benadrukt vooreerst dat hij vasthoudt aan het behoud van artikel 65, § 2, van de wet van 9 juli 1975. Dit artikel handelt immers niet over de toegangsvoorwaarden tot het beroep van verzekeringsbemiddelaar, maar breidt de bevoegdheden van de Controledienst uit inzake controle van de verzekeringsondernemingen. Het is bijgevolg nodig artikel 65, § 2, te behouden, zelfs al werd het nooit uitgevoerd door de Koning.

Wat het amendement n° 21 aangaat, benadrukt de Vice-Eerste Minister dat hij zeer gehecht blijft aan de uniciteit van de wet op de handelspraktijken (WHP) en aan de veralgemeende toepassing van de bepalingen ervan, ook in de verzekeringssector. Hij kant zich dan ook tegen het scheppen van de mogelijkheid om, in bijzondere wetten zoals onderhavige en bovendien via het bevoegd maken van de Koning, verder te gaan dan de WHP in specifieke sectoren, die in het amendement bovendien niet worden gespecificeerd. Dit zou bovendien impliceren dat ten aanzien van dezelfde bemiddelaar, zou kunnen worden opgetreden door de Algemene Economische Inspectie, belast met de toepassing van de WHP, en door de Controledienst die onderzoeken zou kunnen verrichten zowel met betrekking tot de relatie verzekeringnemer-bemiddelaar als met betrekking tot bepaalde door de Koning vastgestelde regels. Dit zou iedere latere wijziging van de WHP trouwens zeer moeilijk

soumis l'exercice des activités visées à l'article 2, en vue de l'information et la protection de leurs clients ».

*L'auteur* souligne que la loi du 14 juillet 1991 étant une loi générale, il est souhaitable que le Roi puisse, si cela s'avère nécessaire et sur proposition de l'OCA, fixer des règles pour contrer des abus spécifiques dans le secteur de la distribution des assurances. Il serait en effet inadmissible qu'un organisme tel que l'OCA puisse établir lui-même des réglementations. En outre, les sanctions pénales sont parfois si lourdes de conséquences pour certains intermédiaires qu'il est préférable de permettre au Roi de prévoir d'autres sanctions plus appropriées.

L'intervenant renvoie également à cet égard à son amendement n° 28 tendant à supprimer l'article 15, de manière à maintenir l'article 65, § 2, de la loi du 9 juillet 1979 relative au contrôle des assurances, qui est libellé comme suit :

« § 2. En vue d'assurer l'efficacité du contrôle institué par la présente loi, le Roi est autorisé à prendre, dans les mêmes conditions (c'est-à-dire, sur avis de l'OCA et après consultation par ce dernier, de la Commission des assurances) les arrêtés nécessaires relativement aux obligations des agents et courtiers d'assurances et aux modalités de contrôle de leur comportement. »

Enfin, l'auteur se dit prêt à tenter de mettre en concordance les textes des amendements n°s 21 et 26.

*Le Vice-Premier Ministre* souligne d'abord qu'il tient à ce que l'article 65, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 soit maintenu. En effet, cet article ne traite pas des conditions d'accès à la profession d'intermédiaire en assurances mais étend les compétences de l'Office de contrôle en matière de contrôle des entreprises d'assurances. Il est dès lors nécessaire de maintenir l'article 65, § 2, même si le Roi ne l'applique jamais.

En ce qui concerne l'amendement n° 21, le Vice-Premier Ministre souligne qu'il reste très attaché à l'unicité de la loi sur les pratiques du commerce et à l'application générale de ses dispositions, y compris dans le secteur des assurances. Il s'oppose dès lors à ce que des lois particulières telles que celle qui est actuellement proposée ou même le Roi puissent aller plus loin, dans le sens du contrôle, que la loi sur les pratiques du commerce dans certains secteurs spécifiques qui, en outre, ne sont pas définis dans l'amendement à l'examen. Cela impliquerait que le même intermédiaire pourrait être à la fois contrôlé par l'Inspection générale économique, chargée de l'application de la loi sur les pratiques du commerce, et par l'Office de contrôle qui pourrait procéder à des inspections tant en ce qui concerne la relation preneur d'assurance-intermédiaire qu'en ce qui concerne le respect de certaines règles fixées par le Roi. Cela rendrait du reste très difficile toute modification ul-

maken, omdat alle sectoriële belangen zodanig zullen zijn dat alle sectoren zullen moeten worden geraadpleegd om tot een voor iedereen aanvaardbaar voorstel te kunnen komen.

Daartegenover poogt amendement n° 26 juist dit probleem op te lossen. Het stelt dat elke instantie zijn eigen bevoegdheden behoudt. Dit is trouwens erkend in het advies van de Commissie voor de verzekeringen, waar werd gesteld, met betrekking tot de doeleinden van het wetsvoorstel, dat men de principes van de EG-aanbeveling moest respecteren en niet verder mag gaan en dus niet de relatie bemiddelaar-verzekeringnemer trachten te regelen (wat in amendement n° 21 wel gebeurt).

Amendement n° 26 nu gaat juist in de richting van het advies, waar het stelt dat de Algemene Economische Inspectie zijn bevoegdheden inzake toepassing van de WHP behoudt en indien het nodig mocht blijken specifieke misbruiken tegen te gaan, zal dit moeten gebeuren in het kader van de uitvoeringsbesluiten bij de WHP. Anderzijds is het duidelijk dat een wederzijdse informatiestroom moet worden georganiseerd tussen de Algemene Economische Inspectie en de Controledienst.

Luidens amendement n° 21 zou de WHP – die eveneens de uitoefening van een commerciële bedrijvigheid viseert – worden « aangevuld » met specifieke bepalingen uit uitvoeringsbesluiten genomen op basis van een particuliere (met name onderhavige) wet.

De Vice-Eerste Minister is hiertegen gekant, onder meer omdat hij vreest dat morgen in andere sectoren, bijvoorbeeld het bankwezen, zich hetzelfde zou kunnen voordoen.

*Een lid* merkt op dat amendement n° 21 veel minder ver gaat dan de oorspronkelijke tekst van het wetsvoorstel. Verder wordt het aan de Minister overgelaten om al of niet specifieke gebods- of verbodsbepalingen uit te vaardigen, en wordt deze mogelijkheid expliciet in de wet opgenomen. Aldus kan de Minister veel sneller reageren.

*De Vice-Eerste Minister* merkt op dat ook op basis van amendement n° 26 de Minister kan reageren, rekening houdend met de basiswetgeving (WHP), door een automatische informatie-overdracht te organiseren van zodra de CDV praktijken vaststelt die strijdig zijn « met andere wetgevingen dan deze wet », dit wil zeggen met de WHP. Zodoende informeert de CDV de Minister, die de nodige maatregelen neemt in het kader van de WHP.

*Het lid* vraagt wat zal gebeuren indien blijkt dat de sancties ondoeltreffend zijn. Het lid is van mening dat er trouwens te weinig gradatie zit in de sanctiemogelijkheden. Daarnaast weet men dat de omvang van de betrokken ondernemingen zeer uiteenlopend is; welnu de sancties dienen gedifferentieerd te (kunnen) worden naargelang de omvang van de onderneming.

térieure de la loi sur les pratiques du commerce, étant donné que les intérêts sectoriels seront tels qu'il faudrait consulter tous les secteurs concernés pour pouvoir élaborer une proposition qui convienne à tous.

Par contre, l'amendement n° 26 vise précisément à résoudre ce problème en ce qu'il prévoit que chaque instance garde ses compétences propres. Cette position a du reste été acceptée dans l'avis de la Commission des assurances, qui estime que la proposition de loi doit se borner à respecter les principes de la recommandation européenne et ne pas tenter dès lors de régler la question de la relation intermédiaire-preneur d'assurance (contrairement à ce que prévoit l'amendement n° 21).

L'amendement n° 26 va précisément dans le sens de l'avis, en ce qu'il prévoit que l'Inspection générale économique conserve ses compétences en ce qui concerne l'application de la loi sur les pratiques du commerce, et s'il s'avérait nécessaire de lutter contre des abus spécifiques, il faudrait prendre à cet effet des arrêtés d'exécution de la loi précitée. Par ailleurs, il est évident qu'il faut organiser un flux d'information réciproque entre l'Inspection générale économique et l'Office de contrôle.

Selon l'amendement n° 21, la loi sur les pratiques du commerce, qui vise également l'exercice d'une activité commerciale, serait complétée par des dispositions spécifiques issues d'arrêtés royaux pris en vertu d'une loi particulière (à savoir la loi proposée).

Le Vice-Premier Ministre y est opposé, notamment parce qu'il craint que cette procédure ne s'étende à d'autres secteurs, par exemple le secteur bancaire.

*Un membre* fait observer que l'amendement n° 21 est nettement en retrait par rapport au texte initial de la proposition de loi. Il laisse par ailleurs au Ministre le soin de fixer ou non des obligations et interdictions spécifiques, cette faculté étant explicitement prévue dans la loi. Le Ministre pourra ainsi réagir beaucoup plus vite.

*Le Vice-Premier Ministre* fait observer que l'amendement n° 26 permet également au Ministre de réagir, en tenant compte de la législation de base (la loi sur les pratiques du commerce), en organisant un transfert automatique d'informations dès que l'OCA relève des pratiques « contraires à des législations autres que la présente loi », c'est-à-dire à la loi sur les pratiques du commerce. Ainsi, l'OCA informe le Ministre qui prend les mesures qui s'imposent dans le cadre de la loi sur les pratiques du commerce.

*Le membre* demande ce qui se passera si les sanctions s'avèrent inefficaces. Il estime que les sanctions possibles ne sont pas assez graduées. Or, on sait que les différences de taille entre les entreprises concernées sont très marquées. Les sanctions devraient dès lors (pouvoir) être modulées en fonction de la taille de l'entreprise.

*De Vice-Eerste Minister* benadrukt ook hier de uniciteit, ook wat de sancties betreft. Daarom dienen de sancties te worden toegepast die gelden in het kader van de WHP.

*Het lid* geeft toe dat uniciteit wenselijk zou zijn, maar vreest dat de misbruiken zodanig zullen zijn dat een hele waaier van sancties nodig zal blijken.

*De Vice-Eerste Minister* verwijst in dit verband naar het laatste lid van amendement n° 26, voor de sancties met betrekking tot de bepalingen van onderhavige wet. Hij stelt vast dat hier duidelijk sprake is van een gradatie of een progressiviteit : van waarschuwing over schorsing naar schrapping uit het register. Ook wat de geldboeten betreft, zou men desgevallend een progressiviteit kunnen voorzien naargelang de omvang van de betrokken onderneming.

*Het lid* stelt vast dat de formulering van het laatste lid van amendement n° 26 volledig identiek is met het derde lid van het oorspronkelijk artikel 7. Volgens hem dient uitdrukkelijk in de wet te worden voorzien dat de Koning, bij koninklijk besluit kan tussenkomen. Immers, men heeft reeds vaak vastgesteld dat de wettekst zelf te traag en te log werkt, om een gepaste reactie te kunnen vinden op bepaalde praktijken.

*Een ander lid* merkt op dat de Koning hier reeds op basis van de WHP kan tussenkomen.

*Een derde lid* steunt de auteur van amendement n° 26. Het gaat hier om een fundamentele pijler van het wetsvoorstel, dat de neiging heeft zich te beperken tot louter registratie. Het volstaat niet de spelregels vast te leggen vooraleer het spel begint, men dient ook tijdens het spel de naleving van de regels te controleren.

*De Vice-Eerste Minister* merkt op dat de spelregels reeds zijn vastgelegd door de WHP en het in uitvoering van deze wet is dat de spelregels en bijhorende sancties zullen worden gepreciseerd.

*Een lid* noemt zich voorstander van een delegatie van bevoegdheid aan de Koning, op een aantal technische domeinen zoals in amendement n° 26. Aldus kan de Koning koninklijke besluiten uitvaardigen teneinde bepaalde praktijken, die strijdig zouden blijken met de geest van de wet, te reglementeren of te heroriënteren.

*De Vice-Eerste Minister* benadrukt dat voorliggend wetsvoorstel niet de « goede » praktijken definieert, maar alleen de toegangsvoorwaarden tot het beroep vastlegt. De enige geviseerde praktijk is de verplichting om de verzekeringnemer te informeren (zie infra). Wat alle andere commerciële praktijken betreft, is de WHP van toepassing.

*Een lid* stelt vast dat de bekommernis van het lid dezelfde is als die van de indieners van het wetsvoorstel : de wet op een degelijke manier doen toepassen. Men stelt in dit verband toch vast dat de toepassing

*Le Vice-Premier Ministre* souligne qu'il importe aussi d'assurer l'uniformité en matière de sanctions. Ainsi convient-il d'appliquer les sanctions prévues par la loi sur les pratiques du commerce.

*Le membre* reconnaît qu'il serait souhaitable d'uniformiser les sanctions mais craint que les abus ne soient tels qu'un éventail des sanctions s'avérera nécessaire.

*Le Vice-Premier Ministre* se réfère à cet égard au dernier alinéa de l'amendement n° 26, en ce qui concerne les sanctions pour non-respect des dispositions de la loi proposée. Il constate que ces sanctions sont manifestement graduées ou progressives : elles vont en effet de la mise en garde à la radiation, en passant par la suspension. On pourrait aussi instaurer une progressivité en matière d'amendes selon l'importance de l'entreprise concernée.

*Le membre* constate que le libellé du dernier alinéa de l'amendement n° 26 est identique à celui du troisième alinéa de l'article 7 initial. Il estime qu'il convient de prévoir dans la loi que le Roi peut intervenir par arrêté royal. On a en effet souvent constaté que la procédure légale était trop lente et trop lourde pour permettre une réaction adéquate à l'égard de certaines pratiques.

*Un autre membre* fait observer que le Roi peut déjà intervenir en vertu de la loi sur les pratiques du commerce.

*Un troisième membre* apporte son soutien à l'auteur de l'amendement n° 26. Il s'agit en l'occurrence d'une disposition fondamentale de la proposition de loi, qui a tendance à se borner à régler l'immatriculation. Il ne suffit pas de fixer les règles du jeu avant la partie, il faut aussi en contrôler le respect au cours de la partie.

*Le Vice-Premier Ministre* fait observer que les règles du jeu sont déjà fixées par la loi sur les pratiques du commerce, et que c'est en exécution de cette loi que les règles du jeu et les sanctions dont elles sont assorties seront précisées.

*Un membre* se dit partisan de déléguer des pouvoirs au Roi dans un certain nombre de domaines techniques, tels que ceux visés dans l'amendement n° 26. Le Roi pourrait ainsi prendre des arrêtés en vue de réglementer ou de réorienter certaines pratiques qui seraient contraires à l'esprit de la loi.

*Le Vice-Premier Ministre* souligne que la proposition de loi à l'examen ne détermine pas quelles sont les pratiques « acceptables » mais qu'elle fixe seulement les conditions d'accès à la profession. La seule pratique qu'elle tend à régir est l'obligation d'informer le preneur d'assurances (voir infra). Toutes les autres pratiques commerciales relèvent de la loi sur les pratiques du commerce.

*Un autre intervenant* constate que le membre partage la préoccupation des auteurs de la proposition : veiller à une application correcte de la loi. Force est de constater à cet égard que l'application de la loi sur



van de WHP zeer moeilijk is en de administratie hier niet altijd even goed functioneert. Daarom juist wordt in artikel 7 een bepaalde bevoegdheid gegeven aan de Controledienst. Deze laatste kan namelijk onmiddellijk in een eerste fase optreden (verwittigen, schorsen, schrappen).

\*  
\* \*

Amendement n° 21 van de heer M. Harmegnies wordt ingetrokken.

Amendement n° 26 van de heer Cauwenberghs, evenals het aldus gewijzigde artikel 7, worden eenparig aangenomen.

#### Art. 8

*De heer Cauwenberghs dient een amendement n° 7 (Stuk n° 390/2) in. Dit strekt ertoe — op basis van het advies van de Commissie van de verzekeringen — artikel 8 zodanig te wijzigen dat nog enkel en alleen de titel van « verzekeringsmakelaar » wordt beschermd. Enkel de onafhankelijke tussenpersoon — die immers aan de hoogste vereisten moet voldoen — wordt toegelaten een beschermde titel te voeren.*

\*  
\* \*

Amendement n° 7 van de heer Cauwenberghs c.s., evenals het aldus gewijzigde artikel 8, worden eenparig aangenomen.

#### Art. 9

*De heer Cauwenberghs c.s. dienen een amendement n° 8 (Stuk n° 390/2) in. Dit strekt ertoe de tekst van artikel 9 zo precies mogelijk te herschrijven, teneinde beter aan te sluiten bij de voornoemde EG-aanbeveling. Er zijn slechts 2 substantiële verschillen tegenover de oorspronkelijke tekst. Ten eerste, wordt de voorwaarde van de waarborg van een voldoende financiële draagkracht niet langer in de tekst geëxpliciteerd (maar wordt de invulling overgelaten aan de Koning). Ten tweede, wordt een zesde voorwaarde voor inschrijving in het register toegevoegd, met name de betaling van een jaarlijks inschrijvingsrecht.*

Hierop dient de heer Cauwenberghs een subamendement n° 29 (Stuk n° 390/3) in op amendement n° 8. Dit strekt ertoe, onder punt 3° van de voorgestelde tekst van artikel 9, de derde voorwaarde voor registratie (« een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid garanderen ») te expliciteren als volgt :

« De betrokkene mag zich niet bevinden in één van de gevallen opgesomd in artikel 60 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekerings-

les pratiques du commerce pose de sérieux problèmes et que l'administration ne fonctionne pas toujours très efficacement dans ce domaine. C'est la raison pour laquelle l'article 7 confère certaines compétences à l'Office de contrôle. Celui-ci peut en effet agir d'office (mise en garde, suspension, radiation).

\*  
\* \*

L'amendement n° 21 de M. M. Harmegnies est retiré.

L'amendement n° 26 de M. Cauwenberghs, ainsi que l'article 7, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

#### Art. 8

*M. Cauwenberghs présente un amendement (n° 7, Doc. n° 390/2) prévoyant que seul le titre de « courtier d'assurances » est protégé. L'auteur se fonde à cet égard sur l'avis de la Commission des assurances. Seul l'intermédiaire indépendant — qui doit en effet répondre aux exigences les plus sévères — est autorisé à porter un titre protégé.*

\*  
\* \*

L'amendement n° 7 de M. Cauwenberghs et consorts et l'article 8, ainsi modifié, sont adoptés à l'unanimité.

#### Art. 9

*M. Cauwenberghs et consorts présente un amendement (n° 8, Doc. n° 390/2) tendant à formuler l'article 9 de manière plus précise afin de le faire concorder autant que possible avec la recommandation européenne précitée. Le nouveau texte proposé ne présente que deux différences substantielles par rapport au texte initial. Premièrement, la notion de « capacité financière suffisante » n'est plus explicitée dans le texte (c'est au Roi qu'est laissé le soin de la préciser). Deuxièmement, l'inscription au registre est assortie d'une sixième condition, à savoir le paiement d'un droit d'inscription annuel.*

*M. Cauwenberghs présente ensuite un sous-amendement (n° 29, Doc. n° 390/3) à l'amendement n° 8. Ce sous-amendement tend à expliciter comme suit la troisième condition à laquelle le 3° du texte proposé de l'article 9 subordonne l'immatriculation (« présenter une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes ») :*

« L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 60 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Les arti-

ondernemingen. De artikelen 3, 3bis en 3ter van het koninklijk besluit n° 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken zijn enkel van toepassing voor diegene die de activiteiten vermeld in artikel 2 als zelfstandige wenst uit te oefenen. ».

De heer Platteau dient een amendement n° 44 (Stuk n° 390/5) in, dat ertoe strekt het laatste lid van § 2 van artikel 9 te vervangen. Naast een tekstverbetering legt de nieuwe tekst de Raad van het Instituut de verplichting op een boekhouding te organiseren ten behoeve van het Instituut.

\*  
\* \*

Amendement n° 29 van de heer Cauwenberghs evenals amendement n° 8 van de heer Cauwenberghs c.s. worden eenparig aangenomen.

Bijgevolg is amendement n° 44 van de heer Platteau zonder voorwerp.

Het aldus gewijzigde artikel 9 wordt eveneens eenparig aangenomen.

#### Art. 10

De heer Cauwenberghs c.s. dienen een amendement n° 9 (Stuk n° 390/2) in. Dit strekt ertoe de oorspronkelijke tekst van artikel 10 te herzien in het licht van het advies van de Commissie voor de verzekeringen, in die zin dat de rol van de vertegenwoordigers van het beroep veel beperkter dient te zijn. Bijgevolg worden de procedureregels voor inschrijving in het register, de weigering tot inschrijving, de schrapping of de wijziging van de inschrijving meer gedetailleerd onder meer met het oog op een betere bescherming van de aanvrager.

De heer Cauwenberghs dient hierop een subamendement n° 24 (Stuk n° 390/3) in op amendement n° 9. Dit strekt ertoe een materiële vergissing recht te zetten in het vijfde lid van de voorgestelde nieuwe tekst van artikel 109 door de woorden « leden 3, 4 en 5 » te vervangen door de woorden « tweede lid ».

Hierop dienen de heren Dielens en Schellens 3 amendementen n°s 15, 16 en 17 (Stuk n° 390/3) in. Amendement n° 15 strekt ertoe in het eerste lid van artikel 10 te speciëren, dat de vormen en voorwaarden, waaronder de aanvragen tot registratie moeten worden ingediend, door de Koning worden bepaald. Bovendien moet de aanvrager vermelden in welke categorie en voor welke groep van verzekeringstakken hij wenst te worden ingeschreven.

Een lid repliceert dat deze vormen en voorwaarden reeds uitvoerig worden gespecificeerd in het door hem ondertekend amendement n° 9.

cles 3, 3bis et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, ne s'appliquent qu'aux personnes qui souhaitent exercer les activités visées à l'article 2 en qualité d'intermédiaire indépendant. ».

M. Platteau présente un amendement (n° 44, Doc. n° 390/5) tendant à remplacer le dernier alinéa du § 2 de l'article 9. Outre qu'il apporte une correction technique, le nouveau texte prévoit que le Conseil de l'Institut est tenu d'organiser une comptabilité à l'usage de l'Institut.

\*  
\* \*

L'amendement n° 29 de M. Cauwenberghs, ainsi que l'amendement n° 8 de M. Cauwenberghs et consorts sont adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 44 de M. Platteau devient dès lors sans objet.

L'article 9, ainsi modifié, est adopté à l'unanimité.

#### Art. 10

M. Cauwenberghs et consorts présentent un amendement (n° 9, Doc. n° 390/2) tendant à modifier le texte initial de l'article 10 en fonction de l'avis de la Commission des assurances, qui préconise une limitation importante du rôle des représentants de la profession. L'amendement tend donc à préciser davantage les règles de procédure d'immatriculation, de refus d'immatriculation, de radiation ou de modification de l'immatriculation.

M. Cauwenberghs présente ensuite un sous-amendement (n° 24, Doc. n° 390/3) à l'amendement n° 9. Ce sous-amendement tend à corriger une erreur matérielle au cinquième alinéa du nouveau texte de l'article 10 proposé. Il y a lieu d'y remplacer les mots « troisième, quatrième et cinquième alinéas » par les mots « deuxième alinéa ».

MM. Dielens et Schellens présentent ensuite trois amendements (n°s 15, 16 et 17, Doc. n° 390/3). L'amendement n° 15 tend à préciser au premier alinéa de l'article 10 que les formes et les conditions dans lesquelles devront être introduites les demandes d'immatriculation, seront fixées par le Roi. En outre, le candidat devra indiquer dans sa demande dans quelle catégorie et pour quel groupe de branches il souhaite être inscrit.

Un membre fait observer que les formes et conditions de l'introduction de la demande sont déjà précisées en détail dans son amendement n° 19.

Hierop dient de heer Cauwenberghs een subamendement n° 33 (Stuk n° 390/4) in op voormeld amendement n° 15. Dit subamendement strekt ertoe te verduidelijken dat de verzekeringstakken waarvan sprake worden vermeld in bijlage II van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen.

*Amendement n° 16 van de heren Dielens en Schellens* strekt ertoe artikel 1 aan te vullen met een nieuw lid, waarin wordt verduidelijkt dat de registratie wordt verleend per groep van verzekeringstakken en waarin de volgende 10 mogelijke groepen worden gespecificeerd :

« 1° de zaakverzekeringsovereenkomsten, met uitzondering van de krediet- en borgtochtverzekering;

2° de aansprakelijkheidsverzekeringen;

3° de, al dan niet verplichte, motorrijtuigenverzekeringen;

4° de rechtsbijstandverzekeringen;

5° de persoonsverzekeringen;

6° de krediet- en borgtochtverzekeringen;

7° zee- en transportverzekeringen;

8° de luchtvaartverzekeringen;

9° de hulpverleningsverzekeringen;

10° de ongevallen- en ziekteverzekeringen. »

*Spreker* benadrukt dat het hier gaat om de gangbare categorieën van verzekeringen, onder meer gebaseerd op het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen en op de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst. De Koning krijgt echter de bevoegdheid deze indeling aan te passen.

*Amendement n° 17 van dezelfde indieners* ten slotte beoogt de jaarlijkse bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* van de geregistreerde afhankelijke en onafhankelijke tussenpersonen.

*De Vice-Eerste Minister* verduidelijkt de eerste zin van het tweede lid van artikel 10, luidens dewelke « de aanvrager zijn aanvraag moet staven met de nodige documenten die aantonen dat hij aan alle voorwaarden voldoet ». In de praktijk deelt de Controledienst meestal aan de aanvrager mee welke elementen hij moet aanbrengen. Een koninklijk besluit lijkt hem hier niet echt nodig.

Wat amendement n° 16 betreft (inschrijving per verzekeringstak) is het vanzelfsprekend ook de Controledienst die automatisch de inschrijving zal beperken tot deze of gene tak, waarvoor de aanvrager zijn vakkennis en -bekwaamheid heeft aangetoond. In elk geval is nog overleg met de betrokkenen nodig over de aanvaardbaarheid van de in het amendement opgesomde categorieën.

*Een van de indieners* wijst erop dat ook het amendement n° 9 in het eerste lid van artikel 10 de term

*M. Cauwenberghs* présente ensuite un *sous-amendement* (n° 33, Doc. n° 390/4) à l'amendement n° 15 précité. Ce sous-amendement vise à préciser que les branches d'assurances en question sont énumérées à l'annexe II de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances.

*L'amendement n° 16 de MM. Dielens et Schellens* vise à compléter l'article 10 par un deuxième alinéa, précisant que l'immatriculation est accordée par groupe de branches et que les 10 groupes de branches sont :

« 1° les contrats d'assurance de choses, à l'exception de l'assurance-crédit et de l'assurance-caution;

2° les assurances responsabilité;

3° les assurances automobiles, obligatoires ou non;

4° les assurances protection juridique;

5° les assurances de personnes;

6° les assurances-crédit et les assurances-caution;

7° les assurances maritime et transport;

8° les assurances aviation;

9° les assurances assistance;

10° les assurances accidents et maladie. ».

L'intervenant souligne qu'il s'agit de la classification courante et qu'elle s'inspire notamment de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances et de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre. Le Roi est toutefois habilité à adapter cette classification.

Enfin, *l'amendement n° 17 des mêmes auteurs* vise à ce que la liste des intermédiaires indépendants et non indépendants qui sont immatriculés soit publiée chaque année au *Moniteur belge*.

*Le Vice-Premier Ministre* précise la portée de la première phrase de l'article 10, deuxième alinéa, aux termes de laquelle « le demandeur doit fournir, à l'appui de sa demande, les documents nécessaires prouvant qu'il satisfait à toutes les conditions ». Dans la pratique, l'Office de contrôle fait en général savoir au demandeur quels documents il doit produire. Un arrêté royal ne lui paraît pas nécessaire en l'occurrence.

En ce qui concerne l'amendement n° 16 (immatriculation par branche d'assurances), ce sera évidemment aussi l'Office de contrôle qui limitera automatiquement l'immatriculation à la ou aux branches pour lesquelles le demandeur a prouvé ses connaissances et aptitudes professionnelles. Il faudra en tout état de cause encore une concertation avec les intéressés sur la liste des catégories figurant dans l'amendement.

*Un des auteurs* fait observer que l'amendement n° 9 insère également le terme « catégorie » au pre-



« categorie » invoegt. Zijn amendement beoogt alleen deze term te specificeren.

*Een ander lid* is van mening dat een eventuele opsomming van categorieën of takken best wordt opgenomen in artikel 13 van het voorstel, dat handelt over de opleidingsvereisten.

Hij vraagt zich vervolgens af wat het nut is van de door amendement n° 17 beoogde jaarlijkse bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* (en de bijbehorende kosten) van de lijst van geregistreerde tussenpersonen.

*De Vice-Eerste Minister* wijst erop dat het publiek reeds systematisch wordt geïnformeerd via de (verplichte) vermelding van het registratienummer van de tussenpersonen op alle stukken.

*Eén van de indieners* ontkent dit niet, maar vraagt zich af wie verplicht is om geloof te hechten aan de juistheid van deze vermelding. Welke controle is er daarnaast voorzien bij mondeling contact?

Hierop dienen *de heren Dielens en Schellens* een subamendement n° 46 (Stuk n° 390/5) in op hun amendement n° 17. Dit amendement strekt ertoe de jaarlijkse bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* te vervangen door een tweejaarlijkse.

*Een volgend lid* stelt vast dat het laatste lid van artikel 10 voorziet in een beroepsmogelijkheid bij de Raad van State ingeval van weigering van de inschrijving. Hij vraagt toelichting bij het omgekeerde, positieve scenario : wie zal een beslissing tot inschrijving kunnen contesteren bij de Raad van State? Kunnen de concurrenten dit bijvoorbeeld?

*De Vice-Eerste Minister* antwoordt dat bij een negatieve beslissing (weigering van de inschrijving) dezelfde procedure geldt als diegene die in de Controlewet wordt voorzien voor verzekeringsondernemingen : met name alle belanghebbenden kunnen zich wenden tot de Raad van State.

Het scenario van een positieve beslissing (« inschrijving ») anderzijds is niet voorzien in de controlewet. De vraag is of het louter « concurrent » zijn een voldoende belang zal vormen om de beslissing te mogen aanvechten. Wellicht zal de Raad van State dit geval per geval moeten beoordelen.

*De heer Hazette* merkt op dat voorliggend wetsvoorstel een belemmering van de vrije mededinging zou kunnen vormen, indien ook beroep kan worden ingesteld tegen een beslissing tot inschrijving.

Hij dient bijgevolg een amendement n° 32 (Stuk n° 390/3) in. Dit strekt ertoe, in het vierde lid van artikel 10 te stellen dat alleen tegen een weigering tot inschrijving beroep kan worden ingesteld bij de Raad van State, en dus niet tegen een beslissing tot inschrijving.

*Een lid* dringt aan op een exacte omschrijving van de notie « belang » zoals gehanteerd in de rechtspraak van de Raad van State.

mier alinéa de l'article 10. Son amendement ne vise qu'à préciser ce terme.

*Un autre membre* estime qu'il serait préférable de faire figurer une énumération éventuelle de catégories ou de branches à l'article 13 de la proposition, qui concerne les critères de formation.

Il s'interroge par ailleurs sur l'utilité de la publication annuelle au *Moniteur belge* de la liste des intermédiaires immatriculés (et des frais y afférents), proposée par l'amendement n° 17.

*Le Vice-Premier Ministre* souligne que le public est déjà informé systématiquement par le biais de la mention (obligatoire) du numéro d'immatriculation de l'intermédiaire sur tous les documents.

*Un des auteurs* en convient, mais se demande qui est tenu d'accorder foi à l'exactitude de cette mention. Quel contrôle est en outre prévu en cas de contact verbal?

*MM. Dielens et Schellens* présentent ensuite un sous-amendement (n° 46, Doc. n° 390/5) à leur amendement n° 17. Ce sous-amendement tend à rendre bisannuelle la publication annuelle au *Moniteur belge* de la liste des intermédiaires.

*L'intervenant suivant* constate que le dernier alinéa de l'article 10 prévoit qu'une décision de refus d'inscription peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat. L'intervenant demande que le Ministre lui précise ce qu'il arrivera, à l'inverse, en cas de décision positive : qui pourra intenter un recours contre une décision d'inscription? Les concurrents du demandeur pourront-ils, par exemple, former un recours?

*Le Vice-Premier Ministre* répond qu'en cas de décision négative (refus de l'inscription), la procédure en vigueur est celle qui est prévue par la loi relative au Contrôle des entreprises d'assurances, c'est-à-dire que tous les intéressés peuvent former un recours devant le Conseil d'Etat.

Le cas d'une décision positive (inscription) n'est du reste pas prévu dans la loi relative au contrôle des entreprises d'assurances. La question est de savoir si le seul fait d'être concurrent constituera un intérêt suffisant pour pouvoir attaquer la décision. Le Conseil d'Etat devra sans doute statuer au cas par cas.

*M. Hazette* fait observer que la proposition de loi à l'examen pourrait entraver la libre concurrence si elle permettait également l'introduction d'un recours contre une décision d'inscription.

Il présente par conséquent un amendement n° 32 (Doc. n° 390/3) tendant à prévoir, au quatrième alinéa de l'article 10, que seul un refus d'inscription, et donc pas une décision d'inscription, peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat.

*Un membre* insiste pour que la notion d'« intérêts » utilisée dans la jurisprudence du Conseil d'Etat soit définie de manière précise.

Amendement n° 33 van de heer Cauwenberghs wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 15 van de heren Dielens en Schellens wordt aangenomen met 23 tegen 1 stem.

Amendement n° 24 van de heer Cauwenberghs wordt aangenomen met 21 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement n° 9 van de heer Cauwenberghs c.s. wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 32 van de heer Hazette wordt verworpen met 21 tegen 3 stemmen.

Amendement n° 16 van de heren Dielens en Schellens wordt ingetrokken.

Amendement n° 46 van dezelfde auteurs wordt eenparig aangenomen.

Amendement n° 17 van dezelfde auteurs wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 10 wordt met dezelfde stemming aangenomen.

#### Art. 10bis

*De heer Cauwenberghs c.s. dient een amendement n° 10 (Stuk n° 390/2) in, strekkende tot invoeging van een nieuw artikel 10bis, luidend als volgt :*

« Art. 10bis. — De actieve bestuurders en de werknemers van verzekeringsondernemingen die verzekeringsprodukten van hun onderneming aanbieden of verkopen aan verzekeringsnemers of kandidaat-verzekeringsnemers, moeten aan dezelfde vereisten van technische kennis, van geschiktheid en betrouwbaarheid voldoen als voorgeschreven voor de tussenpersonen in artikel 9, 1°, 3° en 6°.

De betrokken verzekeringsondernemingen zullen over het bepaalde in het vorige lid periodisch rekening geven aan de Controledienst voor de Verzekeringen door mededeling van een nominatieve lijst van de betreffende personen met opgave van de nodige stavingsstukken en van alle latere wijzigingen in die lijst.

Die personen worden door de Controledienst voor de Verzekeringen ingeschreven met vermelding van het codenummer waaronder de verzekeringsonderneming is geregistreerd in toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Artikel 10 is overeenkomstig van toepassing. »

Aldus worden de werknemers en actieve bestuurders van verzekeringsondernemingen, die verzekeringen verkopen of te koop aanbieden, aan dezelfde vereisten onderworpen als de tussenpersonen.

Hierop dient *de heer Cauwenberghs* een *subamendement n° 25* (Stuk n° 390/3) in op amendement n° 10. Dit strekt ertoe de woorden « de actieve bestuurders » in de aanhef van het amendement, te vervangen door de woorden « de bestuurders, de vennoten ». De indiener verwijst naar het amendement n° 23 bij

L'amendement n° 33 de M. Cauwenberghs est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 15 de MM. Dielens et Schellens est adopté par 23 voix contre une.

L'amendement n° 24 de M. Cauwenberghs est adopté par 21 voix et 3 abstentions.

L'amendement n° 9 de M. Cauwenberghs et consorts est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 32 de M. Hazette est rejeté par 21 voix contre 3.

L'amendement n° 16 de MM. Dielens et Schellens est retiré.

L'amendement n° 46 des mêmes auteurs est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 17 des mêmes auteurs est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

L'article 10, ainsi modifié, est adopté par un vote identique.

#### Art. 10bis

*M. Cauwenberghs et consorts présentent un amendement (n° 10, Doc. n° 390/2) tendant à insérer un article 10bis (nouveau), libellé comme suit :*

« Art. 10bis. — Les administrateurs actifs et les travailleurs des entreprises d'assurances qui offrent ou vendent des produits d'assurances de leur entreprise à des preneurs d'assurance ou des candidats preneurs d'assurance doivent satisfaire aux mêmes conditions en matière de connaissances techniques, d'aptitude et d'honorabilité que celles prévues pour les intermédiaires à l'article 9, 1°, 3° et 6°.

Les entreprises d'assurances concernées rendent périodiquement compte à l'OCA de l'exécution de la disposition de l'alinéa précédent en lui communiquant une liste nominative des personnes visées, à laquelle seront joints les pièces justificatives ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste.

L'Office de contrôle inscrit ces personnes au registre en mentionnant le numéro de code sous lequel est immatriculée l'entreprise d'assurances en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. L'article 10 s'applique par analogie. »

Les travailleurs et les administrateurs actifs des entreprises d'assurances qui offrent ou vendent des assurances seraient ainsi soumis aux mêmes conditions que les intermédiaires.

*M. Cauwenberghs* présente, à l'amendement n° 10, un *sous-amendement (n° 25, Doc. n° 390/3)* tendant à remplacer, dans la première phrase de l'amendement, les mots « Les administrateurs actifs » par les mots « Les administrateurs, les associés actifs ». L'auteur renvoie à l'amendement n° 23, présenté à

artikel 5 ter verduidelijking van het onderscheid dat ook in dit artikel wordt ingevoerd.

Amendement n° 18 van de heren Dielens en Schellens wordt ingetrokken.

\*  
\* \*

Amendement n° 18 van de heren Dielens en Schellens werd ingetrokken.

Amendement n° 25 van de heer Cauwenberghs wordt eenparig aangenomen.

De auteur wijst op een fout in de gedrukte tekst van het amendement : de woorden « actieve » in het Nederlands en « actifs » in het Frans dienen te worden geschrapt.

Amendement n° 10 van de heer Cauwenberghs c.s. tot invoeging van een artikel 10bis wordt, aldus gewijzigd, aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 10ter

*De heer Cauwenberghs dient een amendement n° 34 (Stuk n° 390/4) in, strekkende tot invoeging van een nieuw artikel 10ter, luidend als volgt :*

« Art. 10ter. — De Commissie voor Verzekeringen ingesteld door artikel 41 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen is bevoegd om advies te verlenen in verband met de besluiten in uitvoering van deze wet ».

Deze tekst vloeit voort uit de schrapping van artikel 6, dat een Beroepsinstituut oprichtte tot uitvoering van deze wet. Aldus wordt het toezicht op de toepassing van deze wet toevertrouwd aan de Controledienst voor de Verzekeringen, die zich zal laten adviseren door de verzekeringssector voor een aantal technische problemen in verband met verzekeringsbemiddeling en -distributie.

Niettemin blijft de Commissie voor de Verzekeringen bevoegd om advies te geven over alle reglementaire teksten ter uitvoering van deze wet.

\*  
\* \*

Amendement n° 34 van de heer Cauwenberghs wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 11

*De heer Cauwenberghs dient een amendement n° 11 (Stuk n° 390/2) in, ertoe strekkend het eerste en het derde lid te vervangen en het tweede lid te schrappen. De indieners beklemtonen dat de hier gemaakte onderscheidingen (« makelaar »,*

*l'article 5, qui tend à préciser la différence qui est aussi faite dans l'article à l'examen.*

L'amendement n° 18 de MM. Dielens et Schellens est retiré.

\*  
\* \*

L'amendement n° 18 de MM. Dielens et Schellens est retiré.

L'amendement n° 25 de M. Cauwenberghs est adopté à l'unanimité.

L'auteur attire l'attention sur une erreur dans le texte imprimé de l'amendement : il convient de supprimer le mot « actieve » dans le texte néerlandais et le mot « actifs » dans le texte français.

L'amendement n° 10 de M. Cauwenberghs et consorts tendant à insérer un article 10bis, ainsi modifié, est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

#### Art. 10ter

*M. Cauwenberghs présente un amendement (n° 34, Doc. n° 390/4) visant à insérer un article 10ter (nouveau), libellé comme suit :*

« Art. 10ter. — La Commission des assurances instituée par l'article 41 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances est compétente pour rendre des avis concernant les arrêtés à prendre en exécution de la présente loi. »

Cet amendement découle de la suppression de l'article 6, qui prévoyait la création d'un institut professionnel chargé d'exécuter la loi proposée. Il confie le soin de surveiller l'application de la loi proposée à l'Office de contrôle des assurances, qui se fera conseiller par le secteur des assurances pour le règlement de certains problèmes techniques en matière d'intermédiation en assurances et de distribution d'assurances.

La Commission des assurances restera néanmoins compétente pour rendre des avis sur tous les textes réglementaires établis en exécution de la loi proposée.

\*  
\* \*

L'amendement n° 34 de M. Cauwenberghs est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

#### Art. 11

*M. Cauwenberghs présente un amendement (n° 11, Doc. n° 390/2) tendant à remplacer les premier et troisième alinéas et à supprimer le deuxième alinéa. L'auteur précise qu'à la suite de l'adoption d'amendements précédents, la distinction prévue par cet arti-*



« agent », ...), tengevolge van de aanneming van vroegere amendementen geen zin meer hebben, want ze werden vervangen door het onderscheid tussen onafhankelijke en niet-onafhankelijke tussenpersonen.

De voorgestelde nieuwe leden luiden als volgt :

« De verzekeringstussenpersoon vermeldt op het briefpapier en de andere documenten die van hem uitgaan, evenals op zijn reclame, zijn inschrijvingsnummer in het register van de tussenpersonen.

Op vraag van de cliënt deelt hij deze de aard en de draagwijdte van zijn bevoegdheden mee.

De afhankelijke tussenpersonen vermelden op alle briefwisseling en op al hun drukwerk de naam van elke verzekeringsonderneming of tussenpersoon met wie zij een agentuurcontract hebben aangegaan. De personen bedoeld in artikel 2, § 2, vermelden bij elk contact met het publiek de verzekeringsonderneming voor wie ze werken. »

*Amendement n° 19* (Stuk n° 390/3) van de heren *Dielens en Schellens* wordt ingetrokken. Eén van de indieners merkt op dat deze materie elders wordt geregeld, met name in het nieuwe artikel 9 en in het (nieuwe) artikel 12, § 3.

\*  
\* \*

Amendement n° 19 van de heren *Dielens en Schellens* werd ingetrokken.

Amendement n° 11 van de heer *Cauwenberghs*, evenals het aldus gewijzigde artikel 11 worden aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

## Art. 12

*De heer Cauwenberghs c.s.* dient een amendement n° 12 (Stuk n° 390/2) in, strekkende tot vervanging van de tekst. De hoofdiener benadrukt dat het hier louter om een herschrijving gaat van de oorspronkelijke tekst, in functie van amendementen op vorige artikelen, die werden aangenomen.

De strafbepalingen als zodanig worden niet gewijzigd.

Spreker verduidelijkt vervolgens § 1, 5°, luidens hetwelk diegene, die aan een niet-geregistreerd tussenpersoon een agentuurcontract aanbiedt, strafbaar is. Uiteraard mag dit geen belemmering inhouden in die zin dat de verzekeringsmaatschappij de mogelijkheid moet hebben een contract « agent in opleiding » te geven, om aan de betrokkene de gelegenheid te geven onder begeleiding ervaring op te doen.

*De Vice-Eerste Minister* merkt in dit verband op dat deze becommernis ook verderop — namelijk in § 1, laatste lid, van amendement n° 35 bij artikel 13 — deels wordt ondervangen, met name door de bepaling in verband met praktische ervaring, waar zal blijken welke handelingen zijn toegelaten in contac-

cle (« courtier », « agent », et cetera) n'a plus de sens étant donné qu'elle a été remplacée par celle entre intermédiaires indépendants et non indépendants.

Les nouveaux alinéas proposés sont libellés comme suit :

« L'intermédiaire d'assurances mentionne son numéro d'inscription au registre des intermédiaires sur son papier à lettre, sur tous les autres documents qui émanent de lui ainsi que dans la publicité qu'il fait.

Il informe le client qui en fait la demande de la nature et de l'étendue de ses compétences.

Les intermédiaires dépendants mentionnent dans toute correspondance et sur tous les imprimés le nom de l'entreprise d'assurances ou de l'intermédiaire avec laquelle ou lequel ils ont conclu un contrat d'agence. Les personnes visées à l'article 2, § 2, mentionnent le nom de l'entreprise d'assurances pour laquelle elles travaillent dans tous leurs contacts avec le public ».

*L'amendement n° 19* (Doc. n° 390/3) de *MM. Dielens et Schellens* est retiré. Un des auteurs fait observer que cette matière est réglée par ailleurs, à savoir au nouvel article 9 et au nouvel article 12, § 3.

\*  
\* \*

L'amendement n° 19 de *MM. Dielens et Schellens* est retiré.

L'amendement n° 11 de *M. Cauwenberghs* et l'article 11, ainsi modifié, sont adoptés par 12 voix et 2 abstentions.

## Art. 12

*M. Cauwenberghs* et consorts présentent un amendement (n° 12, Doc. n° 390/2) visant à remplacer cet article. L'auteur principal souligne qu'il s'agit d'une simple réécriture du texte initial en fonction des amendements présentés à des articles précédents et adoptés.

Les dispositions pénales elles-mêmes n'ont pas été modifiées.

L'intervenant explicite ensuite le § 1<sup>er</sup>, 5°, qui punit celui qui offre un contrat d'agence à un intermédiaire non immatriculé. Cette disposition ne peut évidemment constituer un obstacle, en ce sens que la compagnie d'assurances doit avoir la possibilité de donner un contrat d'« agent en formation » afin que l'intéressé puisse acquérir de l'expérience sous la direction d'une personne compétente.

*Le Vice-Premier Ministre* fait observer à cet égard que, plus loin dans la proposition de loi, le § 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, de l'amendement n° 35 à l'article 13 répond aussi partiellement à cette préoccupation, à savoir par le biais de la disposition relative à l'expérience pratique, en vertu de laquelle l'OCA détermi-

ten met het publiek in het kader van een dergelijke begeleiding.

\*  
\* \*

Artikel 12 zoals gewijzigd door amendement n° 12 van de heer Cauwenberghs c.s. wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 12bis

*De heren Tomas en Cauwenberghs* dienen een amendement n° 38 (Stuk n° 390/4) in strekkende tot invoeging van een nieuw artikel 12bis, dat handelt over administratieve sancties. Hierin krijgt de Controledienst de mogelijkheid om, onder bepaalde voorwaarden en volgens een bepaalde procedure, geldboeten (tussen 1 000 en 1 miljoen frank) op te leggen aan de in gebreke blijvende verzekeringstussenpersonen. Deze geldboete wordt geïnd ten voordele van de Staat en niet van de Controledienst. Zij kan eventueel bij dwangbevel worden ingevorderd en houdt rekening met het volume van de activiteiten van de tussenpersoon. In elk geval echter dient de verzekeringstussenpersoon vooraf minstens behoorlijk te worden opgeroepen en in zijn verweer gehoord.

De hoofdindieners verduidelijkt dat, naast de in artikel 12 voorziene strafbepalingen en de eventuele schrapping uit het register, hier de mogelijkheid van administratieve sancties wordt ingesteld. Aldus wordt een betere modulatie van de sanctie mogelijk, in functie van de ernst van de overtreding. Spreker verwijst in dit verband naar de discussie in de Commissie over artikel 7.

\*  
\* \*

De hoofdauteur van het amendement n° 38 merkt op dat, in de aanhef van het amendement, de ondertitel « Administratieve sancties » dient te worden toegevoegd.

Amendement n° 38 van de heren Tomas en Cauwenberghs, aldus gewijzigd, wordt vervolgens aangenomen met 21 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 13

*De heer Cauwenberghs* dient een amendement n° 35 (Stuk n° 390/4) in, strekkende tot vervanging van artikel 13. De indiener beklemtoont dat het gaat om een belangrijk artikel dat de vereiste opleiding en beroepskennis behandelt. Het gaat hier eveneens om een herschrijving en actualisering van de oorspronkelijk neergelegde tekst, onder meer op vraag van de

nera quels actes impliquant des contacts avec le public pourront être accomplis sous la direction d'une personne immatriculée.

\*  
\* \*

L'article 12, tel que modifié par l'amendement n° 12 de M. Cauwenberghs et consorts est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

#### Art. 12bis

*MM. Tomas et Cauwenberghs* présentent un amendement (n° 38, Doc. n° 390/4) visant à insérer un article 12bis (nouveau), qui porte sur les sanctions administratives. Cet amendement tend à permettre à l'Office de contrôle d'infliger, sous certaines conditions et en suivant une procédure donnée, des amendes (allant de 1 000 francs à 1 million de francs) aux intermédiaires d'assurances qui ne se conforment pas à la réglementation. Ces amendes sont recouvrées au bénéfice de l'Etat et non de l'Office de contrôle, éventuellement par voie de contrainte, et tiennent compte du volume de l'activité de l'intermédiaire. Au préalable, ce dernier doit toutefois être entendu en sa défense, à tout le moins dûment convoqué.

L'auteur principal précise que cet amendement vise à permettre à l'Office de contrôle d'appliquer des amendes administratives à côté des sanctions pénales prévues à l'article 12 et de la radiation du registre. Une telle mesure permet de mieux moduler la sanction en fonction de la gravité de la faute commise. L'intervenant renvoie à cet égard à la discussion de l'article 7.

\*  
\* \*

L'auteur principal de l'amendement n° 38 fait observer qu'il convient d'ajouter, dans le liminaire de l'amendement, le sous-titre « Sanctions administratives ».

L'amendement n° 38 de MM. Tomas et Cauwenberghs, ainsi modifié, est ensuite adopté par 21 voix et 3 abstentions.

#### Art. 13

*M. Cauwenberghs* présente un amendement (n° 35, Doc. n° 390/4) tendant à remplacer l'article 13. L'auteur souligne qu'il s'agit d'un article important, qui a trait à la formation et aux connaissances professionnelles requises. L'amendement vise à récrire et à actualiser le texte déposé initialement, ce à la demande notamment de la Commission des assuran-

Commissie voor de Verzekeringen, die pleitte voor een differentiatie op basis van de gekende takken in verzekeringen.

§ 1 verduidelijkt dat de in artikel 9, 1°, bedoelde vereiste beroepskennis » niet alleen een voldoende technische kennis en kennis van bedrijfsbeheer omvat, maar eveneens een praktische ervaring in verzekeringen, waarvan de duur wordt bepaald in § 3. In § 2 worden de mogelijke gevallen van vrijstellingen behandeld. Verder wordt bepaald dat de Controledienst niet alleen vorm en inhoud bepaalt van de praktische ervaring, maar eveneens structuur en inhoud beoordeelt van de opleidingsprogramma's die haar worden toegezonden door verzekeringsmaatschappijen, beroepsorganisaties, enzovoort.

Samenvattend worden slechts twee categorieën weerhouden : mensen die tijdens hun hogere opleiding een theoretische en eventuele praktische vorming in verzekeringen hebben gekregen en waarvoor de Koning een beperkte ervaringsvereiste zal opleggen en anderen. Het minimum studieniveau voor die anderen wordt vastgelegd op hoger middelbaar onderwijs. Deze mensen moeten nog een aanvullende theoretische vorming krijgen en daarnaast nog praktische ervaring opdoen waarvan de duur door de Koning zal worden bepaald.

Desgevraagd verduidelijkt de *Vice-Eerste Minister* dat het vak « wordingsgeschiedenis van het verzekeringswezen » inderdaad is weggevallen als verplichte materie bij de « technische kennis » in § 1.

\*  
\* \*

Amendement n° 35 van de heer Cauwenberghs wordt aangenomen met 21 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus gewijzigde artikel 13 wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 13bis

*De heer Cauwenberghs* dient een amendement n° 36 (Stuk n° 390/4) in. Dit sterkt ertoe de tekst van § 3 van het oude artikel 13 — dat volledig werd vervangen door amendement n° 35 — weer in te voegen. Deze tekst luidt als volgt :

« Het koninklijk besluit van 14 november 1961 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van verzekeringsmakelaar in de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en de kleine nijverheidsondernemingen, zoals gewijzigd, wordt opgeheven. »

ces qui a souhaité que les connaissances requises soient différenciées en fonction des branches connues dans le secteur des assurances.

Le § 1<sup>er</sup> précise que les « connaissances professionnelles requises », visées à l'article 9, 1°, ne sont pas seulement des connaissances techniques et des connaissances de gestion suffisantes, mais incluent aussi une expérience pratique dans le domaine des assurances, dont la durée est fixée au § 3. Le § 2 prévoit tous les cas où la preuve des connaissances ne doit pas être fournie. L'article proposé dispose en outre que non seulement l'Office de contrôle détermine la structure et le contenu de l'expérience pratique, mais qu'il juge aussi la structure et le contenu des programmes de formation que lui communiquent les entreprises d'assurances, les organisations professionnelles, etc.

En résumé, ce nouvel article ne retient plus que deux catégories : d'une part, les personnes qui, au cours de leurs études supérieures, ont reçu une formation théorique et éventuellement pratique en assurances et pour lesquelles le Roi fixera des conditions limitées en matière d'expérience et d'autre part, tous les autres postulants. Le niveau d'étude minimum requis sera pour ces derniers le diplôme d'enseignement secondaire supérieur. Ces personnes devront recevoir une formation théorique complémentaire et devront en outre justifier d'une expérience pratique dont la durée sera fixée par le Roi.

Interrogé à ce sujet, le *Vice-Premier Ministre* précise que la branche « historique des assurances » n'a en effet pas été retenue parmi les matières obligatoires énumérées au § 1<sup>er</sup> relatif aux connaissances techniques.

\*  
\* \*

L'amendement n° 35 de M. Cauwenberghs est adopté par 21 voix et 3 abstentions.

L'article 13, ainsi modifié, est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

#### Art. 13bis

*M. Cauwenberghs* présente un amendement (n° 36, Doc. n° 390/4) tendant à réinsérer dans la loi proposée le texte du § 3 de l'ancien article 13, qui avait été intégralement remplacé précédemment par une autre disposition par voie d'amendement (n° 35). Ce texte est libellé comme suit :

« L'arrêté royal du 14 novembre 1961 instaurant des conditions d'exercice de la profession de courtier d'assurances dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie, tel qu'il a été modifié, est abrogé. »



De indiener verwijst in dit verband naar de toelichting bij zijn wetsvoorstel.

\*  
\* \*

Amendement n° 36 van de heer Cauwenberghs wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

#### Art. 14

*De heer Platteau* dient een amendement n° 45 (Stuk n° 390/5) in. Dit sterkt ertoe een inschrijving als bemiddelaar mogelijk te maken op basis van 2 jaar deeltijdse uitoefening van de activiteit van makelaar of agent (in plaats van 3 jaar zoals in § 1 is bepaald). Volgens de indiener is dit volledig parallel met de vereiste voltijdse ervaring van 1 jaar.

*De heer Cauwenberghs* dient een amendement n° 37 (Stuk n° 390/4) in, ertoe strekkende de tekst van artikel 14, die handelt over overgangsmaatregelen, te vervangen door volgende tekst :

« Art. 14. — Overgangsmaatregelen

§ 1. De verzekeringstussenpersonen die, bij de inwerkingtreding van de wet, reeds een jaar voltijds of drie jaar deeltijds de werkzaamheid van verzekeringstussenpersoon uitoefenen, worden voorlopig toegelaten om die werkzaamheden verder uit te oefenen. In voorkomend geval worden de leden van het bestuursorgaan en de werknemers, die de werkzaamheden uitoefenen, bedoeld bij artikel 5, voorlopig toegelaten deze werkzaamheden verder uit te oefenen, indien zij deze werkzaamheden bij de inwerkingtreding van de wet reeds een jaar voltijds of twee jaar deeltijds uitoefenen.

Om de voorlopige toelating te behouden, moeten de verzekeringstussenpersonen binnen de zes maanden vanaf de inwerkingtreding van de wet, bij de Controledienst voor de Verzekeringen een aanvraag indienen, waaraan, in voorkomend geval, de nominatieve lijst wordt toegevoegd van de leden van het bestuursorgaan en werknemers, die de werkzaamheden uitoefenen, bedoeld in artikel 5.

Het behoud van een voorlopige toelating is eveneens onderworpen aan de betaling van het bij de artikelen 9, 6° voorziene jaarlijks inschrijvingsrecht. Bij gebreke van de betaling van dit recht binnen de door de Controledienst voor de Verzekeringen toegestane termijn, vervalt de voorlopige toelating van rechtswege.

De tussenpersonen die een voorlopige toelating hebben, kunnen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 10, bij de Controledienst voor de Verzekeringen een aanvraag indienen tot definitieve inschrijving in het register, zodra zij de nodige documenten voorleggen die aantonen dat zij aan al de gestelde voorwaarden voldoen.

L'auteur renvoie à cet égard aux développements de sa proposition de loi.

\*  
\* \*

L'amendement n° 36 de M. Cauwenberghs est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

#### Art. 14

*M. Platteau* présente un amendement (n° 45, Doc. n° 390/5) tendant à permettre l'inscription au registre des intermédiaires des personnes qui ont exercé l'activité de courtier ou d'agent pendant deux ans à temps partiel (et non pendant trois ans comme le prévoit le § 1<sup>er</sup>). L'auteur estime que cet amendement établit une équivalence avec la durée requise de l'expérience à temps plein.

*M. Cauwenberghs* présente un amendement (n° 37, Doc. n° 390/4) tendant à remplacer l'article 14 (mesures transitoires) par le texte suivant :

« Art. 14. — Mesures transitoires

§ 1<sup>er</sup>. — Les intermédiaires d'assurances qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, exercent l'activité d'intermédiaire d'assurances depuis au moins un an à temps plein ou depuis au moins trois ans à temps partiel sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de cette activité. Le cas échéant, les membres de l'organe de gestion et les travailleurs qui exercent les activités visées à l'article 5 sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de ces activités, s'ils les exercent déjà depuis un an à temps plein ou depuis deux ans à temps partiel à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Afin de conserver l'autorisation provisoire, les intermédiaires d'assurances doivent introduire auprès de l'Office de contrôle des assurances, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, une demande qui sera accompagnée, le cas échéant, de la liste nominative des membres de l'organe de gestion et des travailleurs qui exercent les activités visées à l'article 5.

Le maintien de l'autorisation provisoire est également subordonné au paiement du droit d'inscription annuel prévu à l'article 9, 6°. A défaut de paiement dans le délai accordé par l'Office de contrôle, l'autorisation provisoire expire de plein droit.

Les intermédiaires qui bénéficient d'une autorisation provisoire peuvent, conformément aux dispositions de l'article 10, introduire une demande auprès de l'Office de contrôle en vue de leur immatriculation définitive, dès qu'ils peuvent produire les documents nécessaires établissant qu'ils satisfont à toutes les conditions prévues.

§ 2. De leden van het bestuursorgaan en de werknemers van een verzekeringsonderneming die de werkzaamheden bedoeld bij artikel 2, § 2 reeds één jaar voltijds of twee jaar deeltijds uitoefenen bij de inwerkingtreding van de wet, worden voorlopig toegelaten deze activiteiten verder uit te oefenen. Om die toelating te kunnen behouden, dienen de betrokken verzekeringsondernemingen, binnen de zes maanden vanaf de inwerkingtreding van de wet de bij artikel 10bis voorziene nominatieve lijst dezer personen over te leggen aan de Controledienst voor de Verzekeringen.

Zodra aan de hand van de nodige stavingsstukken aangetoond is dat de op de voornoemde nominatieve lijst voorkomende personen voldoen aan alle in artikel 2, § 2 vermelde vereisten, kunnen deze, op aanvraag van de betrokken verzekeringsonderneming, door de Controledienst voor de Verzekeringen definitief ingeschreven worden.

§ 3. Voor de personen die overeenkomstig de paragrafen 1 en 2 van dit artikel een voorlopige toelating hebben bekomen, gelden, in afwijking van artikel 13, § 3, voor hun definitieve inschrijving volgende regels :

— mits zij de vereiste theoretische kennis hebben verworven uiterlijk 10 jaar voor de bekendmaking van deze wet, wordt de duurtijd van de praktische ervaring, ook voor de inschrijving als onafhankelijke tussenpersoon, herleid tot de helft. Nochtans kunnen personen die meer dan 10 jaar geleden een theoretische kennis inzake verzekeringen hebben verworven, bij een in het Ministerie van Middenstand ingestelde examencommissie aantonen dat zij in de feiten over de in artikel 13, § 1, vereiste theoretische kennis beschikken. Voor hen wordt eveneens de vereiste praktische ervaring herleid tot de helft;

— mits zij op het ogenblik van de aanvraag tot inschrijving, hun activiteit als tussenpersoon sedert minstens 6 jaar daadwerkelijk uitoefenen, wordt geen bewijs geëist dat zij de vereiste theoretische kennis hebben verworven;

— mits zij voldaan hebben aan de voorschriften van het koninklijk besluit van 14 november 1961 tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van het beroep van verzekeringsmakelaar en de ambachts-, de kleine en middelgrote handels- en nijverheidsonderneming wordt ook geen verdere kennisvereiste gesteld.

§ 4. De in §§ 1 en 2 bepaalde toelating om hun activiteiten voorlopig verder te zetten, vervalt van rechtswege uiterlijk de eerste dag van de negenveertigste maand volgend op deze van de inwerkingtreding van de wet. »

*De indiener* beklemtoont dat in de eerste plaats werd geopteerd voor een meer strikte regeling. Op basis van de oorspronkelijke tekst (1 jaar voltijdse of 3 jaar deeltijdse activiteit), kon met reden worden gevreesd dat een groot aantal personen via de overgangsregeling nog vlug in het beroep zouden probe-

§ 2. Les membres de l'organe de gestion et les travailleurs d'une entreprise d'assurances qui, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, exercent les activités visées à l'article 2, § 2, depuis au moins un an à temps plein ou depuis au moins deux ans à temps partiel sont provisoirement autorisés à poursuivre l'exercice de ces activités. Afin de pouvoir conserver cette autorisation, les entreprises d'assurances concernées doivent communiquer la liste nominative prévue à l'article 10bis, dans les six mois de l'entrée en vigueur de la présente loi, à l'Office de contrôle.

Dès qu'il est établi, à l'aide des pièces justificatives nécessaires, que les personnes figurant sur la liste nominative précitée satisfont toutes les conditions prévues à l'article 2, § 2, celles-ci peuvent, à la demande de l'entreprise d'assurances concernés, faire l'objet d'une immatriculation définitive par l'Office de contrôle.

§ 3. Par dérogation à l'article 13, § 3, les règles suivantes s'appliquent pour l'immatriculation définitive des personnes qui ont obtenu une autorisation provisoire conformément aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent article :

— à condition qu'elles aient acquis les connaissances théoriques requises au plus tard 10 ans avant la publication de la présente loi, la durée de l'expérience pratique est réduite de moitié, y compris pour l'immatriculation en tant qu'intermédiaire indépendant. Néanmoins, les personnes qui ont acquis des connaissances théoriques en assurances il y a plus de 10 ans peuvent faire la preuve, devant un jury institué au sein du Ministère des Classes moyennes, qu'elles ont en fait les connaissances théoriques requises en vertu de l'article 13, § 1<sup>er</sup>. La durée de l'expérience pratique est également réduite de moitié pour ces personnes;

— à condition qu'elles exercent effectivement leur activité d'intermédiaire depuis 6 ans au moins au moment de la demande d'immatriculation, elles ne doivent pas apporter la preuve qu'elles ont acquis les connaissances théoriques requises;

— à condition qu'elles aient respecté les dispositions de l'arrêté royal du 14 novembre 1961 instaurant des conditions d'exercice de la profession de courtier d'assurances dans les entreprises de l'artisanat, du petit et du moyen commerce et de la petite industrie, elles ne doivent satisfaire à aucune autre condition en matière de connaissances théoriques.

§ 4. L'autorisation de poursuivre provisoirement leurs activités, prévue aux §§ 1<sup>er</sup> et 2, prend fin de plein droit au plus tard le premier jour du quarante-neuvième mois suivant celui de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

*L'auteur* souligne que son amendement vise essentiellement à prévoir des règles plus strictes au cours de la période transitoire. Si le texte initial était maintenu (un an d'activité à temps plein ou trois ans à temps partiel), on pourrait craindre à juste titre que le régime transitoire offre à de nombreuses person-

ren treden, zonder de vereiste kennisvoorwaarden te vervullen.

*De Vice-Eerste Minister* licht toe dat de achterliggende idee bij het instellen van een overgangperiode hierin bestond dat de personen die momenteel het beroep uitoefenen niet mogen worden verhinderd om hun beroep verder uit te oefenen, door hun onmiddellijk en de facto de verschillende bepalingen van deze wet op te leggen. Bijgevolg werd een dubbel systeem ontworpen.

Enerzijds werd een « voorlopige erkenning » ingesteld : binnen de 6 maanden dienen de betrokkenen hiertoe een aanvraag te richten aan de Controle-dienst, waarbij zij verklaren dat ze het beroep uitoefenen sinds ofwel minimum 1 jaar voltijds of 3 jaar deeltijds, wat de onafhankelijken aangaat, ofwel minimum 1 jaar voltijds of 2 jaar deeltijds voor de anderen. Vervolgens krijgt deze categorie in § 4 een periode van 4 jaar om zich in regel te stellen met alle bepalingen van de wet.

In § 3 dan wordt — ten gunste van diegenen die een voorlopige erkenning hebben verkregen — een bepaalde soepelheid ingevoerd wat betreft vereiste kennis en praktische ervaring. Zo wordt de (in artikel 13) vereiste praktische ervaring herleid tot de helft mits de vereiste theoretische kennis werd verworven uiterlijk 10 jaar voor de bekendmaking van deze wet. Er wordt geen theoretische kennis vereist indien zij hun activiteit sedert minstens 6 jaar effectief uitoefenen of indien zij voldaan hebben aan de voorschriften van voornoemd koninklijk besluit van 14 november 1961. Wat betreft amendement n° 45 van de heer Platteau merkt de Vice-Eerste Minister op dat reeds een relatief soepele erkenning wordt ingevoerd, bij wijze van overgangsmaatregel, voor diegenen die reeds het beroep uitoefenen.

Twee jaren deeltijdse uitoefening — bijvoorbeeld alleen 's avonds — volstaan echter niet. Zo zou nageenoe iedereen een voorlopige erkenning kunnen verkrijgen. Men vergete bovendien niet dat het wetsvoorstel ook als doel heeft om de sector te professionaliseren, meer bepaald wat diegenen betreft die het beroep « occasioneel » uitoefenen.

De verzekeringnemer heeft recht op een bekwame tussenpersoon.

\*  
\* \*

Amendement n° 37 van de heer Cauwenberghs wordt aangenomen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

Amendement n° 45 van de heer Platteau wordt verworpen met 20 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

nes l'occasion d'en encore accéder à la profession avant l'entrée en vigueur de la loi sans remplir les conditions requises en matière de connaissances.

*Le Vice-Premier Ministre* souligne que l'idée sous-jacente à l'instauration d'une période transitoire était d'éviter que les personnes qui exercent la profession à l'heure actuelle ne puissent être empêchées de continuer à l'exercer du fait qu'elles seraient soumises immédiatement et de facto aux dispositions de la nouvelle loi. Il a dès lors été élaboré un système double.

D'une part, une « autorisation provisoire » a été prévue : pour la conserver, les intéressés doivent, dans les six mois, introduire auprès de l'Office de contrôle des assurances une demande par laquelle ils déclarent exercer la profession depuis au moins un an à temps plein ou trois ans à temps partiel, en ce qui concerne les intermédiaires indépendants, ou depuis un an à temps plein ou deux ans à temps partiel, en ce qui concerne les autres personnes. Cette catégorie d'intermédiaires se voit ensuite accorder, en vertu du § 4, un délai de quatre ans pour se conformer à toutes les dispositions de la loi.

Le § 3 accorde ensuite certaines dérogations aux conditions requises en matière de connaissances et d'expérience pratique aux personnes qui ont obtenu une autorisation provisoire. C'est ainsi que la durée de l'expérience pratique requise en vertu de l'article 13 est réduite de moitié lorsque les connaissances théoriques requises ont été acquises au plus tard 10 ans avant la publication de la loi. Par ailleurs, les intéressés ne doivent répondre à aucune condition en matière de connaissances théoriques s'ils exercent effectivement leur activité depuis 6 ans au moins ou s'ils ont satisfait aux dispositions de l'arrêté royal précité du 14 novembre 1961. En ce qui concerne l'amendement n° 45 de M. Platteau, le Vice-Premier Ministre fait observer que des conditions d'agrégation relativement souples sont déjà prévues à titre de mesure transitoire en faveur des personnes qui exercent déjà la profession.

Le fait d'avoir exercé la profession durant deux ans à temps partiel — par exemple uniquement le soir — n'est toutefois pas une condition suffisante, car presque tout le monde pourrait alors obtenir une agrégation provisoire. Il ne faut pas non plus oublier que la proposition de loi tend également à professionnaliser le secteur, mesure qui s'adresse en particulier à ceux qui exercent la profession à titre occasionnel.

Le preneur d'assurances a droit à un intermédiaire compétent.

\*  
\* \*

L'amendement n° 37 de M. Cauwenberghs est adopté par 22 voix et 2 abstentions.

L'amendement n° 45 de M. Platteau est rejeté par 20 voix contre 3 et une abstention.



Het aldus gewijzigde artikel 14 wordt aangenomen met 22 tegen 2 stemmen.

#### Art. 15

*De heer Dielens* dient een amendement n° 20 (Stuk n° 390/3) in. Dit strekt ertoe artikel 15 te schrappen. Artikel 65, § 2, van de wet van 9 juli 1975 dient immers niet meer te worden opgeheven vermits dit artikel tot doel heeft controle bij verzekeringstussenpersonen mogelijk te maken in functie van de controle bij verzekeringsondernemingen.

Dit voorstel heeft tot doel de verzekeringsdistributie te reglementeren. Beide vullen elkaar aan maar zijn niet hetzelfde.

*De heer Cauwenberghs* dient een amendement n° 27 (Stuk n° 390/3) in met dezelfde strekking.

Ook het amendement n° 28 (Stuk n° 390/3) van de heer *M. Harmegnies* heeft dezelfde strekking.

\*  
\* \*

Artikel 15 wordt eenparig verworpen.

#### Art. 16

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

\*  
\* \*

### Tweede lezing

#### Artikel 1

De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt :

« Deze wet heeft tot doel de rechten te beschermen van de verzekeringnemers, van de verzekerden en van de derden die betrokken zijn bij de uitvoering van verzekeringscontracten. Daarom bepaalt de wet de voorwaarden waaraan moet voldaan zijn om als verzekeringstussenpersoon op te treden of om verzekeringsprodukten aan het publiek te koop aan te bieden onder welke vorm ook, evenals de regels betreffende de informatie aan het publiek, en organiseert zij de controle op de naleving ervan. »

*Uw rapporteur* wijst erop dat, op de vierde regel van artikel 1, het woord « contracten » dient te worden vervangen door « overeenkomsten », teneinde de overeenstemming te handhaven met de terminologie van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1992).

\*  
\* \*

L'article 14, ainsi modifié, est adopté par 22 voix contre 2.

#### Art. 15

*M. Dielens* présente un amendement (n° 20, Doc. n° 390/3) tendant à supprimer l'article 15. L'article 65, § 2, de la loi du 9 juillet 1975 doit en effet être maintenu, étant donné qu'il vise à permettre l'exercice d'un contrôle sur les intermédiaires d'assurances pour assurer l'efficacité de celui qui s'exerce sur les entreprises d'assurances.

La proposition de loi à l'examen vise à réglementer la distribution d'assurances. Ces deux réglementations se complètent mais ne sont pas identiques.

*M. Cauwenberghs* présente un amendement (n° 27, Doc. n° 390/3) dont l'objet est identique.

L'amendement n° 28 (Doc. n° 390/3) de *M. M. Harmegnies* a également la même portée.

\*  
\* \*

L'article 15 est rejeté à l'unanimité.

#### Art. 16

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation et est adopté à l'unanimité.

\*  
\* \*

### Deuxième lecture

#### Article 1<sup>er</sup>

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« La présente loi organise la protection des droits des preneurs d'assurance, des assurés et des tiers qui participent à l'exécution des contrats d'assurance. A cet effet, elle fixe les conditions à remplir pour agir en qualité d'intermédiaire d'assurances ou offrir en vente au public des produits d'assurance sous quelque forme que ce soit, ainsi que les règles régissant l'information du public, et organise le contrôle du respect de ces conditions et règles. »

*Votre rapporteur* fait observer qu'à la quatrième ligne du texte néerlandais de l'article 1<sup>er</sup>, il y a lieu de remplacer le mot « verzekeringscontracten » par le mot « verzekeringsovereenkomsten » afin de maintenir la concordance avec la terminologie utilisée dans la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre (*Moniteur belge* du 20 août 1992).

\*  
\* \*

Artikel 1 wordt aldus verbeterd aangenomen met 24 stemmen en 1 onthouding.

## Art. 2

De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt :

« § 1. Deze wet is van toepassing op alle verzekeringstussenpersonen. Onder verzekeringstussenpersonen worden verstaan alle natuurlijke of rechtspersonen die als zelfstandige onder welke vorm ook een van de hierna vermelde activiteiten uitoefenen, zelfs occasioneel :

a) de beroepswerkzaamheden van de personen, die met het oog op de dekking van te verzekeren of te herverzekeren risico's verzekeringnemers en verzekeringsondernemingen of herverzekeringsondernemingen met elkaar in contact brengen, zonder in de keuze van deze laatste gebonden te zijn, het sluiten van de verzekeringsovereenkomsten voorbereiden en eventueel behulpzaam zijn bij het beheer en de uitvoering daarvan, met name in geval van schade;

b) de beroepswerkzaamheden van de personen die uit hoofde van één of meer overeenkomsten of volmachten belast zijn met het aanbieden, het voorstellen en het uitwerken of het sluiten van verzekeringsovereenkomsten, of met de medewerking bij het beheer en de uitvoering daarvan, met name in geval van schade, in naam en voor rekening van, of alleen voor rekening van één of meer verzekeringsondernemingen;

c) de werkzaamheden van andere dan in de punten a) en b) bedoelde personen die echter handelen voor rekening van de aldaar bedoelde personen en die met name de inleidende werkzaamheden uitvoeren, verzekeringsovereenkomsten aanbieden of premies innen zonder dat deze werkzaamheden het aangaan van verplichtingen jegens of door het publiek kunnen omvatten;

d) alle andere dan in de punten a), b) of c) omschreven beroepswerkzaamheden, waarbij bemiddeld wordt met het oog op het sluiten van een verzekeringsovereenkomst tussen een kandidaat-verzekeringnemer en een verzekeringsonderneming.

§ 2. De bepalingen van deze wet met betrekking tot de vereisten inzake beroepskennis, geschiktheid, professionele betrouwbaarheid en informatie aan het publiek, met inbegrip van de sancties, zijn van toepassing op de personen die in hun hoedanigheid van bestuurder, vennoot of werknemer van een verzekeringsonderneming, op welke wijze dan ook, in contact staan met het publiek met het oog op het aanbieden of verkopen van de produkten van de onderneming waarvan zij bestuurder, vennoot of werknemer zijn. »

*Uw rapporteur stelt omwille van de duidelijkheid voor om de formulering van de tweede zin van § 1 te wijzigen als volgt :*

« Onder verzekeringstussenpersonen worden verstaan alle rechtspersonen of alle natuurlijke perso-

L'article 1<sup>er</sup>, ainsi modifié, est adopté par 24 voix et une abstention.

## Art. 2

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. La présente loi s'applique à tous les intermédiaires d'assurances. Par intermédiaire d'assurances, il faut entendre toute personne physique ou morale exerçant en qualité de travailleur indépendant une des activités énoncées ci-après, sous quelque forme que ce soit, même à titre occasionnel :

a) l'activité professionnelle des personnes qui mettent en rapport des preneurs et des entreprises d'assurance ou de réassurance sans être tenues dans le choix de celles-ci, en vue de la couverture de risques à assurer ou à réassurer, préparent la conclusion des contrats d'assurance et aident éventuellement à leur gestion et à leur exécution, notamment en cas de sinistre;

b) l'activité professionnelle des personnes chargées en vertu d'un ou de plusieurs contrats ou de procurations de présenter, de proposer et de préparer ou de conclure des contrats d'assurance ou d'aider à leur gestion et à leur exécution, notamment en cas de sinistre, au nom et pour le compte, ou uniquement pour le compte, d'une ou de plusieurs entreprises d'assurance;

c) les activités des personnes autres que celles visées aux points a) et b) mais agissant pour le compte de celles-ci, qui notamment exécutent les travaux introductifs, présentent des contrats d'assurance ou encaissent des primes sans que ces opérations puissent comporter des obligations à l'égard ou dans le chef du public;

d) toute activité professionnelle autre que celles visées aux points a), b) ou c), comportant une intermédiation en vue de la conclusion d'un contrat d'assurance entre un candidat preneur d'assurance et une entreprise d'assurances.

§ 2. Les dispositions de la présente loi qui concernent les conditions requises en matière de connaissances professionnelles, d'aptitudes, d'honorabilité professionnelle et d'information du public, y compris les sanctions, s'appliquent aux personnes qui, en leur qualité d'administrateur, associé ou travailleur d'une entreprise d'assurances, sont, de quelque manière que ce soit, en rapport personnel avec le public, en vue d'offrir en vente ou de vendre des produits de l'entreprise dont ils sont administrateur, associé ou employé. »

*Votre rapporteur propose, dans un souci de clarté, de rédiger comme suit la deuxième phrase du § 1<sup>er</sup> :*

« Par intermédiaire d'assurances, il faut entendre toute personne morale ou toute personne physique

nen werkzaam als zelfstandige, die onder welke vorm ook één van de hierna vermelde activiteiten uitoefenen, zelfs occasioneel : ... ».

*De Commissie* is het hiermee eens.

*Uw rapporteur* signaleert eveneens dat in § 1, c, in fine, van de Franse tekst de woorden « ... des obligations à l'égard ou dans le chef du public » dienen te worden vervangen door « ... des engagements envers le public ou de sa part ». Aldus wordt de terminologie van de Europese regelgeving gevolgd.

Daarnaast dient in § 1, d, van de Nederlandse tekst het woord « verzekeringscontract » te worden vervangen door « verzekeringsovereenkomst » (cf. artikel 1).

Ten slotte dient in § 2, in fine, van de Franse tekst, het woord « employé » te worden vervangen door « travailleur », teneinde de coherentie te behouden binnen § 2 en met onder meer artikel 4 en artikel 9.

\*  
\* \*

Artikel 2 wordt aldus verbeterd aangenomen met 26 stemmen en 1 onthouding.

### Art. 3

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

De tekst aangenomen in eerste lezing wordt aangenomen met 26 stemmen en 1 onthouding.

### Art. 4 (vroeger art. 5)

De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt :

« Als één van de in artikel 2, § 1, omschreven beroepswerkzaamheden uitgeoefend wordt door een natuurlijke persoon die werknemers in dienst heeft of door een rechtspersoon, zullen de vereisten van beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbareheid moeten worden vervuld door allen die in hun hoedanigheid van bestuurder, vennoot of werknemer, op welke wijze dan ook, in contact staan met het publiek met het oog op het aanbieden of verkopen van verzekeringen.

De betrokkenen zullen over het bepaalde in het vorige lid periodisch rekenschap geven aan de Controledienst voor de Verzekeringen door mededeling van een nominatieve lijst van de betreffende personen met opgave van de nodige stavingsstukken en van alle latere wijzigingen in die lijst.

ayant la qualité de travailleur indépendant exerçant une des activités énoncées ci-après sous quelque forme que ce soit, même à titre occasionnel : ... ».

*La Commission* marque son accord sur cette modification.

*Votre rapporteur* signale également que dans le texte français du § 1<sup>er</sup>, c, in fine, il y a lieu de remplacer les mots « ... des obligations à l'égard ou dans le chef du public » par les mots « ... des engagements envers le public ou de sa part » et ce, afin de se conformer à la terminologie utilisée dans la directive européenne.

Par ailleurs, dans le texte néerlandais du § 1<sup>er</sup>, d, il y a lieu de remplacer le mot « verzekeringscontract » par le mot « verzekeringsovereenkomst » (cf. article 1<sup>er</sup>).

Enfin, dans le texte français du § 2, in fine, il y a lieu de remplacer le mot « employé » par le mot « travailleur », afin d'assurer la cohérence au sein du § 2 ainsi qu'avec les articles 4 et 9.

\*  
\* \*

L'article 2, ainsi modifié, est adopté par 26 voix et une abstention.

### Art. 3

Cet article ne donne lieu à aucune observation.

Le texte adopté en première lecture est adopté par 26 voix et une abstention.

### Art. 4 (ancien art. 5)

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« Lorsque l'une des activités professionnelles définies à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, est exercée par une personne physique occupant des travailleurs ou par une personne morale, les conditions relatives aux connaissances et aptitudes professionnelles ainsi qu'à l'honorabilité professionnelle requises devront être remplies par tous ceux qui, en leur qualité d'administrateur, d'associé ou de travailleur, sont de quelque manière que ce soit, en rapport personnel avec le public en vue d'offrir en vente ou de vendre des assurances.

Les intéressés rendent périodiquement compte à l'Office de contrôle des Assurances de l'exécution des dispositions de l'alinéa précédent en lui communiquant une liste nominative des personnes concernées à laquelle seront joints les pièces justificatives ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste.



De betreffende personen worden door de Controle-dienst voor de Verzekeringen ingeschreven met vermelding van het registratienummer van de tussenpersoon. »

*Een lid* merkt op dat in onderhavig artikel, evenals in andere artikelen de hoofdletters in de uitdrukking « Controledienst voor de Verzekeringen » — « Office de contrôle des Assurances » consequent dienen te worden geschreven.

*Uw rapporteur* stipt aan dat, omwille van de duidelijkheid, in de aanhef van het tweede lid, de woorden « de betrokkenen » best worden vervangen door « de betrokken verzekeringstussenpersonen ».

Daarnaast dienen, in het eerste lid van de Franse tekst de woorden « aux connaissances et aptitudes professionnelles ainsi qu'... » te worden vervangen door « aux connaissances professionnelles, aptitudes ainsi qu'... ». Aldus wordt de overeenstemming met de Nederlandse tekst en met de tekst van andere artikelen van het voorstel gerealiseerd.

In het tweede lid van de Nederlandse tekst dient het woord « opgave » te worden vervangen door « toevoeging » teneinde de overeenstemming met de Franse tekst te waarborgen.

Ten slotte dienen in het laatste lid van de Nederlandse tekst, de woorden « in het register » te worden ingevoegd tussen de woorden « ingeschreven » en « met vermelding ».

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken* stelt voor, in de aanhef van het tweede lid van de Nederlandse tekst, het toekomstige « zullen... geven » te vervangen door « geven » en aldus de overeenstemming met de Franse tekst te realiseren.

\*  
\* \*

De Commissie is het eens met al deze correcties.

Artikel 4 wordt aldus verbeterd aangenomen met 26 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 4bis

*De heer Ducarme* dient een amendement n° 53 in. Dit strekt ertoe een nieuw artikel 4bis in te voegen, luidend als volgt :

« Een verzekeringsbemiddelaar — een natuurlijke persoon of een rechtspersoon — waarvan het personeel of de bestuurders in contact komen met het publiek teneinde verzekeringsprodukten aan te bieden of te verkopen, kan aan sommige van die personen de uitoefening van een onafhankelijke bemiddeling en aan anderen die van een afhankelijke bemiddeling toevertrouwen.

Die personen worden naar gelang van de aard van de activiteit die hen wordt toevertrouwd, ingeschre-

L'Office de contrôle des assurances inscrit ces personnes au registre en mentionnant le numéro d'immatriculation de l'intermédiaire qui les emploie. »

*Un membre* fait observer que dans cet article ainsi que dans d'autres, il y aurait lieu de faire concorder l'emploi des majuscules en français et en néerlandais dans l'expression « Controledienst voor de Verzekeringen » et dans son pendant « Office de contrôle des Assurances ».

*Votre rapporteur* précise que, pour des raisons de clarté, il serait préférable, au début du second alinéa, de remplacer les mots « les intéressés » par les mots « les intermédiaires d'assurances intéressés ».

En outre, au premier alinéa du texte français, il y a lieu de remplacer les mots « aux connaissances et aptitudes professionnelles ainsi qu'... » par les mots « aux connaissances professionnelles, aptitudes ainsi qu'... ». Cette modification établit la concordance avec le texte néerlandais de cet article ainsi qu'avec celui d'autres articles.

Au deuxième alinéa du texte néerlandais, il y a lieu de remplacer le mot « opgave » par le mot « toevoeging » afin d'assurer la concordance avec le texte français.

Enfin, au dernier alinéa du texte néerlandais, il y a lieu d'insérer les mots « in het register » entre les mots « ingeschreven » et les mots « met vermelding ».

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques* propose de remplacer, au début du deuxième alinéa du texte néerlandais, la forme future « zullen ... geven » par le présent « geven » et d'établir ainsi la concordance avec le texte français.

\*  
\* \*

La Commission marque son accord sur ces corrections.

L'article 4, ainsi modifié, est adopté par 26 voix et une abstention.

#### Art. 4bis

*M. Ducarme* présente un amendement (n° 53) tendant à insérer un nouvel article 4bis, libellé comme suit :

« Une entreprise d'intermédiation d'assurances — personne physique ou morale — dont le personnel ou les administrateurs sont en rapport avec le public en vue d'offrir ou de vendre des produits d'assurances peut confier à certaines de ces personnes l'exercice d'une intermédiation indépendante et à d'autres celle d'une intermédiation dépendante.

Ces personnes seront, selon la nature de l'activité qui leur est confiée, inscrites au registre des intermé-

ven in het register van de onafhankelijke bemiddelaars of in dat van de afhankelijke bemiddelaars. ».

Volgens de indiener zal aldus beter rekening worden gehouden met de economische realiteit. De bemiddelaars-rechtspersonen hebben immers vaak een groot aantal verkopers in dienst. Die kunnen worden opgedeeld in 2 categorieën : zij die eenvoudige verzekeringsprodukten verkopen afkomstig van een beperkt aantal verzekeringsondernemingen, en zij die een gamma van meer ingewikkelde produkten aanbieden, afkomstig van diverse verzekeringsondernemingen.

*De Vice-Eerste Minister* stelt vast dat dit amendement indruist tegen één van de hoofdbedoelingen van zowel de Europese aanbeveling als van het wetsvoorstel : met name dient het publiek duidelijk te (kunnen) weten of een bemiddelaar onafhankelijk dan wel niet-onafhankelijk is in zijn keuze van een verzekeringsonderneming voor zijn cliënt.

*De indiener* werpt tegen dat deze Europese aanbeveling werd opgesteld in functie van de eisen van bepaalde lidstaten, die de Europese Commissie hebben beïnvloed, doch enkel het creëren van een monopoliesituatie op het oog hadden. Aldus heeft de Britse zienswijze het uiteindelijk gehaald. Zonder echt in te gaan tegen de filosofie van de Europese aanbeveling laat het amendement toe om onze specifieke Belgische situatie en vooral onze verzekeringsmarkt te beschermen.

*Een lid* is geneigd het amendement te stemmen, omdat het inderdaad overeenstemt met de momenteel reeds bestaande economische realiteit in ons land.

*Een ander lid* werpt tegen dat de door het amendement geviseerde activiteiten reeds onder het toepassingsgebied van het wetsvoorstel vallen, zoals dit is geformuleerd in artikel 2. Bovendien maakt de Europese richtlijn reeds het onderscheid tussen onafhankelijke en niet-onafhankelijke verzekerings tussenpersonen en werd dit onderscheid eveneens opgenomen in het wetsvoorstel, met name in artikel 3. Ten slotte creëert het amendement dubbelzinnigheid want het vermengt de twee categorieën « onafhankelijk » en « niet onafhankelijk », door ze eveneens van toepassing te maken op de werknemers en bestuurders van verzekerings tussenpersonen.

*De Vice-Eerste Minister* merkt op dat niets een verzekerings tussenpersoon belet om bepaalde werkzaamheden toe te vertrouwen aan bepaalde werknemers en andere, meer complexe werkzaamheden aan andere. Het wetsvoorstel echter handelt over de tussenpersonen zelf : het is de onafhankelijkheid van de tussenpersoon zelf die zal moeten bewezen worden, aan de hand van bepaalde criteria, zoals de samenstelling van het aandeelhouderschap van de onderneming en de procentuele verdeling van de commissies. De tussenpersoon kan dus niet tegelijkertijd onafhankelijk en niet-onafhankelijk zijn.

diaires indépendants ou à celui des intermédiaires dépendants. ».

L'auteur estime que la législation prendra ainsi mieux en compte la réalité économique. Les intermédiaires-personnes morales occupent en effet souvent un grand nombre de vendeurs. Ceux-ci se répartissent en deux catégories : ceux qui vendent des produits simples provenant d'un nombre limité de compagnies d'assurances et ceux qui offrent une gamme de produits plus complexes provenant de diverses compagnies d'assurances.

*Le Vice-Premier Ministre* constate que cet amendement va à l'encontre de l'un des principaux objectifs de la recommandation européenne et de la proposition de loi, qui est de permettre au public de savoir avec certitude si un intermédiaire est indépendant ou dépendant en ce qui concerne le choix d'une entreprise d'assurances pour son client.

*L'auteur* réplique que cette recommandation européenne a été élaborée en fonction des exigences de certains Etats membres, qui ont influencé la Commission européenne dans le seul but d'établir un monopole. Ainsi, c'est finalement le point de vue britannique qui a triomphé. L'amendement permet de préserver la situation spécifique qui prévaut en Belgique et surtout de protéger notre marché des assurances sans aller vraiment à l'encontre de la philosophie de la recommandation européenne.

*Un membre* incline à voter l'amendement, parce qu'il correspond effectivement à la réalité économique qui prévaut actuellement dans notre pays.

*Un autre membre* objecte que les activités visées par l'amendement relèvent déjà du champ d'application de la proposition de loi tel qu'il est défini à l'article 2. En outre, la directive européenne établit d'ores et déjà une distinction entre les intermédiaires indépendants et les intermédiaires dépendants, et cette distinction a également été reprise dans la proposition de loi, à savoir à l'article 3. L'amendement crée enfin une ambiguïté, puisqu'il mélange les deux catégories (les « indépendants » et les « dépendants ») en les rendant également applicables au personnel et aux administrateurs des entreprises d'intermédiation en assurances.

*Le Vice-Premier Ministre* fait observer que rien n'empêche un intermédiaire d'assurances de confier certaines activités à certains membres de son personnel et d'autres activités plus complexes à d'autres membres de son personnel. La proposition de loi concerne quant à elle l'intermédiaire même : c'est l'indépendance de celui-ci qui devra être prouvée sur la base de critères déterminés, tels que la composition de l'actionnariat de l'entreprise et la répartition des commissions exprimée en pour cent. L'intermédiaire ne peut donc être à la fois indépendant et dépendant.

*Een lid* merkt op dat het amendement iets anders beoogt, met name de indeling van de werknemers in twee categorieën.

*Een lid* stelt vast dat de argumenten van de Vice-Eerste Minister niet contradictorisch, maar eerder complementair zijn met de motivatie van het amendement.

*De Vice-Eerste Minister* verduidelijkt dat het wetsvoorstel het onderscheid onafhankelijkheid/niet-onafhankelijkheid invoert op het niveau van de verzekeringstussenpersonen.

Het amendement daarentegen maakt een dergelijk onderscheid met betrekking tot de werknemers van deze tussenpersonen.

\*  
\* \*

Amendement n° 51 van de heer Ducarme is verworpen met 24 tegen 3 stemmen.

#### Art. 5 (vroeger art. 7)

De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt :

« De Controledienst voor de Verzekeringen opgericht door artikel 29 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen wordt belast met de controle op de naleving van deze wet. Daartoe richt hij een afzonderlijke dienst in.

Wanneer de Controledienst praktijken vaststelt die strijdig zijn met andere wetgevingen dan deze wet brengt hij de overheden die die materies onder hun bevoegdheid hebben daarvan op de hoogte. Evenzo brengen die overheden de Controledienst op de hoogte van de door hen vastgestelde inbreuken op wetten en reglementen door personen onderworpen aan deze wet. Deze inlichtingen blijven onderworpen aan de regels van het beroepsgeheim waaraan die overheden zijn onderworpen.

De Controledienst zal ambtshalve of na klacht de tussenpersonen kunnen waarschuwen en eventueel schorsen of schrappen uit het register indien hij oordeelt dat die inbreuken aantonen dat ze ongeschikt zijn overeenkomstig artikel 7.

De schrapping houdt het verbod in om de gereglementeerde activiteit in België uit te oefenen en de titel te voeren. Tegen een beslissing tot schorsing of schrapping is beroep mogelijk bij de Raad van State volgens de procedure vastgelegd op grond van artikel 7 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. »

*Uw rapporteur* stelt voor om taalkundige redenen, in het tweede lid van de Nederlandse tekst, de woorden « die die materies onder hun bevoegdheid hebben » te vervangen door « die bevoegd zijn voor deze materies ».

*Un membre* fait observer que cet amendement a un autre but, qui est de répartir les travailleurs en deux catégories.

*Un membre* constate qu'il n'y a pas de contradiction entre les arguments avancés par le Vice-Premier Ministre et la justification de l'amendement mais plutôt complémentarité.

*Le Vice-Premier Ministre* précise que la proposition de loi établit une distinction entre intermédiaires d'assurances indépendants et non indépendants.

L'amendement établit par contre une telle distinction au niveau des travailleurs occupés par ces intermédiaires.

\*  
\* \*

L'amendement n° 51 de M. Ducarme est rejeté par 24 voix contre 3.

#### Art. 5 (ancien art. 7)

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« L'Office de Contrôle des assurances institué par l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances est chargé de contrôler le respect de la présente loi. Il organise à cet effet un service séparé.

Lorsque l'Office de contrôle relève des pratiques contraires à des législations autres que la présente loi, il en informe les autorités qui ont ces matières dans leurs attributions. De même, celles-ci informent l'Office lorsque leurs services ont constaté des infractions aux lois ou arrêtés commises par des personnes soumises à la présente loi. Ces informations restent soumises au secret professionnel auquel ces autorités sont tenues.

L'Office pourra, d'office ou sur plainte, mettre en garde et éventuellement suspendre ou faire radier du registre les intermédiaires s'il estime que ces infractions démontrent qu'ils ne possèdent plus l'aptitude requise en vertu de l'article 7.

La radiation entraîne l'interdiction d'exercer l'activité réglementée en Belgique et de porter le titre. La décision de suspension ou de radiation peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat, conformément à la procédure fixée en vertu de l'article 7 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. »

*Votre rapporteur* propose, pour des raisons d'ordre linguistique, de remplacer au deuxième alinéa du texte néerlandais, les mots « die die materies onder hun bevoegdheid hebben » par les mots « die bevoegd zijn voor deze materies ».



*De Commissie heeft geen bezwaar.*

\*  
\* \*

Artikel 5 wordt aldus verbeterd aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 6

*Uw rapporteur stelt vast dat in het tweede lid, in fine, de woorden « artikel 7, 1° tot 6° » vervangen dienen te worden door « artikel 7, 2° tot 6° » zoals trouwens was vermeld in de minuut van het amendement n° 7 van de heer Cauwenbergs. Het gaat dus om het verbeteren van een drukfout.*

\*  
\* \*

Artikel 6 zoals aangenomen in eerste lezing, wordt aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 7

De tekst aangenomen in eerste lezing luidt als volgt :

« Om in het register van de verzekeringstussenpersonen te kunnen worden ingeschreven en die inschrijving te kunnen behouden, moet de betrokkene :

1° De vereiste beroepskennis bezitten.

2° Een voldoende financiële draagkracht waarborgen.

De Koning bepaalt op voorstel van de Controledienst voor de Verzekeringen de vorm en de inhoud van deze vereiste.

3° Een voldoende geschiktheid en professionele betrouwbaarheid garanderen. De betrokkene mag zich niet bevinden in één van de gevallen opgesomd in artikel 60 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. De artikelen 3, 3bis en 3ter van het koninklijk besluit n° 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken zijn enkel van toepassing voor diegene die de activiteiten vermeld in artikel 2 als zelfstandige wenst uit te oefenen.

4° De risico's voor beroepsaansprakelijkheid verzekerd hebben. De Koning bepaalt op voorstel van de Controledienst voor de Verzekeringen de voorwaarden van de verzekeringsovereenkomst.

Van deze vereiste van verzekering van de beroepsaansprakelijkheid zijn evenwel vrijgesteld de

*La Commission n'y voit aucun inconvénient.*

\*  
\* \*

L'article 5, ainsi modifié, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

#### Art. 6

*Votre rapporteur constate qu'au deuxième alinéa, in fine, il y a lieu de remplacer les mots « article 7, 1° à 6° » par les mots « article 7, 2° à 6° ». Cette mention figurait du reste dans la minute de l'amendement n° 7 de M. Cauwenbergs. Il y a donc lieu de corriger cette coquille.*

\*  
\* \*

L'article 6, tel qu'il avait été adopté en première lecture, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

#### Art. 7

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« Pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances et pouvoir conserver cette inscription, l'intéressé doit :

1° Posséder les connaissances professionnelles requises.

2° Avoir une capacité financière suffisante.

Le Roi détermine la forme et le contenu de cette exigence sur proposition de l'Office de contrôle des Assurances.

3° Présenter une aptitude et une honorabilité professionnelle suffisantes. L'intéressé ne peut se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 60 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. Les articles 3, 3bis et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions, ne s'appliquent qu'aux personnes qui souhaitent exercer les activités visées à l'article 2 en qualité de travailleur indépendant.

4° Avoir assuré les risques liés à la responsabilité professionnelle. Le Roi fixe, sur proposition de l'Office de contrôle, les conditions du contrat d'assurance.

Sont toutefois dispensés de cette obligation d'assurer leur responsabilité professionnelle, les intermé-

tussenpersonen voor zover de verzekeringsondernemingen waarvoor of in naam waarvan zij mogen optreden die aansprakelijkheid op zich nemen.

5° Garant staan voor de conformiteit van de door hem aangeboden produkten met de Belgische wetgeving indien het gaat om verzekeringsovereenkomsten met niet in België gecontroleerde verzekeringsondernemingen.

6° Een jaarlijks inschrijvingsrecht betalen.

Op voorstel van de Controledienst voor de Verzekeringen bepaalt de minister die bevoegd is voor Economische Zaken per categorie en per persoon bedoeld in artikel 4, tweede lid, of artikel 9, het bedrag van dat inschrijvingsrecht. »

*Een lid* stelt vast dat, luidens artikel 7, « de betrokkene », om in het register van de verzekerings-tussenpersonen te kunnen worden ingeschreven, aan een aantal voorwaarden (6 in totaal) moet voldoen. Welnu, deze voorwaarden zullen uiteraard moeten verschillen naargelang het gaat om een zelfstandig bemiddelaar of een werknemer. Zo zal de voorwaarde van de financiële draagkracht uiteraard niet gelden voor de werknemer. De formulering van de aanhef van artikel 7 schept hier onduidelijkheid, omdat de indruk wordt gegeven dat dezelfde voorwaarden gelden voor iedereen.

*Een lid* merkt op dat het gewenste onderscheid wordt gemaakt in artikel 9, eerste lid, waar wordt gesteld dat voor werknemers alleen de voorwaarden gelden uit artikel 7, 1°, 3° en 6°. Hij verwijst bovendien naar artikel 2, § 2, van het wetsvoorstel, waar het onderscheid wordt gemaakt qua toepassingsgebied.

*De Vice-Eerste Minister* merkt op dat artikel 7 handelt over de tussenpersonen zelf. Artikel 4 en artikel 9 daarentegen handelen over de bestuurders, vennoten en werknemers die handelen voor rekening van een derde, en waarvoor bijgevolg alleen de voorwaarden inzake beroepskennis, geschiktheid en professionele betrouwbaarheid gelden.

Om alle ambiguïteit te vermijden stelt hij voor om in de aanhef van artikel 7 de woorden « de betrokkene » te vervangen door « de betrokken verzekerings-tussenpersoon ».

*De Commissie* stemt hiermee in.

*Een lid* stelt van zijn kant voor — teneinde de overeenstemming met de Franse tekst te garanderen — in het 2°, in fine, van het eerste lid de woorden « daarvan » te vervangen door « van deze vereiste ». Daarnaast dient in het 3°, in fine, het woord « te » te worden geschrapt.

\*  
\* \*

Artikel 7 wordt aldus verbeterd aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

diaires agissant pour le compte ou au nom d'entreprises d'assurances qui assument cette responsabilité.

5° Se porter garant de la conformité avec la législation belge des produits qu'il offre, s'il s'agit de contrats d'assurance conclus avec des entreprises d'assurances ne faisant pas l'objet d'un contrôle en Belgique.

6° Payer un droit d'inscription annuel.

Le Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine, sur proposition de l'Office de contrôle des Assurances, le montant de ce droit d'inscription, par catégorie et par personne visée à l'article 4, deuxième alinéa, ou à l'article 9. »

*Un membre* constate que pour pouvoir être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances, l'intéressé doit, en vertu de l'article 7, répondre à un certain nombre de conditions (6 au total). Or, il est évident que ces conditions devront être différentes selon qu'il s'agit d'un intermédiaire indépendant ou d'un travailleur. Il est normal, par exemple, que la condition relative à la capacité financière ne s'applique pas aux travailleurs. La formulation de la phrase liminaire de l'article 7 est ambiguë à cet égard du fait qu'elle donne l'impression que des conditions identiques sont imposées à toutes les catégories d'intermédiaires.

*Un membre* fait observer que la distinction souhaitée est établie à l'article 9, premier alinéa, qui dispose que les travailleurs doivent satisfaire uniquement aux conditions prévues à l'article 7, 1°, 3° et 6°. Il renvoie en outre à l'article 2, § 2, de la proposition de loi, où cette distinction est établie en ce qui concerne le champ d'application.

*Le Vice-Premier Ministre* fait observer que l'article 7 concerne l'intermédiaire proprement dit. Les articles 4 et 9, en revanche, concernent les administrateurs, les associés et travailleurs qui agissent pour le compte d'un tiers et qui sont par conséquent soumis uniquement aux conditions relatives aux connaissances professionnelles, à l'aptitude et à l'honorabilité professionnelle.

Afin de lever toute ambiguïté, il propose de remplacer, dans la phrase liminaire de l'article 7, les mots « l'intéressé » par les mots « l'intermédiaire d'assurances intéressé ».

*La Commission* marque son accord sur cette proposition.

*Un membre* propose quant à lui — afin d'assurer la concordance avec le texte français — de remplacer, au 2°, in fine, du texte néerlandais, le mot « daarvan » par les mots « van deze vereiste ». En outre, il y aurait lieu de supprimer le mot « te » au 3°, in fine, du texte néerlandais.

\*  
\* \*

L'article 7, ainsi modifié, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

## Art. 8

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt :

« Elke aanvraag om registratie wordt overeenkomstig de door de Koning vastgestelde vormen en voorwaarden gericht aan de Controledienst voor de Verzekeringen. In deze aanvraag moet de kandidaat vermelden in welke categorie en voor welke groep van takken zoals vermeld in bijlage II van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, hij wenst ingeschreven te worden.

De aanvrager moet zijn aanvraag staven met de nodige documenten die aantonen dat hij aan alle voorwaarden voldoet.

Binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag en van de vereiste documenten beslist de Controledienst voor de Verzekeringen de kandidaat al dan niet in te schrijven in het register onder de door hem gevraagde categorie. De Controledienst betekent zijn beslissing aan de aanvrager bij een ter post aangetekend schrijven. In geval van weigering moet de Controledienst deze weigering motiveren. Elke wijziging aan de in het tweede lid vermelde documenten moet onverwijld aan de Controledienst worden medegedeeld, onverminderd het recht van de Controledienst om bij de betrokkene informatie in te winnen of bewijskrachtige documenten op te vragen.

Wanneer een geregistreerd persoon niet meer voldoet aan een van de voorwaarden van artikel 7, of indien hij in gebreke blijft de voorschriften van artikel 11 na te leven, zal hij door de Controledienst worden aangemaand om zijn toestand te regulariseren. Indien hij daaraan geen gevolg geeft binnen de door de Controledienst gestelde termijn, zal zijn inschrijving in het register worden geschrapt.

Indien hij niet meer voldoet aan de voorwaarden van artikel 3, tweede lid, zal hij in het register worden overgebracht naar de categorie van niet-onafhankelijke tussenpersonen.

Tegen een beslissing tot inschrijving in het register van de onafhankelijke of de niet-onafhankelijke tussenpersonen of tot weigering of schrapping of tot wijziging van de inschrijving is beroep mogelijk bij de Raad van State volgens de procedure ingesteld door artikel 7 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De lijst van de geregistreerde onafhankelijke en niet-onafhankelijke tussenpersonen wordt tweejaarlijks bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. »

\*  
\* \*

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke dient een amendement n° 48 in, dat ertoe strekt, in het vierde lid in fine de woorden « zal zijn inschrijving in het register*

## Art. 8

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« Toute demande d'immatriculation est envoyée à l'Office de contrôle des Assurances dans les formes et dans les conditions fixées par le Roi. Le candidat doit indiquer dans sa demande dans quelle catégorie et pour quel groupe de branches visé à l'annexe II de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances, il souhaite être inscrit.

Le demandeur doit fournir, à l'appui de sa demande, les documents nécessaires prouvant qu'il satisfait à toutes les conditions.

L'Office de contrôle des Assurances décide, dans les soixante jours de la réception de la demande et des documents requis, d'inscrire ou non le candidat au registre dans la catégorie qu'il a demandée. L'Office de contrôle notifie sa décision au demandeur par lettre recommandée à la poste. En cas de refus, l'Office de contrôle doit motiver ce refus. Toute modification aux documents visés à l'alinéa 2 doit être communiquée immédiatement à l'Office de contrôle, sans préjudice du droit de l'Office de contrôle de recueillir des informations auprès de l'intéressé ou de lui réclamer des documents probants.

La personne immatriculée qui ne satisfait plus à une des conditions prévues à l'article 7 ou qui ne respecte pas les dispositions de l'article 11 sera mise en demeure de régulariser sa situation par l'Office de contrôle. Si elle ne satisfait pas à cette mise en demeure dans le délai fixé par l'Office de contrôle, son inscription au registre sera radiée.

Si elle ne remplit plus les conditions de l'article 3, alinéa 2, elle sera transférée, au registre, dans la catégorie des intermédiaires non indépendants.

La décision d'inscription ou de refus d'inscription au registre des intermédiaires indépendants ou non indépendants, de radiation ou de modification de l'inscription peut faire l'objet d'un recours devant le Conseil d'Etat, conformément à la procédure fixée par l'article 7 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

La liste des intermédiaires indépendants et non indépendants qui sont immatriculés est publiée tous les deux ans au *Moniteur belge*. »

\*  
\* \*

*Mme Nelis-Van Liedekerke présente un amendement (n° 48) visant à remplacer, au quatrième alinéa 4, in fine, les mots « sera radiée » par les mots*



worden geschrapt » te vervangen door « kan zijn inschrijving in het register worden geschrapt ». Aldus wordt een betere modulatie van de sancties beoogd.

Immers, door artikel 13 krijgt de Controledienst ook de mogelijkheid een administratieve sanctie op te leggen. Bijgevolg mag de schrapping uit het register — toch de zwaarste sanctie — niet automatisch gebeuren, maar pas nadat het gamma van administratieve sancties werd uitgeprobeerd.

*Een lid* kant zich tegen het amendement, evenals tegen de aangehaalde motivatie. Immers, artikel 8 heeft een eigen logica, waarbij de ingebreke blijvende tussenpersoon eerst door de Controledienst wordt aangemaand om zijn toestand te regulariseren binnen een bepaalde termijn. Pas indien hij hieraan geen gevolg geeft binnen de gestelde termijn, wordt zijn inschrijving geschrapt. Het amendement verandert fundamenteel de draagwijdte van artikel 8 want als men zegt « kan worden geschrapt » dan laat men de beoordeling over aan de Controledienst. In de initiële tekst treedt de schrapping automatisch in.

*De Vice-Eerste Minister* voert aan dat de automatische toepassing van de kapitale sanctie, met name de schrapping, wellicht te verregaand is. Immers, men kan om velerlei redenen niet in orde zijn of zelfs in de materiële onmogelijkheid zijn om zich binnen een bepaalde termijn in regel te stellen, bijvoorbeeld door een ongeval. Bijgevolg is wellicht een zekere beoordelingsmogelijkheid nodig in hoofde van de Controledienst.

*Het vorige lid* herhaalt dat het amendement fundamenteel de filosofie achter het wetsvoorstel — waarover een consensus bestond, wijzigt. Immers, zodoende zou een tussenpersoon toch zijn inschrijving in het register kunnen behouden, hoewel hij niet voldoet aan de voorwaarden of in gebreke blijft, en hoewel dit werd vastgesteld door de Controledienst en de termijn om zich in regel te stellen is verstreken. Het lid vindt dit onverantwoord vanuit het standpunt van het belang van de consument.

*Een ander lid* bevestigt dit. Dit amendement zou de sancties van hun inhoud beroven en de mogelijkheid tot willekeur scheppen.

*Een volgend lid* kant zich eveneens tegen het amendement, temeer omdat de Controledienst hoedanook een termijn vaststelt, waarbinnen de betrokkene zich in regel moet stellen, vooraleer een schrapping kan intreden. Indien deze termijn redelijk is, heeft elkeen de tijd om zich in regel te stellen.

\*  
\* \*

Amendement n° 48 van Mevrouw Nelis-Van Liedekerke wordt ingetrokken.

Artikel 8 wordt aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

« peut être radiée », en vue de mieux moduler les sanctions.

L'article 13 permet en effet aussi à l'Office de contrôle des Assurances d'infliger des sanctions administratives. Aussi ne peut-il procéder à la radiation du registre — qui constitue la sanction la plus sévère — qu'après avoir épuisé l'éventail des sanctions administratives dont il dispose.

*Un membre* s'oppose à l'amendement ainsi qu'à sa justification. L'article 8 prévoit en effet que l'intermédiaire qui ne respecte pas ses obligations sera d'abord mis en demeure par l'Office de contrôle de régulariser sa situation dans un délai donné. Ce n'est que s'il ne donne pas suite à cette mise en demeure dans le délai fixé que son inscription sera radiée. Or, l'amendement modifie fondamentalement la portée de l'article 8, puisqu'en prévoyant que l'inscription « peut être radiée », il laisse à l'Office de contrôle le soin de décider. Dans le texte initial, la radiation est automatique.

*Le Vice-Premier Ministre* estime qu'appliquer automatiquement la sanction la plus sévère, à savoir la radiation, c'est sans doute aller trop loin. En effet, on peut ne pas être en règle pour toutes sortes de raisons ou même être dans l'impossibilité matérielle de se mettre en règle dans un délai donné, par exemple en cas d'accident. Il convient par conséquent de laisser à l'Office de contrôle une certaine liberté d'appréciation.

*L'intervenant précédent* répète que l'amendement modifie de manière fondamentale l'esprit de la proposition à l'examen sur laquelle un consensus s'était dégagé. En effet, s'il était adopté, cet amendement permettrait à un intermédiaire d'échapper à la radiation du registre, bien qu'il ne satisfasse plus aux conditions ou ait été mis en demeure de se mettre en règle et que l'Office de contrôle ait constaté qu'il n'a pas régularisé sa situation dans le délai imparti. Le membre estime qu'une telle situation serait inadmissible dans l'intérêt des consommateurs.

*Un autre membre* confirme ces propos. Cet amendement viderait les sanctions de leur contenu et ouvrirait la voie à l'arbitraire.

*L'intervenant suivant* s'oppose également à cet amendement et ce, à plus forte raison étant donné qu'avant de pouvoir procéder à sa radiation, l'Office de contrôle accorde de toute manière à l'intéressé un délai dans lequel il doit régulariser sa situation. Si ce délai est raisonnable, chaque intermédiaire aura le temps de se mettre en règle.

\*  
\* \*

L'amendement n° 48 de Mme Nelis-Van Liedekerke est retiré.

L'article 8 est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

## Art. 9

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt :

« De bestuurders, de vennoten en de werknemers van verzekeringsondernemingen die verzekeringsprodukten van hun onderneming aanbieden of verkopen aan verzekeringnemers of kandidaat-verzekeringnemers, moeten aan dezelfde vereisten van technische kennis, van geschiktheid en betrouwbaarheid voldoen als voorgeschreven voor de tussenpersonen in artikel 7, 1°, 3° en 6°.

De betrokken verzekeringsondernemingen zullen over het bepaalde in het vorige lid periodisch reken-schap geven aan de Controledienst voor de Verzekeringen door mededeling van een nominatieve lijst van de betreffende personen met opgave van de nodige stavingsstukken en van alle latere wijzigingen in die lijst.

Die personen worden door de Controledienst voor de Verzekeringen ingeschreven met vermelding van het codenummer waaronder de verzekeringsonderneming is geregistreerd in toepassing van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Artikel 8 is van overeenkomstige toepassing. »

\*  
\* \* \*

*Uw rapporteur* laat opmerken dat in het eerste lid, naar analogie met onder meer artikel 2, 4 en 7, de woorden « dezelfde vereisten van technische kennis, van geschiktheid en betrouwbaarheid » dienen vervangen te worden door « dezelfde vereisten van beroepskennis, van geschiktheid en professionele betrouwbaarheid ».

*De Commissie* stemt hiermee in.

\*  
\* \* \*

Artikel 9 wordt aldus verbeterd aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

## Art. 10

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt :

« De Commissie voor Verzekeringen ingesteld door artikel 41 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen is bevoegd om advies te verlenen in verband met de besluiten te nemen in uitvoering van deze wet. »

*Uw rapporteur* stelt voor, in de Franse tekst, de woorden « rendre des avis » te vervangen door « émettre des avis ».

## Art. 9

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« Les administrateurs, les associés et les travailleurs des entreprises d'assurances qui offrent ou vendent des produits d'assurances de leur entreprise à des preneurs d'assurance ou des candidats preneurs d'assurance doivent satisfaire aux mêmes conditions en matière de connaissances techniques, d'aptitude et d'honorabilité que celles prévues pour les intermédiaires à l'article 7, 1°, 3° et 6°.

Les entreprises d'assurances concernées rendent périodiquement compte à l'OCA de l'exécution de la disposition de l'alinéa précédent en lui communiquant une liste nominative des personnes visées, à laquelle seront joints les pièces justificatives ainsi que le relevé de toutes les modifications apportées ultérieurement à cette liste.

L'Office de contrôle inscrit ces personnes au registre en mentionnant le numéro de code sous lequel est immatriculée l'entreprise d'assurances en application de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances. L'article 8 s'applique par analogie. »

\*  
\* \* \*

*Votre rapporteur* fait observer qu'au premier alinéa, les mots « aux mêmes conditions en matière de connaissances techniques, d'aptitude et d'honorabilité » doivent être remplacés par les mots « aux mêmes conditions en matière de connaissances professionnelles, d'aptitudes et d'honorabilité professionnelle » par analogie avec les articles 2, 4 et 7 notamment.

*La Commission* marque son accord sur cette modification.

\*  
\* \* \*

L'article 9, ainsi modifié, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

## Art. 10

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« La Commission des assurances instituée par l'article 41 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances est compétente pour rendre des avis concernant les arrêtés à prendre en exécution de la présente loi. »

*Votre rapporteur* propose de remplacer, dans le texte français, les mots « rendre des avis » par les mots « émettre des avis ».

*De Commissie heeft geen bezwaar.*

\*  
\* \*

Artikel 10 wordt aldus verbeterd aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 11

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.  
Artikel 11 zoals aangenomen in eerste lezing, wordt aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 12

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt :

#### *Strafbepalingen*

« § 1. Onverminderd de toepassing van de in het Strafwetboek gestelde straffen wordt met gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met geldboeten van 200 tot 2 000 frank of met één van die straffen alleen gestraft :

1° hij die, zonder in het register van de verzekeringstussenpersonen te zijn ingeschreven of zonder daartoe opdracht te hebben gekregen van een in het register ingeschreven tussenpersoon, de werkzaamheid van tussenpersoon beoefent;

2° hij die, voor de aanduiding van zijn beroep, de benaming verzekeringsmakelaar gebruikt, zonder ingeschreven te zijn in het register als onafhankelijke tussenpersoon;

3° hij die aan een werknemer opdracht geeft verzekeringen aan te bieden zonder dat die werknemer aan de in deze wet gestelde voorwaarden voldoet;

4° de verzekeringsonderneming die verzekeringen aanneemt aangebracht door een niet-geregistreerd tussenpersoon;

5° hij die aan een niet-geregistreerd tussenpersoon een agentuurcontract aanbiedt.

De rechter kan bovendien de definitieve of tijdelijke sluiting bevelen van een deel van de lokalen of alle lokalen die worden gebruikt door degene die zich schuldig maakt aan één of meer van de hierboven bedoelde inbreuken.

§ 2. Alle bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn toepasselijk op de inbreuken van deze wet.

§ 3. Elke persoon die weigert aan de Controle-dienst voor de Verzekeringen de door hem gevraagde inlichtingen en bescheiden te verstrekken die hij nodig heeft voor de toepassing van deze wet of zich tegen de onderzoeksmaatregelen verzet, of een valse

*La Commission ne formule aucune objection à ce sujet.*

\*  
\* \*

L'article 10, ainsi modifié, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

#### Art. 11

Cet article ne donne lieu à aucune observation.  
L'article 11, tel qu'il avait été adopté en première lecture, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

#### Art. 12

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

#### *Dispositions pénales*

« § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application des peines prévues par le Code pénal, sera puni d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 200 à 2 000 francs ou d'une de ces peines seulement :

1° celui qui exerce l'activité d'intermédiaire sans être inscrit au registre des intermédiaires d'assurances ou sans agir pour le compte d'un intermédiaire inscrit au registre;

2° celui qui, pour désigner sa profession, porte le titre de courtier d'assurances, sans être inscrit au registre en qualité d'intermédiaire indépendant;

3° celui qui charge un travailleur d'offrir des assurances, lorsque celui-ci ne remplit pas les conditions fixées par la présente loi;

4° l'entreprise d'assurances qui accepte des contrats d'assurance présentés par un intermédiaire non immatriculé;

5° celui qui offre un contrat d'agence à un intermédiaire non immatriculé.

Le juge peut en outre ordonner la fermeture définitive ou provisoire d'une partie ou de l'ensemble des locaux utilisés par celui qui se rend coupable d'une ou de plusieurs des infractions visées ci-dessus.

§ 2. Toutes les dispositions du Livre I<sup>er</sup> du Code pénal, y compris le chapitre VII et l'article 85, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

§ 3. Toute personne qui refuse de fournir les renseignements et documents que l'Office de contrôle a demandés afin de pouvoir contrôler l'application de la présente loi, qui s'oppose aux mesures d'investigation ou qui fait une fausse déclaration sera punie



verklaring aflegt, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht tot vijftien dagen en met een geldboete van 26 tot 1 000 frank of met één van die straffen alleen en wordt uit het register geschrapt. »

\*  
\*   \*

*Uw rapporteur* stelt voor in § 1, 4°, naar analogie met § 1, 1°, 2°, 3° en 5°, de woorden « de verzekeringsonderneming » te vervangen door « hij ».

*De Commissie* heeft geen bezwaar.

Daarnaast dient in de Nederlandse tekst van § 3 op de tweede regel, het woord « hem » vervangen door « deze dienst ».

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke* dient een amendement n° 49 in. Dit strekt ertoe, in § 3 in fine, de woorden « en wordt uit het register geschrapt » te schrappen. De indiener verwijst naar de verantwoording van haar amendement n° 48 bij artikel 8.

*Een aantal leden* herhalen de bezwaren die zij reeds uitten naar aanleiding van de indiening van amendement n° 48 bij artikel 8.

\*  
\*   \*

Amendement n° 49 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke wordt ingetrokken.

Artikel 12 wordt aldus verbeterd aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

### Art. 13

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt :

#### *Administratieve sancties*

« § 1. Onverminderd artikel 12, kan de Controledienst voor de verzekeringen wanneer hij aan een verzekeringstussenpersoon een termijn heeft opgelegd om aan de wet en de besluiten en verordeningen ter uitvoering ervan te voldoen en, wanneer de tussenpersoon in gebreke blijft, deze een administratieve geldboete opleggen waarvan het bedrag niet minder dan 1 000 frank en niet meer dan 1 % van de tijdens het laatste boekjaar geïnde commissielonen en met een maximum van 1 miljoen frank mag bedragen, volgens een barema bepaald in een verordening van de Controledienst. In geval van herhaling binnen een termijn van vijf jaar wordt het maximum gebracht op 3 %, zonder dat het bedrag 3 miljoen frank mag overschrijden.

De geldboete mag worden berekend in een dagbedrag.

De geldboete wordt ten voordele van de Staat geïnd. Onverminderd het recht van dagvaarding voor de bevoegde rechter, kan de invordering van de geldboete plaatsvinden bij dwangbevel door de zorg

d'un emprisonnement de huit à quinze jours et d'une amende de 26 à 1 000 francs ou d'une de ces peines seulement et sera radiée du registre. »

\*  
\*   \*

*Votre rapporteur* propose, par analogie avec le § 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3° et 5°, de remplacer, dans le § 1<sup>er</sup>, 4°, les mots « l'entreprise d'assurances » par « celui ».

*La Commission* n'y voit pas d'objection.

Par ailleurs, il y a lieu de remplacer, dans le texte néerlandais du § 3, à la deuxième ligne, le mot « hem » par les mots « deze dienst ».

*Mme Nelis-Van Liedekerke* présente un amendement (n° 9) visant à supprimer, au § 3, in fine, les mots « et sera radiée du registre ». L'auteur renvoie à la justification de son amendement n° 48 à l'article 8.

*Plusieurs membres* émettent les mêmes réserves qu'à l'égard de l'amendement n° 48 à l'article 8.

\*  
\*   \*

L'amendement n° 49 de Mme Nelis-Van Liedekerke est retiré.

L'article 12, ainsi modifié, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

### Art. 13

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

#### *Sanctions administratives*

« § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'article 12, lorsque l'Office de contrôle des Assurances fixe un délai à un intermédiaire d'assurance afin qu'il se mette en règle avec la loi et les arrêtés et règlements d'exécution de celle-ci, il peut infliger à celui-ci une amende administrative dont le montant ne peut être inférieur à 1 000 francs, ni excéder 1 % des commissions encaissées au cours du dernier exercice, le maximum étant de 1 million de francs, suivant un barème fixé par un règlement de l'Office de contrôle. En cas de récidive dans un délai de cinq ans, ce maximum est porté à 3 %, sans que le montant puisse excéder 3 millions de francs.

L'amende peut être calculée à raison d'un montant journalier.

L'amende est recouvrée au bénéfice de l'Etat. Sans préjudice du droit de citer devant le juge compétent, le recouvrement de l'amende peut avoir lieu par voie de contrainte à la diligence de l'Administration de

van het Bestuur der Registratie en Domeinen en volgens de procedure geregeld door het Wetboek van registratie-, hypotheek- en griffierechten.

§ 2. Geen administratieve geldboete mag worden opgelegd dan nadat de verzekeringstussenpersoon in zijn verweer is gehoord, of althans behoorlijk opgeroepen. »

\*  
\*   \*

*Uw rapporteur* deelt mee dat, in de Franse tekst van de eerste zin van het eerste lid van § 1, de woorden « en wanneer de tussenpersoon in gebreke blijft » niet werden vertaald. Bijgevolg dienen de woorden « et que cet intermédiaire demeure en défaut de le faire, l'Office de Contrôle des Assurances » ingevoegd tussen « celle-ci » en « peut infliger » en dient het woordje « il » geschrapt te worden.

*De Commissie* is het hiermee eens.

*Een lid* gaat vervolgens in op het juridische principe « non bis in idem » met betrekking tot sancties. Terwijl artikel 13 administratieve sancties invoert, bevat artikel 12 een aantal strafrechtelijke sancties. Welnu, volgens spreker maakt artikel 13 de cumulatie van strafrechtelijke en administratieve sancties ten aanzien van dezelfde persoon mogelijk, hetgeen tegenstrijdig is met door ons land onderschreven internationale verdragen.

Zij stelt voor om — zoals is gebeurd in de controlewet van 1975 — de administratieve sancties te reserveren voor rechtspersonen en de strafrechtelijke sancties voor natuurlijke personen.

*Een lid* werpt tegen dat artikel 13 niet zomaar ongenueanceerd boeten oplegt : er dienen met name een aantal in het eerste lid vermelde voorwaarden vervuld te zijn (verstrijking van de door de Controledienst gestelde termijn).

*Een lid* vreest dat cumulatie van beide soorten sancties mogelijk blijft doordat § 1 aanvangt met de woorden « Onverminderd artikel 12, ». Artikel 12 omschrijft de strafrechtelijke sancties.

*Een ander lid* waarschuwt ervoor de aanhef van § 1 niet te schrappen. Indien deze woorden verdwijnen, zou het wel eens onmogelijk kunnen worden om een in gebreke blijvende persoon te vervolgen, die zijn boete betaalt maar zich toch niet in regel stelt.

*Een lid* betwist zulks : wie zijn boete betaalt, maar zich verder niet in regel stelt binnen de gestelde termijn kan wel worden vervolgd.

*De Vice-Eerste Minister* is van mening dat er weinig gevallen zijn, waarbij de artikelen 12 en 13 tegelijk van toepassing zullen zijn : het gaat alleen om het geval waarbij de betrokkene weigert zich in regel te stellen.

De cumulatie van administratieve en strafrechtelijke sancties gebeurt ook in andere wetten : het parket kan niet worden verhinderd om te vervolgen door de vordering van de administratieve overheid.

l'Enregistrement et des Domaines et selon la procédure organisée par le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

§ 2. Il ne peut être infligé d'amendes administratives qu'après que l'intermédiaire d'assurance a été entendu en sa défense, à tout le moins dûment convoqué. »

\*  
\*   \*

*Votre rapporteur* précise que, dans le texte français de la première phrase du premier alinéa du § 1<sup>er</sup>, la traduction des mots « en wanneer de tussenpersoon in gebreke blijft » fait défaut. Par conséquent, il y a lieu d'insérer, entre le mot « celle-ci » et les mots « peut infliger », les mots « et que cet intermédiaire demeure en défaut de le faire, l'Office de contrôle des Assurances » ainsi que de supprimer le mot « il ».

*La Commission* marque son accord sur ces modifications.

*Un membre* estime que le principe juridique « non bis in idem » n'est pas respecté en matière de sanctions. Alors que l'article 13 prévoit des sanctions administratives, l'article 12 énumère une série de sanctions pénales. Or, l'intervenant estime que l'article 13 permet le cumul de sanctions pénales et administratives dans le chef de la même personne, ce qui est contraire aux conventions internationales auxquelles notre pays a adhéré.

Il propose de réserver les sanctions administratives aux personnes morales et les sanctions pénales aux personnes physiques, comme le fait la loi de 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

*Un membre* objecte que l'article 13 n'inflige pas des amendes aveuglément. Un certain nombre de conditions énoncées au premier alinéa doivent en effet être remplies (expiration du délai fixé par l'Office de contrôle).

*Un membre* craint que le cumul des deux types de sanctions reste possible, du fait que le § 1<sup>er</sup> commence par les mots « Sans préjudice de l'article 12 » et que l'article 12 définit les sanctions pénales.

*Un autre membre* met en garde contre le fait que la suppression du premier membre de phrase du § 1<sup>er</sup> pourrait empêcher de poursuivre une personne défaillante qui paie l'amende qui lui a été infligée sans pour autant se conformer à la loi.

*Un membre* conteste ce point de vue : une personne qui paie l'amende, mais ne se met pas en règle dans le délai fixé peut bel et bien être poursuivie.

*Le Vice-Premier Ministre* estime que le seul cas où les articles 12 et 13 pourront s'appliquer simultanément est celui où l'intéressé refuserait de se mettre en règle.

D'autres lois permettent également le cumul de sanctions administratives et pénales : l'action de l'autorité administrative ne peut empêcher le parquet d'engager des poursuites.

*Een lid* meent dat in de wetgeving zowel voorbeelden zijn te vinden van de cumulatie van de twee soorten sancties als van niet-cumulatie. In de praktijk zal het parket waarschijnlijk, eens de boete is geregeld, minder geneigd zijn om te vervolgen.

Spreker stelt dan ook voor artikel 13 niet te wijzigen.

Hierbij stelt *een lid* voor, in de Franse tekst van § 2 te spreken van het enkelvoud « amende administrative » zoals in het Nederlands (« geldboete »).

*De Commissie* stemt hiermee in.

\*  
\* \*

Artikel 13 wordt aldus verbeterd aangenomen met 24 stemmen en 3 onthoudingen.

#### Art. 14 (vroeger art. 13)

De in eerste lezing aangenomen tekst luidt als volgt :

« § 1. Onder de vereiste beroepskennis bedoeld in artikel 7, 1<sup>o</sup>, wordt verstaan :

1<sup>o</sup> Een voldoende kennis van volgende materies :

A. Technische kennis :

a) de wetgeving op de verzekeringsovereenkomst;  
b) de wetgeving betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen wat het sluiten van de verzekeringsovereenkomsten betreft met inbegrip van de belangrijke bepalingen van de EG-reglementering;

c) de wetgeving op de bescherming van de verbruiker en de wetgeving op de handelspraktijken;

d) de reglementering, techniek en fiscale aspecten van de onderscheiden verzekeringstakken;

B. Bedrijfsbeheer :

— grondbegrippen van boekhouding;  
— grondbegrippen van fiscaal en sociaal recht in verband met het beroep.

2<sup>o</sup> Een praktische ervaring in verzekeringen, waarvan de duur wordt bepaald in § 3.

De Controledienst bepaalt structuur en inhoud van die praktische ervaring, evenals de handelingen die onder begeleiding van een geregistreerd persoon kunnen worden gesteld tijdens de periode waarin praktische ervaring wordt opgedaan.

§ 2. De personen bedoeld in artikel 2, § 1, c, in artikel 2, § 2, en in artikel 4, derde lid zijn vrijgesteld van de kennis bepaald in § 1, B.

De personen die hun werkzaamheden beperken tot één of meerdere groepen van takken vermeld in bijlage II van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 houdende algemeen reglement betreffende de controle op de verzekeringsondernemingen, zijn vrij-

*Un membre* estime que notre législation contient autant d'exemples de cumul que d'exemples de non-cumul des deux types de sanctions. Dans la pratique, le parquet sera sans doute moins enclin à engager des poursuites si l'amende a été acquittée.

L'intervenant propose dès lors de ne pas modifier l'article 13.

*Un membre* propose ensuite de mettre les mots « amendes administratives » au singulier dans le texte français du § 2, par analogie avec le texte néerlandais, où le mot « geldboete » est également au singulier.

*La Commission* marque son accord sur cette proposition.

\*  
\* \*

L'article 13, ainsi modifié, est adopté par 24 voix et 3 abstentions.

#### Art. 14 (ancien art. 13)

Le texte adopté en première lecture est libellé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>. Par les connaissances professionnelles requises visées à l'article 7, 1<sup>o</sup>, il y a lieu d'entendre :

1<sup>o</sup> une connaissance suffisante des matières suivantes :

A. Connaissances techniques :

a) la législation sur le contrat d'assurance;  
b) la législation relative au contrôle des entreprises d'assurances en ce qui concerne la conclusion des contrats d'assurance, y compris les dispositions importantes de la réglementation européenne;

c) la législation relative à la protection du consommateur et la législation sur les pratiques du commerce;

d) la réglementation, la technique et les aspects fiscaux des différentes branches des assurances;

B. Connaissances de gestion d'entreprises :

— principes fondamentaux de la comptabilité;  
— principes fondamentaux du droit fiscal et social de la profession.

2<sup>o</sup> une expérience pratique en assurances, dont la durée est fixée au § 3.

L'Office de contrôle détermine la structure et le contenu de cette expérience pratique, ainsi que les actes pouvant être accomplis sous la direction d'une personne immatriculée au cours de la période d'acquisition de l'expérience pratique.

§ 2. Les personnes visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, c, 2, § 2, et 4, alinéa 3, ne doivent pas fournir la preuve de la connaissance des matières énumérées au § 1<sup>er</sup>, B.

Les personnes limitant leurs activités à l'un ou à plusieurs des groupes de branches énumérés à l'annexe II de l'arrêté royal du 22 février 1991 portant règlement général relatif au contrôle des entreprises d'assurances ne doivent pas fournir la preuve des



gesteld van de technische kennis met betrekking tot de groepen van takken waarin zij niet werkzaam zijn. In voorkomend geval wordt deze beperking van de activiteit vermeld in een aantekening in het register.

§ 3. Worden geacht het bewijs van de vereiste beroepskennis te leveren :

— de houders van een diploma die met vrucht een studie hebben gevolgd van minimaal drie jaar vol-tijds of vijf jaar deeltijds hoger onderwijs en die in hun opleiding een door de Koning te bepalen mini-mum aantal uren theoretische vorming betreffende het bepaalde in § 1, hebben genoten mits zij een praktische ervaring hebben opgedaan waarvan de duur door de Koning wordt bepaald.

— de houders van een diploma hoger middelbaar onderwijs en na een gespecialiseerde cursus in verze-keringen ingericht door een gemeenschapsexecutie-ve, een representatieve beroepsorganisatie, een ver-zekeringsonderneming of een tussenpersoon met inbegrip van een kredietinstelling, met vrucht ge-volgd te hebben. Deze gespecialiseerde cursus dient aanvaard te worden door de Controledienst voor de verzekeringen. Betrokkene dient ook een praktische ervaring aan te tonen waarvan de duur door de Ko-ning wordt bepaald doch die niet langer mag zijn dan vier jaar.

Voor de personen die geen inschrijving in het re-gister van de onafhankelijke tussenpersonen aan-vragen wordt de duurtijd van de praktische ervaring herleid tot de helft.

De verzekeringsmaatschappijen, de beroepsorga-nisaties en de tussenpersonen, met inbegrip van de kredietinstellingen, delen aan de Controledienst de structuur en de inhoud van hun opleidingsprogra-mma mee. De Controledienst zal op de wijze die hij zelf bepaalt, controleren of het opleidingsprogramma aan de in dit artikel gestelde eisen voldoet en of de geslaagde deelnemers werkelijk de vereiste kennis hebben verworven. Zo nodig zal hij de aanvaarding intrekken.

§ 4. De Koning kan op voorstel van de Controle-dienst voor de Verzekeringen de bepalingen van de vorige paragrafen wijzigen om ze in overeenstem-ming te brengen met de gewijzigde wetgeving. »

\*  
\* \*

*Uw rapporteur* wijst op enkele technische verbete-ringen die dienen te worden aangebracht aan de tekst :

— in § 1, 2°, eerste zin, dient het woord « in » te worden vervangen door « overeenkomstig »;

— in § 1, 2°, tweede zin, dient het woord « geregis-treerd » te worden vervangen door « ingeschreven »;

connaissances techniques relatives aux groupes de branches dans lesquels elles n'exercent pas leurs activités. Le cas échéant, cette limitation de l'activité est portée au registre.

§ 3. Sont censés fournir la preuve des connais-san-ces professionnelles requises :

— les porteurs d'un diplôme ayant suivi avec fruit les cours de l'enseignement supérieur pendant au moins trois ans à temps plein ou pendant cinq ans à temps partiel et ayant reçu, au cours de leur forma-tion, un nombre minimum d'heures de formation théorique, à fixer par le Roi, dans les matières énu-mérées au § 1<sup>er</sup>, pour autant qu'ils aient acquis une expérience pratique dont la durée est fixée par le Roi.

— les porteurs d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur qui auront suivi avec fruit un cours spécialisé en assurances organisé par un exé-cutif communautaire, une organisation profession-nelle représentative, une entreprise d'assurances ou un intermédiaire y compris les institutions de crédit. Ce cours spécialisé doit être agréé par l'Office de contrôle des assurances. L'intéressé doit également justifier d'une expérience pratique dont la durée sera fixée par le Roi mais ne pourra excéder quatre an-nées.

La durée de cette expérience pratique est réduite de moitié pour les personnes qui ne demandent pas leur inscription au registre des intermédiaires indé-pendants.

Les entreprises d'assurances, les organisations professionnelles et les intermédiaires, y compris les institutions de crédit, communiquent à l'Office de contrôle la structure et le contenu de leur programme de formation. L'Office de contrôle vérifie, selon les modalités qu'il fixe lui-même, si le programme de formation répond aux exigences requises en vertu du présent article et si les lauréats ont réellement ac-quis les connaissances requises. L'Office peut, si né-cessaire, retirer son agrément.

§ 4. Le Roi peut, sur proposition de l'Office de contrôle des Assurances, modifier les dispositions des paragraphes précédents afin de les mettre en concordance avec la législation modifiée. »

\*  
\* \*

*Votre rapporteur* signale qu'il conviendrait d'ap-porter quelques corrections d'ordre technique au tex-te de cet article :

— au § 1<sup>er</sup>, 2°, première phrase, il y a lieu d'insé-rer le mot « conformément » entre les mots « fixée » et « au »;

— au § 1<sup>er</sup>, 2°, deuxième phrase, il y a lieu de remplacer le mot « immatriculée » par le mot « inscri-te »;

— in de Franse tekst van de aanhef van § 2 dient, omwille van de duidelijkheid, zoals in het Nederlands het woord « article » te worden herhaald;

— in § 3, 1°, dienen de woorden « het bepaalde in § 1 » te worden vervangen door « het bepaalde in § 1, 1° ».

— in § 1, 1°, B, dienen de streepjes (zoals in 1°, A) te worden vervangen door de litterae a en b;

— in § 3 dienen de twee streepjes te worden vervangen door « 1° » en « 2° »;

— ten slotte dient in § 3, 2°, eerste zin, de uitdrukking « institutions de crédit » te worden vervangen door het meer correcte « établissements de crédit ».

*De Commissie* hecht haar goedkeuring aan deze verbeteringen.

*Een lid* is van mening dat in § 2, tweede lid, laatste zin, de woorden « in voorkomend geval » overbodig zijn.

*Een ander lid* is het hiermee niet eens. Volgens hem slaat deze uitdrukking op diegenen die met betrekking tot bepaalde verzekeringstakken, wel de vereiste technische kennis bezitten — en hiervan het bewijs hebben geleverd — maar die toch niet actief zijn in de betrokken takken.

*De heer Ducarme* stelt vervolgens vast dat de in eerste lezing aangenomen tekst van artikel 14 reeds rekening houdt met hetgeen door zijn amendement n° 52 wordt beoogd. Bijgevolg wordt dit amendement door de auteur ingetrokken.

\*  
\* \*

Artikel 14 wordt aldus verbeterd aangenomen met 28 stemmen en 1 onthouding.

\*  
\* \*

#### Art. 15

Bij dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

De tekst zoals aangenomen in eerste lezing wordt aangenomen met 28 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 16

*Uw rapporteur* signaleert een technische correctie: in het laatste lid van § 1 van de Franse tekst dienen de woorden « peuvent produire » te worden vervangen door « produisent », om de overeenstemming met het Nederlands te bereiken.

*De heer Ducarme* stelt vervolgens vast dat de in eerste lezing door de Commissie aangenomen tekst

— dans le texte français de la phrase liminaire du § 2, il y a lieu, pour la clarté du texte, de répéter le mot « article » devant chaque numéro, comme dans le texte néerlandais;

— au § 3, 1°, il y a lieu de remplacer les mots « les matières énumérées au § 1<sup>er</sup> » par les mots « les matières énumérées au § 1<sup>er</sup>, 1° ».

— au § 1<sup>er</sup>, 1°, B, les tirets doivent être remplacés (comme au 1°, A) par les litteras a et b;

— au § 3, les deux tirets doivent être remplacés par 1° et 2°;

— enfin, au § 3, 2°, première phrase, l'expression « institutions de crédit » doit être remplacée par l'expression « établissements de crédit », qui est plus correcte.

*La Commission* marque son accord sur ces modifications.

*Un membre* estime qu'au § 2, deuxième alinéa, dernière phrase, les mots « le cas échéant » sont superflus.

*Un autre membre* n'est pas de cet avis. Cette expression vise, selon lui, ceux qui possèdent les connaissances techniques requises en ce qui concerne certaines branches d'assurances, et en ont fourni la preuve, mais qui n'exercent aucune activité dans les branches en question.

*M. Ducarme* constate ensuite que le texte de l'article 14 adopté en première lecture tient compte de l'objectif de son amendement n° 52. Cet amendement est dès lors retiré par son auteur.

\*  
\* \*

L'article 14, ainsi modifié, est adopté par 28 voix et une abstention.

\*  
\* \*

#### Art. 15

Cet article ne fait l'objet d'aucune observation.

Ce texte, tel qu'il a été adopté en première lecture, est adopté par 28 voix et une abstention.

#### Art. 16

*Votre rapporteur* signale une correction technique: au dernier alinéa du § 1<sup>er</sup> du texte français, il y a lieu de remplacer les mots « peuvent produire » par le mot « produisent », afin d'assurer la concordance avec le texte néerlandais.

*M. Ducarme* constate que le texte de l'article 16 adopté en première lecture tient compte de l'objectif

van artikel 16 reeds rekening houdt met hetgeen wordt beoogd door zijn amendement n° 51. Hierop wordt het amendement n° 51 door de auteur ingetrokken.

\*  
\* \*

Artikel 16 wordt aldus verbeterd aangenomen met 28 stemmen en 1 onthouding.

#### Art. 17

*Mevrouw Nelis-Van Liedekerke* dient een amendement n° 50 in. Dit strekt ertoe artikel 17 te vervangen door volgende tekst :

« De Koning oefent de bevoegdheden, Hem toegekend door de bepalingen van deze wet, uit op de gezamenlijke voordracht van de Ministers die de Middenstand en de Economische Zaken onder hun bevoegdheid hebben ».

De indiener wijst erop dat de amendementen die werden aangenomen op de overgangsbepalingen, ertoe nopen de wet in werking te laten treden volgens het normale stelsel, dat wil zeggen 10 dagen na bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

\*  
\* \*

Amendement n° 50 van mevrouw Nelis-Van Liedekerke, evenals het aldus vervangen artikel 17, worden aangenomen met 26 stemmen en 3 onthoudingen.

\*  
\* \*

Het gehele wetsvoorstel, zoals het werd gewijzigd en zoals het is afgedrukt in stuk n° 390/7, wordt aangenomen met 26 stemmen en 3 onthoudingen.

*De Rapporteur,*

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE

*De Voorzitters,*

D. DUCARME  
E. BALDEWIJNS

de son amendement n° 51. Cet amendement est dès lors retiré par son auteur.

\*  
\* \*

L'article 16, ainsi modifié, est adopté par 28 voix et une abstention.

#### Art. 17

*Mme Nelis-Van Liedekerke* présente un amendement (n° 50) visant à remplacer l'article 17 par ce qui suit :

« Le Roi exerce les pouvoirs que Lui confèrent les dispositions de la présente loi sur proposition conjointe des Ministres qui ont les Classes moyennes et les Affaires économiques dans leurs attributions. »

L'auteur fait observer que les amendements aux dispositions transitoires prévoient que la loi entrera en vigueur selon le régime normal, à savoir dix jours après sa publication au *Moniteur belge*.

\*  
\* \*

L'amendement n° 50 de Mme Nelis-Van Liedekerke ainsi que l'article 17, ainsi remplacé, sont adoptés par 26 voix et 3 abstentions.

\*  
\* \*

L'ensemble de la proposition de loi, telle qu'elle a été modifiée et qu'elle figure au doc. n° 390/7, est adopté par 26 voix et 3 abstentions.

*Le Rapporteur,*

L. NELIS-VAN LIEDEKERKE

*Les Présidents,*

D. DUCARME  
E. BALDEWIJNS